L'avenir appartient à celui qui s'y prépare
Préparez le vôtre grâce à une assurance sur la vie.
L'HEUREUX RAOUL
ASSUREUR-VIE
L'Assurance-Vie "Northern"
WARWICK, Qué.
25, rue St-Joseph

L'Union des Cantons de L'Est

Directeur : ROGER LUSSIER

Autorisé comme envoi postal de deuxième classe par le Ministère des Postes à Ottawa

Hebdomadaire publié et imprimé à Arthabaska, P. Q.

97ième ANNEE | Jeudi, 25 juillet 1963 | No. 31-32

J. Roland
"Ti-Boss" Paris, v.a.
Courtier en Immeuble
• ACHATS
• ACHATS
• ECHANGES
21, rue Des Forges
Victoriaville
TEL.: Bur.: 752-7544
Rés.: 752-4915

Au cours de deux assemblées publiques

Les Propriétaires approuvent un emprunt de $137,000

Deux réunions publiques successives à la deuxième lecture de deux règlements municipaux ont ratifié la semaine dernière un emprunt de $137,000. en vue de l'achat de machineries et un autre règlement amendant le règlement de zonage.

Le règlement d'emprunt No 146 nouvelle série se lit comme suit:

ATTENDU que la Ville de Victoriaville, pour la bonne administration de ses affaires et dans l'intérêt public, doit acheter les machineries, véhicules et pièces d'équipement ci-après énumérés suivant les estimations de son ingénieur.

Suit la liste des machineries à acheter, liste que nous avons publiée dans une récente édition. Le montant total des achats se chiffre à $126,086,87, auquel s'ajoutent la taxe provinciale et les frais d'émission d'obligations.

Et le règlement poursuit:

ATTENDU qu'une somme de $137,000.00 est nécessaire pour l'acquisition dudit équipement, y compris les frais d'émission d'obligations;

ATTENDU qu'il est nécessaire que la Ville de Victoriaville emprunte la somme de $137,000 pour les fins susdites, y compris les frais d'émission d'obligations;

EN CONSEQUENCE, il est statué et ordonné, par le présent règlement, ce qui suit:

1 - Le Conseil est autorisé à acheter l'équipement ci-dessus décrit et à approprier pour les fins du présent règlement, les montants en rapport avec chacun des item numérés au préambule du présent règlement;

2 - La Ville de Victoriaville est autorisée à passer les contrats nécessaires aux fins susdites;

3 - Au cas où le coût d'un item serait moins élevé que prévu, le surplus pourra être appliqué en paiement d'un item dont le coût serait plus élevé que prévu;

4 - La Ville de Victoriaville est autorisée à dépenser une somme n'excédant pas $137,000 pour les fins du présent règlement, et pour ce faire, à emprunter au moyen d'une émission d'obligations, jusqu'à concurrence du montant de $137,000.00;

5 - Les obligations seront signées par le Maire et par le Greffier, un fac-similé de la signature du Maire et du Greffier sera imprimé, gravé et lithographié sur les coupons d'intérêts;

6 - Les obligations seront datées du 1er août 1963 et seront remboursables en séries, en 10 ans, suivant le tableau ci-annexé pour en faire partie itnégrante;

7 - Un intérêt n'excédant pas 6% l'an sera payé semi-annuellement les 1er février et 1er août de chaque année, sur présentation et remise à chaque échéance des coupons attachés à chaque obligation. Ces coupons seront payables au porteur seulement, aux mêmes endroits que le capital;

8 - Ces obligations seront payables au porteur ou détenteur enregistré, selon le cas, à son choix, à la Banque Canadienne Nationale, à Montréal, Québec ou Victoriaville, et elles seront émises en coupures de $100.00 ou de multiples de $100.00;

9 - Il est, par le présent règlement, imposé et il sera prélevé annuellement, sur tous les biens-fonds imposables de la municipalité, une taxe spéciale à un taux suffisant d'après le rôle en vigueur pour pourvoir au paiement en capital et intérêts des échéances annuelles; le Conseil pourra ne pas prélever cette taxe, s'il affecte annuellement au paiement des échéances annuelles une portion des revenus généraux de la corporation;

10 - Le présent réglement entrera en vigueur après les délais, les formalités et les approbations requis par la Loi.

Un autre règlement avait été accepté la session précédente, à savoir celle du 15 juillet. Le règlement 147 nouvelle série stipule:

ATTENDU qu'il est dans l'intérêt public de modifier les règlements relativement au zonage de la Ville de Victoriaville;

Il est, par le présent règlement, décrété ce qui suit:

1 - Le plan de zonage adopté par le règlement No 21 n.s. est modifié en prolongeant la zone R-C-S-7 à compter de sa limite actuelle du côté sud jusqu'au lot portant le numéro de cadastre 461-231;

2 - Sur les lots longeant la rue Larivière, du côté sud de la rue portant le numéro 61-4 à la rue Charles, les constructions seront régies par l'article 75 dudit règlement permettant les maisons d'habitations multifamiliales, au lieu de l'article 68;

3 - Le présent règlement entrera en vigueur après les délais et les approbations requis par la Loi.

Ces deux derniers règlements seront maintenant envoyés à Québec pour y être approuvés par le Ministère des Affaires Municipales.

NOUVEAU BLASON DE LA VILLE D'ARTHABASKA

Lecture héraldique de l'écusson

D'argent, au monticule de Sinople surmonté d'une croix latine de gueules.
Au chef d'azur chargé de trois feuilles d'érable mises en une même tige d'or.
Cimier: un castor, sur un billot de bois, le tout au naturel.

La montagne représente le Mont St-Michel;

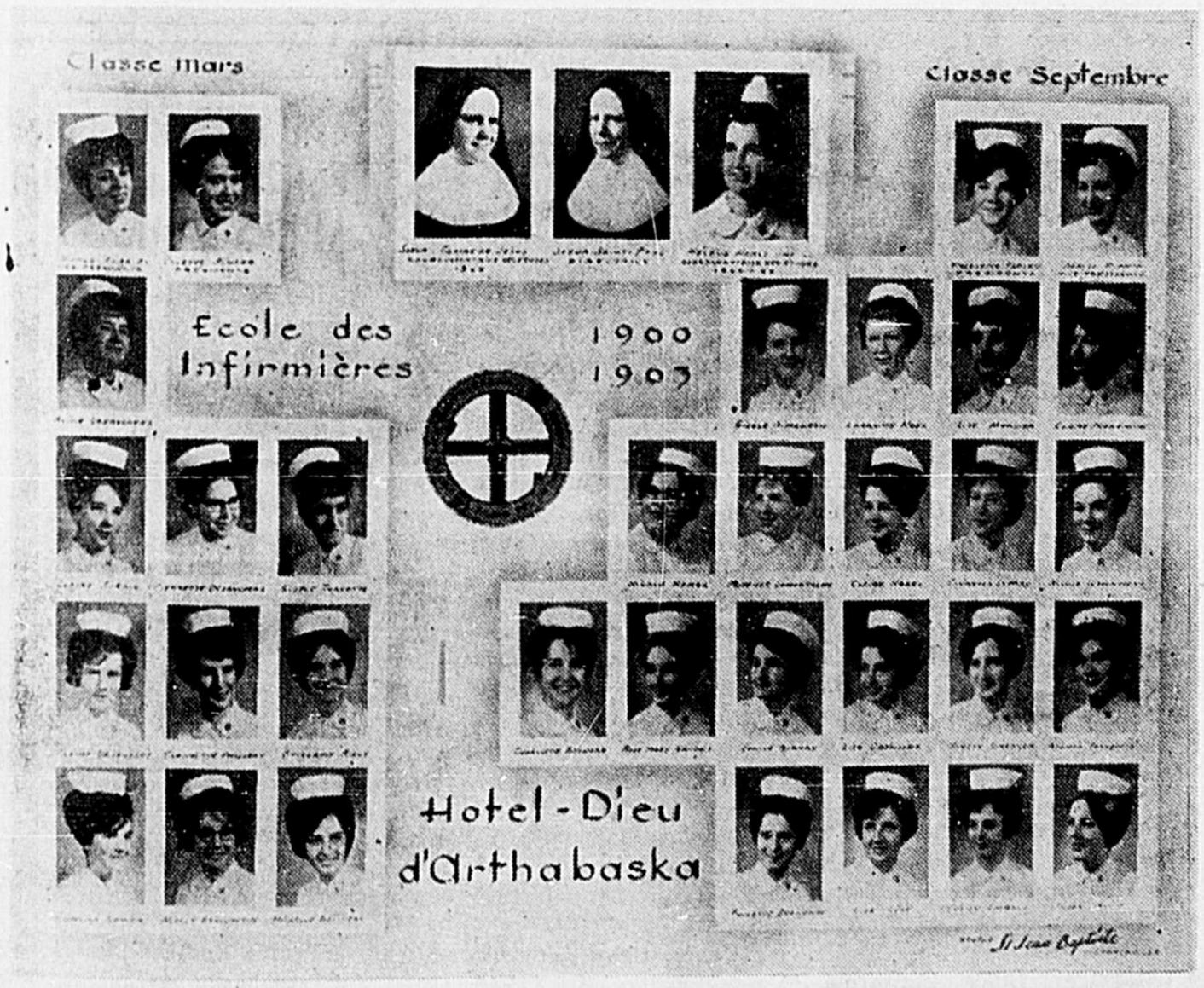
La croix est l'emblême de la foi des pionniers;

Les feuilles d'érable représentent la région des Bois-Francs;

Le castor est l'emblême de la vaillance des défricheurs.

Les armoiries préparées par les CC. FF. Marc et Adelphe, s.c., pour le Centenaire de la paroisse St-Christophe d'Arthabaska, ont servi à la préparation des présentes armes de la Ville d'Arthabaska.

Les modifications et le dessin ont été exécutés par Madame Nicolas Larochelle, d.a.d., d'après les conseils techniques de M. Burrough Pelletier, ing. p., Directeur du service de l'Urbanisme provincial.



[redacted]TOMNE : VICTORIAVILLE - ARTHABASKA
8 CANAUX DE TELEVISION
Et Bande complète de Fréquence Modulée FM
VOTRE TELEVISION A SON MEILLEUR AVEC
Vic TRANS AIR VISION Inc.
VENEZ SIGNER VOTRE CONTRAT OU TELEPHONEZ
ANDRE AUGER ENR.
297, Notre-Dame Est
— VICTORIAVILLE —
752-7796 - 752-9761

AU BUREAU D'ENREGISTREMENT D'ARTHABASKA

Mariage: Jean-Claude Bergeron et Colombe Vallières.

Mariage: Michel Angers et Jeannine Gagné.

Mariage: Paul Guay et Jocelyn Vallières.

Vente: Raymond Tanguay à Gérald Hinse, St-Paul.

Mariage: Denis Jacques et Lisette Breton.

Mariage: Jacques Baril et Simone Fleury.

Mariage: Armand Raymond et Jacqueline Poirier.

Donation: Armand Raymond à Jacqueline Poirier.

Testament: Réal Croteau à Dame Marie-Ange Leclerc-C., St-Christophe.

Vente: Gaston Leclerc à Donaldo Provencher, Bulstrode.

Vente: La Cie Imm. Bois-Francs Ltée à Gaston Poisson, Ste-Victoire.

Vente: Jean Dubois à J.-Pierre Arsenault, Ste-Victoire.

Mariage: André Bourgeois et Lise Lachapelle.

Mariage: Yvon Paradis et Candide Pouliot.

Vente: Adélard Ouellette à Germain Hinse et al, Tingwick.

Vente: Wilfrid Fortin à Dame Thérèse Kirouac-H. et al, Warwick.

Vente: Joseph Dupont à Ubald Roux, St-Paul.

Vente: Emile Roberge à Bertrand Lallier, Tingwick.

Vente: Fernand Bourbeau à La Cie Tél. de Chénier, Tingwick.

Vente: J. Marie Larochelle à Raymond Tanguay, Ste-Victoire.

Vente: Raymond Bernier à Michel Bernier, Warwick.

Vente: Omer Lemay à Michel Bernier, Warwick.

Vente: Roland Labbé à Napoléon Laroche, Ste-Victoire.

Vente: Victor Paul, syndic, à Wilfrid Gagné, Stanfold.

Vente: Wilfrid Gagné à Roland Gagné, Stanfold.

Vente: Lucien Corriveau et al à Marcel Roy, Ste-Victoire.

Vente: Dame Maria Blais-H. à Alfred Martineau, Ste-Victoire.

Mariage: Maurice Labrecque et Anita Bergeron.

Vente: Maria Daveluy à René Mercier, Bulstrode.

Vente: J. A. Rochefort à Hector Dupuis, Bulstrode.

Vente: Louis Soucy à Dénéri Bergeron, Bulstrode.

Vente: Eugène Fortier à Charles Hébert, Bulstrode.

Vente: Alcide Bourgeois à Fernand Marcoux, Bulstrode.

Vente: Henri Pinard à Arthur Thomassin, Horton.

Vente: Ulric Talbot à Marcel Payeur, Stanfold.

Vente: Rosaire Bouffard à Réal Laquerre, Ste-Victoire.

Vente: Harper Levasseur à Rodrigue Boisvert, Stanfold.

Vente: Joseph Lambert à Donat Daigle, Princeville.

Vnete: Henri Brousseau à J. Marie Paquet, Stanfold.

Vente: Louis D. Paré et al à Fernand Dubeau, Princeville.

Vente: André Boivin à André Tardif, Stanfold.

Vente: Aljhonse Allard à André Allard, Stanfold.

Mariage: Gilles Lavigne et Lise Yargeau.

Mariage: Claude Besmargian et Lise Ramsay.

Vente: Jules Blanchet et Denise Hamel.

Vente: Gaston Sarrazin et Jacqueline Morasse.

Vente: Lucien Arcand à Rosario Tourigny, Ste-Victoire.

Vente: Lionel Marcoux à Le Min. Voirie, Bulstrode.

Mariage: Ronald-C. Lemaire-L. à Elizabeth-M. MacCachem.

Mariage: Benoit Asselin et Laurette Bédard.

Mariage: Michel Roy et Lisette Hinse.

Vente: Le Comité des Loisirs de Tingwick à Le Club Croquet Tingwick, Tingwick.

Vente: Thomas Rioux à Georges Allison, Tingwick.

Vente: Dame Angéline Patry-B. à Normand Hallé, Arthabaskaville.

Vente: Maurice Gélinas à Denis Fournier, Horton.

Vente: Alcide Bourgeois à J. Marie Therrien, Horton.

Vente: Luc Thibodeau à Albert Audet, Ste-Victoire.

Mariage: Gilles Bergeron et Marguerite Lambert.

Mariage: Réal Girard et Gertrude Hébert.

Mariage: Gilles Ducharme et Aurore Lacharité.

Mariage: Jean-Claude Devin et Jeanne-Rose Verville.

Mariage: J.-Paul Désilets et Pierrette Côté.

Vente: Roland MccNeil à Georges Allison, Tingwick.

Mariage: Claude St-Hilaire et Juliette Côté.

Mariage: Emilien Caron et Alice Gagné.

Mariage: René Lecomte et Clémence Laroche.

Mairage: Laurent Paris et Angèle Cimon.

Mariage: Michel Laroche et Carmen Michel.

Mariage: Roland Dion et Claudette Bilodeau.

Mariage: J.-Paul Bergeron et France Rousseau.

Vente: Dame Florida Montambeault-O. à Lauréa Ouellette, Warwick.

Vente: J.-B. Verville à Fontaine Auto Parts Inc., Ste-Victoire.

Vente: R. Beauchesne à Fontaine Auto Parts Inc., Ste-Victoire.

Vente: Maurice Tourigny à Le Min. Voirie, Ste-Victoire.

Vente: Raoul Hamel et al à Réal Hamel, Tingwick.

Vente: Dame Simone Tousignant-R. à Jules Roux, Princeville.

Vente: Yvon Roy à Rosaire Vallières, Stanfold.

Mariage: Donald Hince et Dolorès Gaudreau.

Mariage: Maurice Santerre et Rolande Bureau.

Mariage: Denis Lambert et Doris Nolette.

Vente: Henri Létourneau à Thérèse Lavallée, Ste-Victoire.

Vente: Roger Hamel et al à Calixte Auger, Ste-Victoire.

Vente: Calixte Auger à Josaphat Luneau, Ste-Victoire.

Vente: Donat Guay à Carrières Universelle Ltée, Bulstrode.

Vente: Dénéry Désilets à Dollard Jacques, Simpson.

Vente: La Fabrique St-Patrice de Tingwick à Le Ministre de la Voirie, Tingwick.

Cession: Donat Provencher à Albert Charest, Blandford.

Vente: Romulus Cloutier à Conrad Lemieux, Bulstrode.

Vente: Lionel Bergeron à Paul Schmaloz, Arthabaskaville.

Vente: A. N. Bouffard à Omer Roy, Ste-Victoire.

Vente: Dame M. Louise Fréchette-T. à La Ville Arthabaska, Arthabaskaville.

Vente: Hôtel-Dieu d'Arthabaska à La Ville d'Arthabaska, Arthabaskaville.

Vente: Gérard Boisjoli à La Ville d'Arthabaska, Arthabaskaville.

Vente: Emilien Blais à La Ville d'Arthabaska, Arthabaskaville.

Vente: Maurice Carrier à La Ville d'Arthabaska, Arthabaskaville.

Vente: Dame Bernadette Gagné-B. à La Ville d'Arthabaska, Arthabaskaville.

Vente: Omer Pépin à André Houde, Bulstrode.

AU "COLIBRI" CLUB

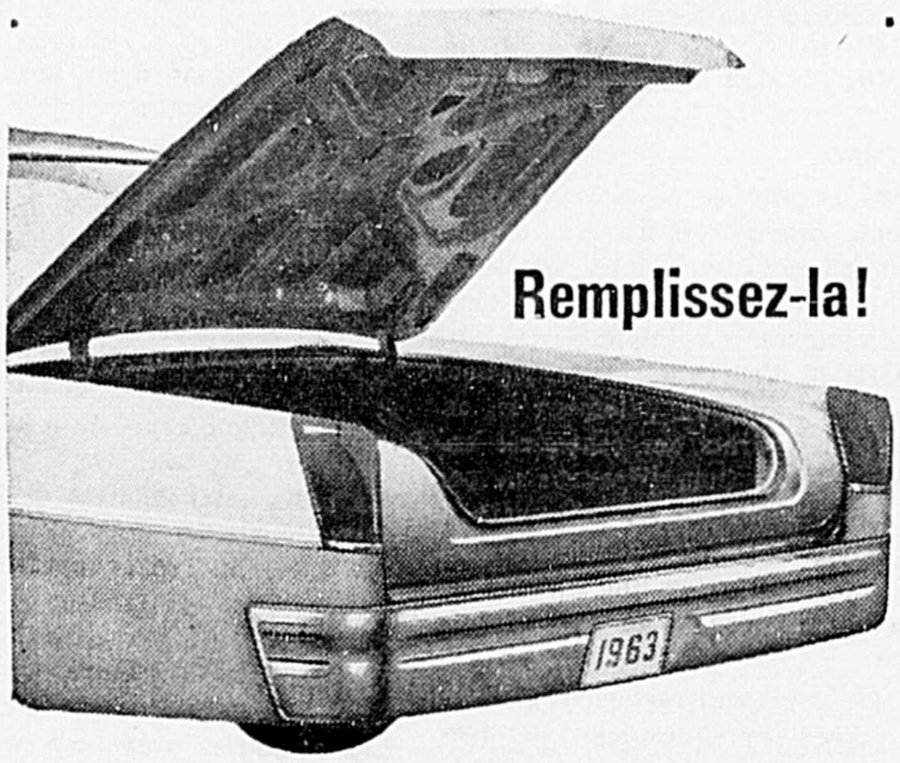
VICTORIAVILLE
(Route Princeville)

TOUS LES SOIRS DU
MARDI au SAMEDI

- PAUL O'BREADY à l'orgue
- Musique de danse
- Chanteurs
- 2 spectacles tous les soirs
- JERRY BUREAU (ventriloque) et "SWISTY"

Bienvenue à tous !

15-8-63



De quoi ? Du bagage de vacances de votre famille, naturellement.

Souhaitez-vous partir dans une nouvelle voiture ?... Consultez *Ma Banque*. Peut-être désirez-vous faire financer et votre voiture et vos vacances en vertu du même plan économique comportant une assurance-vie.

"MA BANQUE" POUR 3 MILLIONS DE CANADIENS B de M

Evidemment, il s'agit du Plan de Financement Familial de la Banque de Montréal. Offert dans toutes les succursales de *Ma Banque*.

BANQUE DE MONTRÉAL

Plan de Financement Familial

Groupez sous le même toit tout le crédit dont vous avez besoin.

Arthabaska: ROLAND MARTIN, gér.
Victoriaville: GEORGES FRANCOEUR, gér.

FFP5955F

Dès SAMEDI, 27 Juillet
Au Moderne THEATRE VICTORIA
"MIRACLE EN ALABAMA"

L'histoire vécu d'une jeune fille sourde - muette et aveugle: HELEN KELLER. Version française du très grand succès Miracle Worker gagnant de 2 Oscars. Avec Anne Bancroft, la petite Patty Duke et Victor Jory. A noter que Helen Keller vit encore.

Un film que vous n'oublierez jamais! car il est imprégné de Tendresse, de Joie et d'Amour !

"Miracle en Alabama"

L'HISTOIRE VECUE D'UNE JEUNE FILLE SOURDE-MUETTE ET AVEUGLE, HELEN KELLER

Au même programme **"LE GLAIVE DU CONQUERANT"** également en grande primeur et en superbes Couleurs avec JACK PALANCE, ELEANORA ROSSI-DRAGO et des milliers de personnages ! Un très grand film ou l'action ne manque pas !

A noter que celui-ci est un programme pour toute la famille.

- A NOTER qu'il y aura Matinée Spéciale pour ces deux Grands Films, MARDI-MERCREDI et JEUDI, 30-31 juillet et 1er août - et afin que tous puissent le voir l'admission ne sera que de 25¢ et 50¢. - Qu'on se le dise !

EPICIERS-BOUCHERS FERMES LE SAMEDI APRES-MIDI

Les épiciers-bouchers de Victoriaville, Arthabaska et Plessisville seront fermés les samedis après-midi durant juilet et août.

La Direction

L'ANNONCE EST UN PLACEMENT QUI RAPPORTE

Impressions de qualité
L'IMPRIMERIE D'ARTHABASKA INC.
ARTHABASKA, P. Q.

L'Union des Cantons de l'Est

Jeudi, 25 juillet 1963

ABONNEMENT
Par an
Canada $2.00
Etats-Unis $2.50
Le numéro ..... 4¢

A la dernière réunion de la Commission scolaire

Projet pour le port d'un costume au cours primaire

Plusieurs mères de famille des différentes paroisses de Victoriaville ont assisté à la dernière réunion de la Commission scolaire afin de présenter aux commissaires le costume qu'elles voudraient voir porter par les élèves du cours primaire en septembre prochain.

Le costume qui est sobre et facile de fabrication ne présente pas de déboursés onéreux. Il est composé d'une jupe bleu foncé et d'une blouse blanche, de bas également foncés et de souliers bruns. Pour d'autres raisons que le bas pris du costume, comme la discipline et le bon ordre, il semble que ce costume offrirait de nombreux avantages et que l'appui de plusieurs milieux lui est acquis.

Pour ce qui est de la Commission scolaire, elle ne peut obliger les parents à acheter ce costume pour leurs fillettes, toutefois, elle accorde son entier appui à ces dames et recommande fortement l'achat. D'ici septembre., les dames iront rencontrer les directrices des écoles primaires de Victoriaville afin d'étudier la question du port du costume uniforme.

La Commission scolaire a par ailleurs nié l'embauche d'un certain orienteur du nom de Landry, qui rend visite aux parents des élèves de Victoriaville et qui leur offre ses services au nom de la Commission scolaire de cette ville.

Deux municipalités de la région sont encore en reste avec la Commission scolaire de Victoriaville; il s'agit des municipalités de Ste-Victoire et de Ham-Nord.

L'âge limite pour l'entrée d'un élève en première année du cours primaire est: avoir six ans au 31 décembre de la première année. C'est ce qui a été décidé par un règlement de la Commission scolaire laire. Et il n'y aura pas de passe-droit... Avis aux intéressés.

La Commisison scolaire est à terminer l'embauche des personnes congédiées au cours de la dernière année. De plus, on est en train de négocier une nouvelle convention collective d'une durée de deux ans avec le syndicat des concierges.

Les commissaires ont envoyé à Québec la soumission des entrepreneurs électriciens Hamel et Hamel de Victoriaville. Les travaux consistent en la réfection de l'éclairage à l'Ecole St-David. On doit attendre la réponse du Département de l'Instruction Publique, étant donné que la soumission de Hamel et Hamel est supérieure au budget du D.I.P.

MACHINES - AMEUBLEMENT ET ARTICLES DE BUREAU
Spécialité : DECORATION DE BUREAU
Jacques Bergeron Ltée
21, Notre-Dame Est — Tél. 752-2277 — Victoriaville
vente - location - réparation - service

Sous l'accusation de recel

Mme LORENZO LAPLANTE SUBIRA SON PROCES AUX ASSISES D'OCTOBRE

Le juge Evender Veilleux qui siégeait à la Cour des Sessions de la Paix le 10 juillet dernier a condamné Dame Lorenzo Laplante, autrefois de Plessisville, à subir son procès aux prochaines assises criminelles sous l'accusation de recel.

Au cours de l'enquête préliminaire devant le juge Veilleux, plusieurs témoins sont venus dire à la Cour qu'ils avaient été soulagés de nombreux objets, lesquels objets furent retrouvés lors d'une perquisition au domicile des époux Laplante. On y a retrouvé en effet, 14 rasoirs électriques, douze montres-bracelets, cinq malaxeurs électriques et une liste des objets les plus hétéroclites s'allonge en passant par des radios à transistors, des bas de nylon et un pneu.

Dame Lorenzo Laplante est présentement en liberté sous un cautionnement de $950. en attendant son procès qui s'instruira au mois d'octobre.

Plus tôt dans la matinée, la Couronne avait épuisé un rôle très peu chargé assez rapidement. Maurice Alain de St-Norbert a été renvoyé pour lui faire subir un examen psychiâtrique. Il était inculpé de méfait en détériorant volontairement une automobile appartenant à Georges Mailhot de St-Norbert et d'avoir causé des dommages pour une valeur de $200.

Deux jeunes gens de Daveluyville, MM. Jean Blais et Gilles Noël ont été condamnés à l'amende pour avoir été trouvé dans un endroit où il est permis de vendre des boissons alcooliques.

Enfin, M. André Thibodeau du 10e rang à Princeville a été condamné à $50. et les frais pour avoir omis d'arrêter son véhicule impliqué dans un accident et omis de donner ses nom et adresse dans l'intention d'échapper à toute responsabilité civile et criminelle. L'incident s'était produit le cinq juillet dernier dans le 10e rang de Princeville.

CONCOURS CASCADE 40

Madame Florian Turcotte de St-Sylvère, Cté Nicolet, une des treize gagnants du concours "Cascade 40" organisé par la Compagnie d'Electricité Shawinigan, recevant un chauffe-eau "Cascade 40" de M. J.P. Boucher, marchand d'appareils électriques, 10e rang, Aston Jonction.

De gauche à droite: M. J.P. Boucher, marchand, M. Omer Vachon, de la division de la vente de la compagnie Shawinigan, à Victoriaville, Mme Florian Turcotte et M. Turcotte.

La voirie sera sur plusieurs chantiers du comté d'ici peu

ON EST A PROCEDER AUX SONDAGES PRES DU PONT DE LA RUE ACADEMIE

Les ingénieurs du gouvernement provincial sont à procéder aux sondages préliminaires à la construction d'un pont qui enjamberait la rivière Nicolet à la hauteur de la rue Académie. Il semble donc que ce projet sera enfin réalisé et que le vieux pont qui devenait très dangereux sera démoli. Les travaux devraient débuter dès que les études du terrain seront terminées, si ces dernières sont concluantes.

Le député provincial d'Arthabaska a aussi révélé que d'importants travaux de voirie seront complétés sur la route 34 en deux endroits. Ainsi, la voirie finira d'asphalter la route 34 jusqu'à Chesterville, et dans l'autre section, l'asphalte sera également posée sur une certaine distance entre Victoriaville et St-Valère. Toutefois, la couverture d'asphalte s'arrêtera quelques milles avant l'endroit.

Des travaux de pavage seront entrepris dans un avenir prochain sur une autre section de la route Princeville- St-Louis de Blandford. Cette importante amélioration concerne, pour 1963, une distance de près de 4 milles, soit de la partie déjà asphaltée jusqu'au rang 11 dans la municipalité de St-Louis de Blandford.

Des travaux préliminaires ont été accomplis l'an dernier sur cette partie de route. De source autorisée, on apprend que des instructions ont déjà été données aux ingénieurs en charge de la voirie dans le comté, de préparer le parcours par une dernière couche de gravier.

Selon les autorités compétentes, l'amélioration se poursuivra en 1964 pour des travaux semblables sur le rang 11 de St-Louis de Blandford et ceci, jusqu'à la route No 9. Les innombrables véhicules qui circulent sur la route Princeville-St-Louis de Blandford vers la voie No 9 auront ainsi une artère entièrement asphaltée, ce qui est souhaité depuis longtemps et qui a fait l'objet de multiples démarches auprès des autorités provinciales.

Ces travaux seront effectués vers la fin du mois de juillet. En d'autres endroits, les travaux de terrassement seront commencés de façon à pouvoir paver l'an prochain.

POUR VOS VACANCES
Procurez-vous un...
NOUVEAU RASOIR PHILISHAVE régulier $27.95 pour $15.95
ENSEMBLE 3 VALISES "entièrement garantie", régulier $49.95 pour $29.95
RADIO 10 Transistors - Régulier $59.95 pour $29.95
BIJOUTERIE JULIEN ENR.
En face de l'église des Saints-Martyrs VICTORIAVILLE
REPARATIONS DE MONTRES PAR EXPERT GARANTIE POUR 1 AN
RASOIRS ELECTRIQUES TOUTES MARQUES REPARES LE MEME JOUR.

L'Union des Cantons de L'Est

Fondée en 1866

Hebdomadaire publié et imprimé par
L'Imprimerie d'Arthabaska Inc.
49, rue Beauchesne Tél. 357-2965

Bureau à Victoriaville :
8, rue St-Dominique Tél. 752-7733

Le doyen des journaux des Cantons de l'Est, dévoué aux intérêts de
Victoriaville - Arthabaska
Princeville - Warwick
et du Comté d'Arthabaska

Autorisé comme envoi postal de seconde classe par le Ministère des Postes, Ottawa

Abonnement : Canada, 1 an, $2.00
Etranger, 1 an. $2.50
Le numéro : 0.4

ROGER LUSSIER, directeur

Pierre Ducharme, rédacteur

JEUDI, 25 JUILLET 1963

Victoriaville - Arthabaska

A l'Heure du Vingtième Siècle

Par: Pierre Ducharme

Retour sur l'AJV et Les Baladins

La parution d'un récent article écrit dans un autre journal hebdomadaire de la région ne peut évidemment pas me laisser froid puisqu'on me cite. Le problème est que l'on me cite mal, qu'on n'a pas compris. Quant au reste de l'article, je lui mets de nettes réserves. Que l'auteur considère l'O.T.J. comme une association de jeunes, voilà qui en surprend plusieurs et les directeurs de l'O.T.J. les premiers. Que l'A.J.V. ait bousillé les adultes, qu'elle ait deux faces, qu'elle soit une petite caste ("comme l'a si bien dit un confrère"), qu'une tierce personne ne cherche qu'à pousser nos jeunes à se révolter contre les adultes, leurs parents, voilà qui n'est pas prouvé.

En ce qui me regarde, je n'ai jamais "si bien dit" que l'A.J.V. était une "petite caste". Et je me cite avec votre permission: "La peur qui nous agite tous, c'est que l'A.J.V. ne devienne, même contre la volonté de ses directeurs, réservée à quelques amis. Il est urgent que l'on initie bientôt d'autres membres... sans quoi la rencontre fréquente du même groupe amènera très certainement un esprit de caste..." Je n'ai donc jamais affirmé que l'A.J.V. était une caste...

Quant aux autres allégations de mon confrère, je ne puis les endosser, puisqu'elles ne sont pas prouvées et surtout parce qu'elles ne sont pas prouvables. Alléguer en dernier lieu qu'"une tierce personne ne cherche qu'à pousser nos jeunes à se révolter contre les adultes, leurs parents", c'est à voir. L'accusation est grave... d'autant plus grave qu'on fait à l'A.J.V. un véritable procès d'intention. Hélas, dans les procès d'intention, on est bien souvent le jouet de son imagination.

L'auteur de cet article devrait, il me semble, montrer plus d'objectivité et fonder son argumentation, s'il veut apprécier quelque chose, sur des faits réels, concrets et probants surtout.

Pour ce qui est de la façon dont la Commission Municipale de Loisirs est introduite dans la question, je crois que c'est la traiter un peu à toutes les sauces que de vouloir lui faire jouer le rôle d'arbitre dans tous les conflits de loisirs qui peuvent survenir ici.

Si je pouvais résumer mon opinion sur la question des associations de jeunes, il me faudrait dire qu'à l'avenir celles-ci devraient se former de façon plus professionnelle. Le grand danger, lorsqu'un groupe d'amis a une bonne idée, c'est qu'il fasse maison nette de tous les inconnus qui y sont et de tous ceux qui peuvent avoir des idées divergentes. Si, au contraire, des principes plus sévères, plus stricts, moins amicaux sont à la base de cette structure, l'organisation est plus difficile mais moins fermée.

Je sais par contre de bonne source que des pourparlers sont en cours entre la J.O.C. de Victoriaville et l'A.J.V. afin de trouver un terrain d'entente pour organiser des réunions conjointes. L'on ne peut que se réjouir devant une telle initiative. Espérons que c'est là le début d'une entente cordiale entre jeunes ouvriers et jeunes étudiants de Victoriaville. L'A.J.V. ne mérite véritablement pas toutes les "intentions" qu'on a voulu lui porter. La situation n'est tout de même pas critique au point de dire "qu'il est temps que notre population s'ouvre les yeux". Il faudrait être fichument réactionnaire pour penser que l'A.J.V. est une association révolutionnaire. Un peu plus de sérieux, s.v.p.

Nous avons un urgent besoin d'un système routier adéquat

Qu'on le veuille ou non, toutes les activités financières, industrielles et commerciales de la province convergent vers Montréal, Pourtant un nouveau mouvement s'amorce, celui de la décentralisation. Le mouvement est toutefois tellement minime qu'il constitue plus la métropolisation de la province que la décentralisation des activités. C'était inévitable: le rythme toujours croissant des activités doit s'étendre à toute la province faute de pouvoir d'absorption par la métropole.

Nous assistons donc à un mouvement de décentralisation à rebours. Notre région, celle des Bois-Francs, est située très près de Montréal et l'influence de cette dernière est très grande à cause de la télévision, la radio et autres moyens de communication. Pour ce qui est des activités commerciales personnelles, le système routier est adéquat pour l'instant.

Cependant nous sommes obligés de constater que notre région est mise en dehors de multiples ententes commerciales ou industrielles à cause du système tout à fait inadéquat de routes commerciales. Evidemment, tout ne peut se faire en l'espace d'une journée: le parachèvement de la route 9, des autoroutes Montréal-Québec par la rive nord et Montréal-Sherbrooke, est de première importance.

Il est entendu que notre région ne pourra évoluer, grossir et prendre de l'importance sans l'amélioration du système routier qui nous dessert. Evidemment ,on ne peut tous être situés près d'une autoroute, mais quand on pense que les routes secondaires qui nous relient à la route Trans-Canadienne sont encore en gravier, il ne faut pas se demander pouquoi les industries nouvelles ne sont pas intéressées à opérer dans notre région. Nous sommes condamnés à n'accueillir que de petites entreprises commerciales dont les transactions s'arrêtent à celles des consommateurs de la ville.

La route qui nous relie actuellement à la route 9 est en gravier dans sa plus grande partie. Reste la possibilité de passer par Ste-Clotilde pour ceux qui désirent se rendre à Montréal. Ceux qui se rendent à Trois-Rivières aimeraient bien voir la route 34 pavée. Elle le sera, nous n'en doutons pas, mais dans combien de temps? Ceux qui iront vers Québec préféreront le chemin de St-Louis de Blandford qui est encore en gravier à une route 5, tortueuse, cahoteuse, raboteuse et dangereuse. Quant à la route 5, section Victoriaville-Sherbrooke, elle est la digne continuité de la section Victoriaville-Québec, en plus d'être fort montagneuse.

Voilà où nous en sommes: fort désireux de faire des progrès, mais reculés dans une région lointaine desservie par des routes construites pour des charettes. Pendant ce temps, Montréal continue d'accueillir les industries et à s'accaparer la part du lion.

Le comité de planification des industries de la province s'emploie à organiser la décentralisation des industries mais ses efforts seront vains aussi longtemps que chacune des régions de la province, dont la nôtre, ne sera pas pourvue d'un système routier comparable à celui de la province voisine à l'ouest.

Ainsi qu'on peut désormais le constater, la politique provinciale ne peut s'empêcher d'être considérée dans une optique de planification économique. L'idéal serait qu'un comité de planification soit à la tête des décisions prises à Québec, non plus le vieux système du patronage.

Ce problème du système routier est un vieux problème: le Comité d'Initiatives des Bois-Francs a déjà présenté un mémoire au gouvernement provincial, pas plus tard qu'en 1961. Le mémoire avait été pris en considération mais le projet d'une route reliant Victoriaville à la route 9 avait été reporté à plus tard. Il serait important que le Comité d'Initiatives revienne à la charge, aidé de l'appui de tout ce qu'il peut y avoir d'organismes municipaux, régionaux et provinciaux intéressés au sort de notre région et au développement de la province en général.

Pour l'instant, on ne peut que prier le gouvernement provincial d'hâter les travaux de pavage sur la route 34 et sur la route reliant Princeville à la route 9 par St-Louis de Blandford. A l'allure où vont les travaux actuellement, nous en aurons pour encore deux ans et demi à nous promener sur le gravier. Les électeurs de notre région ne peuvent que penser que c'est beaucoup trop long.

Pierre DUCHARME

Au Gala Musical de la Fanfare

16 DES MEILLEURS CORPS MUSICAUX DE LA PROVINCE ICI LE 18 AOUT

La Fanfare de Victoriaville sera l'hôte des meilleurs corps musicaux de la province samedi le 18 août prochain, lors de leur grand gala. Huit de ces corps seront des fanfares tandis qu'il y aura quatre corps de majorettes et quatre corps de cadets, y compris les Majorettes et les Cadets de Victoriaville, de même que la Fanfare de Victoriaville.

Sherbrooke, Joliette, Asbestos, Grand-Mère, Thetford, Warwick et Cap de la Madeleine délégueront leur cercle musical respectif. Les Majorettes de Shawinigan, les Majorettes "'Robin des Bois" du Cap de la Madeleine et celles de Thetford seront ici pour l'occasion. Les Cavaliers de Drummondville, la Clique Maska de St-Hyacinthe et la Clique Alouette de Québec seront également du gala.

Le programme de la journée comprend une parade dans l'après-midi avec les corps invités. Le soir, à 7 heures, il y aura grand défilé qui se rendra jusqu'au Centre Sportif Jean Béliveau pour le début du gala comme tel qui débutera à 8 heures précises. Au cours du gala, chaque corps musical présentera quleques pièces et les corps de cadets et de majorettes effectueront des chorégraphies.

Le clou de la soirée sera la démonstration de l'artiste invité, artiste dont le nom n'a pas encore été dévoilé.

Ceux qui meurent et... ceux qui souffrent

Un mort dans un accident de la circulation sera toujours annoncée dans les journaux et, parfois, même fera la manchette. Mais les blessures attribuables aux accidents de la route sont devenues si communes que, règle générale, elles n'intéressent que les proches parents et les amis des victimes. "Prudentia" est d'avis que les statistiques sur les accidents mortels de la route sont un très mauvais indice de l'ensemble de la souffrance humaine causée par une conduite automobile égoiste et téméraire. Il est démontré qu'il y a 25 blessés pour chaque mort dans les accidents de la circulation. Souvent, ceux qui meurent immédiatement sont les plus chanceux.

Abonnez-vous à l'Union des Cantons de l'Est

• MODES
• BEAUTES
• SECRETS

Votre page Madame

• NOUVEAUTES
• RECETTES
• CONSEILS

Propos Féminins

Par MONIQUE

NE CHERCHEZ SURTOUT PAS A COMPRENDRE

Vous vous trouvez sans doute souvent en face d'un être que vous considérez comme votre mari, et pourtant, par périodes, se ressemble si peu à lui-même, pose des actes qui sont incompatibles à son comportement habituel.

Ma chère amie, ne cherchez donc plus à **comprendre,** c'est-à-dire de justifier, par le raisonnement et l'intelligence pure, le comportement de votre mari. En revanche, cherchez à le sentir.

Sachez que chez tous les êtres il y a, de façon plus ou moins prononcée, une **dualité de tempérament** et que la plupart des humains peuvent parfaitement avoir simultanément des aspirations contradictoires.

Parmi ces aspirations, il y a celles qu'on laisse s'épanouir et celles que l'on refoule du fait de l'éducation, des principes qui ont été inculqués, par raisonnement.

Mais on ne peut empêcher que de temps en temps ces aspirations refoulées se manifestent au grand jour. C'est alors que vous ne comprenez plus l'être que vous croyez connaitre. Vous avez simplement oublié qu'**il y a des choses vers lesquelles on tend** et que la raison n'a rien à y voir.

"Le coeur a ses raisons que la raison ne connait point", disait Pascal. Il n'y a pas que le coeur qui ait ses raisons que la raison ne connaît point. Il en est de même pour tous les sujets qui touchent nos **sentiments intimes,** et cela dans les domaines les plus divers.

Ces sentiments intimes prennent leurs sources dans des replis très cachés de l'être. Dans des cas très précis, la psychanalyse les découvre et permet de s'en affranchir; mais, dans la vie courante, on ne va pas chez le psychanalyste, et souvent la personne qui est mue de façon inconsidérée dans ses actes, ses opinions, ses paroles, ignore elle-même la cause réelle de son attitude qui n'est pas passée par le canal de la raison.

Il appartient alors à celle qui aime un être qui lui paraît avoir des manifestations étonnantes de faire comme le médecin qui cherche la cause du mal, il lui appartient de rechercher avec discrétion les mobiles qui poussent à ces actions qu'il juge inconsidérées.

On découvrira souvent un phénomène instinctif de libération, à moins que ce ne soit un exutoire pour une propension naturelle refoulée. Dans un cas comme dans l'autre, vous ne pouvez que vous heurter en posant à votre mari des questions "raisonnables". Supposons, par exemple, que votre mari contracte l'habitude de prendre un verre dans des Cafés discutables. Vous pouvez prendre note de ce goût soudain et laisser votre mari s'en débarrasser par les moyens que le hasard met à sa disposition. A condition naturellement que cela ne donne pas lieu à une accoutumance et que la façon de se tenir que vous trouvez répréhensible demeure effectivement provisoire.

Lorsque vous aurez accepté ce que vous considérez chez votre conjoint des anomalies de pensée, vous ne poserez pas de questions énervantes pour trouver la cause précise de cette façon d'être, mais vous chercherez à déceler quel est le sentiment majeur qui fait agir l'être que vous avez épousé, d'une façon dans laquelle la raison n'a que faire.

Ce sentiment majeur appartient toujours à une grande famille. Il ressort très souvent de l'orgueil, d'un orgueil d'enfant qui a été déçu, d'un désir qui n'a pas été réalisé. Il peut provenir d'autres sentiments. Vous êtes placée pour les rechercher et en tirer les conséquences.

Il est permis, donc, voire recommandé, de chercher les leviers de commande qui dirigent, chez les êtres qui nous sont chers, les actes échappant à notre entendement. Et, quand nous les avons découverts, n'analysons pas, ne jugeons pas! Agissons seulement en en tenant compte, avec amour, et avec sagesse si possible.

MONIQUE

HOROSCOPE

Bélier: 21 mars-20 avril. Régénérescence de tout votre organisme. Une séparation temporaire va stimuler les liens qui vous sont chers. Ne laissez à aucun prix teinter vos sentiments de jalousie. Vous n'avez aucune raison de douter. Si vous placez l'intérêt dans l'amour, celui-ci vous abandonnera. Votre jour: vendredi.

Taureau: 21 avril-21 mai. Vous avez tort de vous effrayer pour un simple bobo. Un léger changement ne doit pas troubler votre coeur. *Une cérémonie religieuse* resserrera les liens de votre union amoureuse. Cette semaine, banissez toute spéculation. Votre jour: jeudi.

Gémeaux: 22 mai-21 juin. Faites de la relaxation, le calme vous remettra. Ne vous attachez pas trop à la bride de votre partenaire. Une petite querelle amoureuse ne doit pas vous faire perdre le nord, et surtout ne jouez pas avec les sentiments de qui vous aime. Au travail, ne prêtez pas le flanc à la critique. Votre jour: dimanche.

Cancer: 22 juin-23 juillet. Maux de tête découlant d'une contrariété. En amour, extérioriser vos sentiments, ne les refoulez pas. Un cadeau bien choisi réjouira votre coeur. Intense activité mentale entraînant succès d'argent. Votre jour: samedi.

Lion: 24 juillet-23 août. Il ne tient qu'à vous de recouvrir votre santé par un repos suffisant. Sur le plan sentimental ,vous gagnez à vous faire connaitre. Améliorez votre personnalité par l'étude et la lecture. Soyez attachante et discrète. Augmentation des ressources au début du mois. Votre jour: dimanche.

Vierge: 24 août-23 septembre. Meilleur équilibre des forces vitales. Vous découvrez chez quelqu'un des affinités qui vous enchantent et que vous n'aviez jamais remarquées avant aujourd'hui. Un enthousiasme créateur vous sera profitable. Votre jour: lundi.

Balance: 24 septembre-23 octobre. Période de lassitude et de découragement. Une amitié se transforme en un sentiment plus tendre. Professionnellement, un manque d'attention vous sera préjudiciable. Faites intervenir plus de réalisme dans les questions d'argent. Votre jour: mercredi.

Scorpion: 24 octobre-22 novembre. Besoin de repos, résistance amoindrie. Une personne qui vous touche de près éprouve un sentiment que vous ignorez. Sachez apprécier cette disposition discrète, mais subtile. Vous devriez meiux connaître les efforts de vos collègues. Votre jour: jeudi.

Sagittaire: 23 novembre-22 décembre. Evitez tout surmenage. Ne montrez pas votre dépit amoureux. Allez au cinéma ou magasiner plutôt que de faire la guerre. Vous avez un attrait irrésistible pour le sexe opposé. Une question professionnelle vous inquiète particulièrement. Votre jour: mardi.

Capricorne: 23 décembre-21 janvier. N'abusez pas de votre santé. Couchez-vous plus tôt. Que votre coeur soit large et généreux, vous en serez récompensée. Les conseils d'un homme de loi vous tirent d'un mauvais pas. Votre jour: vendredi.

Verseau: 22 janvier-19 février. Influx planétaire influant sur la santé. Confusion dans les sentiments, à cause d'un grand état de nervosité. Soyez calme, coquette, reposez-vous et une amélioration de tout votre être vous fera connaître des succès insoupçonnés dans le domaine sentimental. Dans le domaine pratique, votre flair vous guide en toute sûreté. Votre jour: lundi.

Poissons: 20 février-20 mars. A tout égard, vous êtes en excellente forme. Des rapports qui dépassent les bornes de l'amitié vont connaître leur plein épanouissement. Vous en serez toute transformée. Songez plus à donner qu'à recevoir. Dans le domaine matériel, indice de prospérité. Votre jour: vendredi.

Pouponnière de l'Enfant Jésus

MLLE ALICE ROUX

Technicienne en Puériculture

LES NOUVEAUX-NES SEULEMENT

6, rue Thibodeau — Victoriaville — Tél.: 752-5850

de la vaisselle étincelante,
sans la corvée du lavage,
grâce à

LA LAVEUSE DE VAISSELLE ÉLECTRIQUE

Toutes les femmes rêvent de posséder une laveuse de vaisselle électrique.

Quelle joie de laisser à l'électricité la tâche de faire briller la vaisselle après chaque repas! Quelle économie de travail et de temps! Pensez à tout ce dont vous aurez *enfin* le temps de faire!

Allez examiner, aujourd'hui même, les plus récents modèles de laveuses de vaisselle électriques chez votre marchand d'appareils électro-ménagers. Choix de modèles mobiles ou encastrés.

LA COMPAGNIE D'ÉLECTRICITÉ SHAWINIGAN
AU SERVICE DU QUÉBEC

RECETTES

Vinaigrette à la française

1 cuillerée à thé de sel
¼ cuillerée à thé de paprika
Quelques grains de poivre
1 cuillerée à soupe de vinaigre à l'estragon
2 cuillerées à soupe de vinaigre de cidre
6 cuillerées à soupe d'huile d'olive
1 cuillerée à soupe de piment vert doux haché
1 cuillerée à soupe de concombre mariné haché
1 cuillerée à thé de persil haché fin
1 cuillerée à thé de ciboulette hachée fin.

Mélanger les ingrédients. Varier à volonté. (Pour le poisson)

Timbales de poulet et de foie

1 tasse de poulet cuit, haché
½ tasse de foie de poulet, cuit, haché
3 jaunes d'oeufs, battus légèrement
3 cuillerées à soupe de bouillon de poulet
½ cuillerée à thé de sel, ou à son goût
¼ cuillerée à thé de paprika
½ tasse de crème épaisse fouettée ferme
3 blancs d'oeufs en neige ferme.

Mélanger poulet et foie et piler dans un mortier, ajouter jaunes d'oeufs peu à peu. Quand c'est bien lié, ajouter bouillon et condiments. Incorporer crème et blancs d'oeufs. Cuire comme les timbales de poulet.

(suite à la page 12)

Au congrès des chefs de policiers-pompiers

Victoriaville reçoit deux certificats de prévention des incendies

Le chef Fernand Giguère, du département des incendies de Victoriaville, a reçu, lors du dernier congrès provincial des chefs de policiers-pompiers, deux certificats soulignant le travail accompli à Victoriaville dans le domaine de la prévention des incendies en 1962. Le premier certificat lui a été décerné par le Commissariat des Incendies de la Province, et le deuxième par le Commissariat fédéral.

Le deuxième certificat lui a été décerné à l'issue d'un concours qui a eu lieu à Boston sous les auspices du National Fire Association Protection. Les deux certificats ont été remis au maire de Victoriaville avant la réunion du conseil de lundi soir le 8 juillet.

Jubilé d'argent de profession religieuse

Le 6 juillet dernier avait lieu au Séminaire de St-Jean d'Iberville, au milieu de ses parents, le jubilé d'argent de Soeur Marie-Adèle, (Marie-Rose Lemieux), Petite Soeur de la Ste-Famille, autrefois employée à l'Hôtel-Dieu d'Arthabaska.

Cette belle journée a débuté par une messe d'actions de grâces célébrée par le cousin de la jubilaire, M. le Chanoine Laurent Corriveau, Chancelier à l'Evêché de Valleyfield, qui fit ressortir dans une belle allocution les beautés et les grandeurs d'une vie religieuse consacrée au service des prêtres du Seigneur.

Les servants au Saint-Autel étaient des neveux de la Jubilaire et des chants furent exécutés par son frère Wilfrid (autrefois d'Arthabaska).

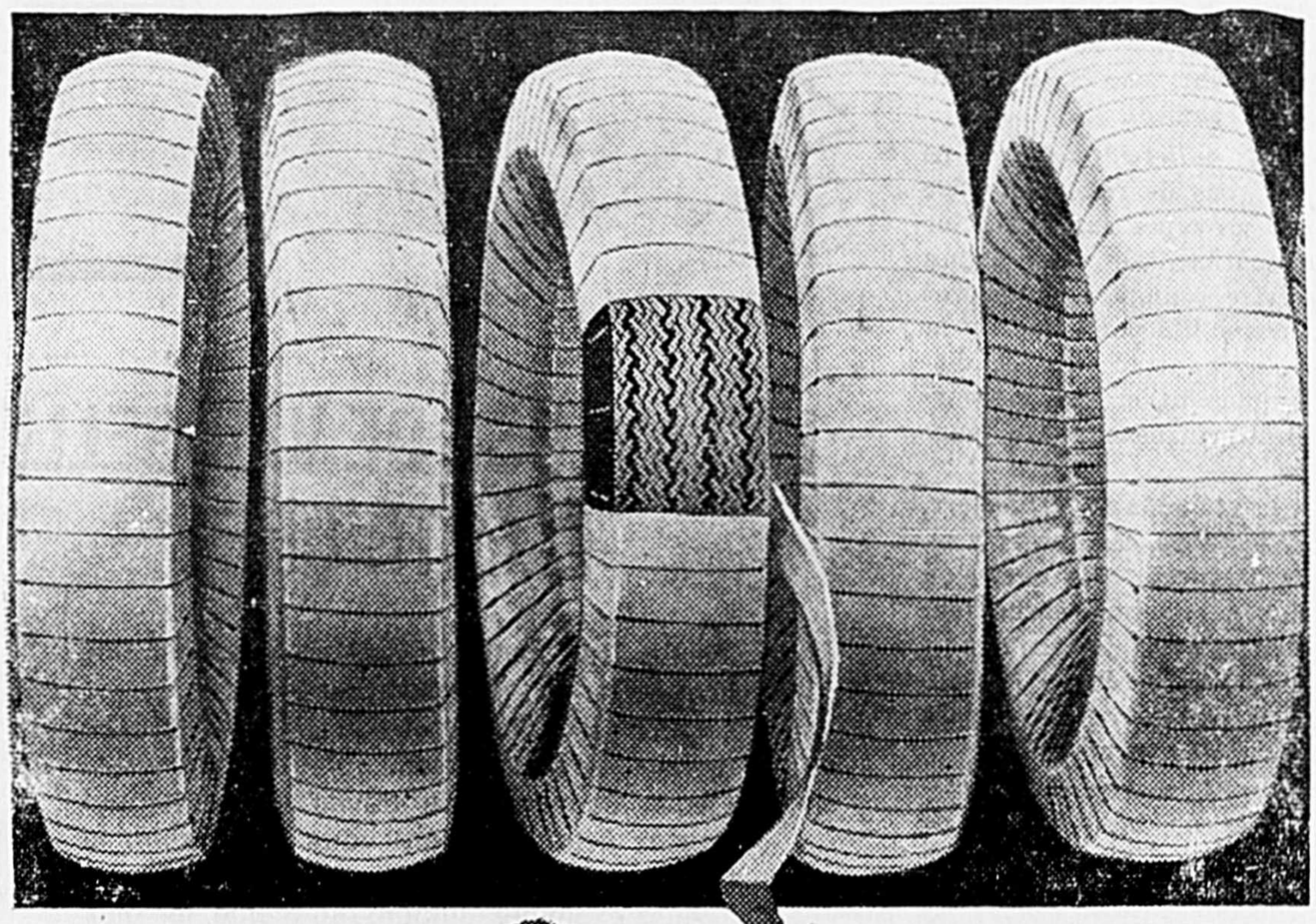
Après al messe, il lui fut offert par as famille, un banquet dans le grand cafétéria du Séminaire, auquel étaient présents près de la Jubilaire, M. le Chanoine Laurent Corriveau, M. le Chanoine Gilles Leblanc, Procureur du Séminaire; ses frères et leur épouse, M. et Mme Ena Lemieux de Sorel, M. et Mme Eddy Lemieux de Victoriaville, M. et Mme Wilfrid Lemieux de Montréal; ses demi-frères et leur épouse, M. et Mme Ludger Caron de Saco, Maine, M. et Mme Alfred Caron de Pawtucket, R.I.; ses neveux et nièces, Jeannine, Jean-Guy, Réal et Michel Lemieux de Sorel, René Lemieux de Montréal, Mme Roger Chevrette de Pawtucket, R.I., Mme Adrien Caron et Mlle Béatrice Caron de Saco, Maine, ainsi que M. et Mme Emile Corriveau de Victoriaville, cousins de la Jubilaire.

Elle fit son entrée en communauté au mois d'août 1935 et prenait le Saint Habit l'année suivante le 10 juillet 1936, pour faire son noviciat; elle prononçait ses voeux temporaires le 10 juillet 1938, et finalement le 10 juillet 1943, elle prononçait ses vceux perpétuels, don total et sublime d'une âme généreuse consacrée au service des prêtres.

Nous t'en prions en ce beau jour, Dieu tutélaire, à cette Jubilaire prodigue tes bienfaits, elle t'est unie par ses voeux sur la terre, qu'elle te soit unie dans les cieux pour jamais.

Reconnaissance en la Divine Providence, de nous l'avoir conservée jusqu'à ce jour, puisse-t-elle nous la garder encore longtemps.

Nous garderons de ce jubilé d'argent, le plus pieux souvenir.



Pourquoi ce pneu est-il différent de toutes les autres marques?

C'est le Goodyear Custom Super-Cushion—le pneu choisi par la plupart des manufacturiers d'automobiles pour leurs nouveaux modèles.

Comment savons-nous qu'il est *différent* de toutes les autres marques dans la même catégorie de prix? Considérez les faits suivants.

Une forme de sculpture *améliorée* augmente la puissance de traction sur le pavé. Une *fabrication précise*, au moyen de machines électroniques, assure une plus grande stabilité . . . une usure égale, donc un meilleur millage . . . fabriqué avec l'exclusive *corde 3-T* Goodyear, ainsi sa carcasse est d'une résistance supérieure.

Résultat: *Grosse différence de rendement.* Des essais sur la route ont prouvé que le Goodyear Custom Super-Cushion donnait 14% de plus en millage que les marques concurrentes.

Pensez à cette grosse différence en faisant le choix de vos nouveaux pneus. Les pneus Goodyear offrent une meilleure valeur que toute autre marque. Venez nous voir dès aujourd'hui!

Nous avons des pneus Goodyear au bas prix de $13.95 sans pneu d'échange

Vidal Tire & Accessories Inc.

85 - 89, RUE LAURIER

TEL.: PL 2-9721 VICTORIAVILLE

DÉSORMAIS, tous nos pneus neufs Goodyear pour autos sont couverts par une garantie écrite contre hasards routiers et défauts de qualité.

RÉFLÉCHIR . . . c'est acheter GOODYEAR

POUR TOUS GENRES D'ASSURANCES
- consultez -
ANDRE LABBE
9 rue Onil Tél.: 752-5412

Les Agences d'Assurances Labbé Ltée
COURTIERS D'ASSURANCES
9, rue Onil, coin Lavigne — Victoriaville — Tél. 752-2701

BENOIT AUGER, C.d'A.A.
Assurances Générales
Feu — Vie — Auto — Accident-Maladie
PLAN FAMILIAL
615 Notre-Dame Ouest — Victoriaville — Tél.: 752-2509

GUY BLANCHET
C. d'A.A.
Assurances Générales
Feu - Vie - Auto - Maladie
Assurance-Vie : MONARCH LIFE
Plan Familial
Bureau 752-4381 - C. P. 365 - Résidence 752-9128
227 Notre-Dame Est Victoriaville

Pour vos
ASSURANCES
Voyez :-
P.-H. PLOURDE, Ltée
P.-A. POIRIER P.-H. PLOURDE
Victoriaville

ALBERT LABBE
ASSURANCES GENERALES
FEU - AUTOS - VOL
Responsabilité public
Etc. Etc.
10, St-Jean-Baptiste
Tél.: 752-4851 Victoriaville
Au service du public depuis plus de 20 ans

BERNARD BETTY
Courtier d'Assurances Agréé
FEU - AUTO - MALADIE
Assurance-Vie "CROWN LIFE"
120 Notre-Dame Est Victoriaville
Tél.: bur.: 752-4820 — rés.: 752-4414

DE PERE EN FILS DEPUIS 1890
Confiez-nous vos projets de monuments
J. Maurice Ducharme
Bureau et Atelier
324, rue Laurier Victoriaville
Tél.: 752-6474
Résidence:
231, Notre-Dame Est - Victoriaville

QUATRE PERSONNES DE LA REGION VISITENT LE REFUGE D'HITLER DANS LES ALPES BAVAROISES

Quatre princevilliens ont eu l'occasion de visiter le célèbre refuge d'Hitler dans les Alpes bavaroises au cours d'un voyage dans plusieurs pays d'Europe. Il s'agit de M. et Mme Arthur Morissett et de leur fils et belle-fille, M. et Mme Hugues Morissette (Suzanne Aubert de Victoriaville).

Le groupe est descendu dans les profonds souterrains où des locaux ont été creusés à même le roc des Alpes. Les visiteurs ont emprunté les escaliers taillés en spirale à l'intérieur des montagnes et qui donnent accès à cet antre où se réfugiaient Hitler et ses principaux collaborateurs à la fin de la dernière guerre mondiale.

En plus de Berchestgaden, MM. et Mmes Morissette ont visité ne et de nombreuses autres villes de France, Autriche, Allemagne. En passant par les Alpes françaises, suisses et allemandes, les deux couples sont revenus à Strasbourg aprè avoir traversé la fameuse Forêt Noire allemande et parcouru en automobile plus de 3,200 milles en trois semaines.

VACANCES

A partir du 6 juillet, les magasins seront fermés les samedis après-midi et seront ouverts à 9 heures les lundis avant-midi, pendant les deux mois de vacances.

Qu'on se le dise.

RENSEIGNONS-NOUS

Saviez-vous que...

avec ALCIDE FLEURY

Je répondrai, aussi sincèrement que possible, aux diverses questions qui pourront m'être posées, dans les différents domaines de la vie économique d'Arthabaska, en particulier, et même pour les environs. Conditions: Etre d'intérêt public, écrit lisiblement, signé d'un pseudo afin de se reconnaitre, plus son nom et adresse véritables; le tout adressé à "Renseignons-nous", Union des Cantons de l'Est, Arthabaska, avec un timbre de 2 sous si la lettre n'est pas cachetée et 5 sous si elle est scellée, ou encore on peut la déposer à "l'Union". Le secret du nom véritable sera gardé. L'opinion émise sous cette rubrique n'engage en rien celle du journal.

La Fabrique

—Bienvenue au nouveau vicaire de la paroisse, M. l'abbé Lemaire, nouvel ordonné.

—La vente des bancs (9) a eu lieu récemment et le total de la vente s'est élevé à $71.50, alors que les bancs rapportaient auparavant $84.25. Il n'y a pas eu de bancs de vendu dans les jubés.

C'est dire qu'avec les quatre messes du dimanche, les paroissiens sont moins intéressés à se procurer un banc pour une messe déterminée. On peut aller à la messe que l'on veut et l'on ne paie qu'une fois.

Viendra-t-il un temps où il n'y aura plus de vente de banc? Je crois que Princeville a adopté ce système, c'est-à-dire que dès qu'un banc n'est pas payé, la fabrique le garde et n'importe quel paroissien peut l'utiliser en payant la place de banc déterminée.

—Le coût des réparations aux paratonnerres de l'église et du presbytère sera assez élevé. Un autre genre de travail est susceptible d'être exécuté et après avoir reçu un rapport à cet effet, une assemblée des paroissiens sera convoquée.

—J'ai pris connaissance du plan (si on peut appeler cela un plan) de la vieille partie du cimetière et je vous assure que c'est compliqué. Il reste certaines grandeurs de terrain ici et là qu'il est impossible de préciser si elles ont été vendues ou non.

Il va sans dire que là comme ailleurs, de nouveaux règlements s'imposent. Qui oserait soutenir que le tout doit rester dans le statu quo d'il y a 20 ou 25 ans.

Pour une personne qui a acheté un lot au début du nouveau cimetière, il y a une vingtaine d'années, le prix était de 25 cents le pied carré, c'est-à-dire un terrain de 10 par 8 pied sa coûté $20.00 et entretenu.

Disons en passant que le terrain est simplement loué pour des fins déterminées, mais non vendu.

Au 6e paragraphe, on peut lire dans le contrat de vente d'un lot qu'après 20 ans, la Fabrique jugera si elle peut raisonnablement continuer ce service d'entretien aux mêmes conditions. Le travail d'entretien de la nouvelle partie du cimetière coûte environ $50.00 par année pour 160 lots vendus. Il en coûtait pas ce montant il y a 20 ans, mais tout de même la Fabrique a un assez fort montant de déboursé à date et je serais d'avis qu'un nouveau règlement soit adopté en ce sens. M. le curé va nous revenir et nous en reparlerons.

—Un autre ennui pour ce qui concerne la Fabrique est le fait que des circulaires, petits ou grands, sont jetés dans les autos stationnées sur le terrain de la fabrique. Lorsque les propriétaires partent, les circulaires sont jetés par terre et le vent les entrainent ici et là dans la cour, à tel point qu'à certains moments c'est un danger, car lorsqu'un circulaire d'une certaine grandeur est soulevé par le vent et vient se jeter dans la vitre d'une automobile en marche, il y a danger.

En plus, le grand nombre de ces circulaires sur le terrain de stationnement est de mauvais goût et donne une mauvaise impression aux passants et oblige la fabrique à les faire ramasser. Est-ce permis de faire cela?

—Autre chose: la réserve de charbon a été achetée pour l'hiver mais il en coûte $2.00 de plus la tonne. Ca va faire comme le bois, tout le monde se chauffe à l'huile et le bois a monté. Ici, il se vendait beaucoup de charbon à l'Hôtel-Dieu, au Collège Sacré-Coeur, au Couvent, à la Commission scolaire, et c'est le chauffage à l'huile qui prévaut aujourd'hui. D'abord, c'est la mode et il y a plus de confort. Ensuite, si tout est compté, lorsqu'on est obligé de payer la main-d'oeuvre, le gaspillage de charbon, la différence n'est peut-être pas énorme.

Le temps arrange bien des choses. Ca viendra.

Au conseil de ville

—Lors de la séance du 9 juillet, le conseil de ville a autorisé la Cie Parc Bellevue Inc. à commencer les travaux d'aqueduc et d'égoûts tel que préparés par l'ingénieur Denis St-Pierre et d'après la soumission de Cormier Ltée. La compagnie s'engage à acquitter le coût de tels travaux et la ville s'engage à rembourser le prix payé lorsque le règlement d'emprunt sera adopté par le gouvernement. Cela permettra à la Cie Belle-Vue Inc. de commencer la construction d'une série de maison sur un prolongement de l'Avenue Gagnon et d'une rue à être désignée.

—Une dépense de $450. a aussi été autorisée pour faire charroyer de la terre vis-à-vis les terrains

(suite à la page 10)

752-5777

DEMENAGEMENT
LOCAL ET LONGUE DISTANCE
(30 ans d'expérience)
N.B. — Nous pouvons faire l'emballage avec un matériel moderne, barils, carton, crate et enveloppe
SERVICE DE GARDE-ROBE
DEMENAGEMENT DE PIANOS — ENTREPOSAGE
MARCHANDISES ASSUREES
RHEAULT & FILS ENR.
38, rue Arthur — Victoriaville — Tél.: 752-5777

Docteur
Dr J. M. BECOTTE
C. S. P. Q. C. R. C. S. (C).. F. R. C. S. (C).. F. I. C. S.
Spécialiste en Chirurgie
ARTHABASKA P. Q.

Docteur
Marien Leblanc
Médecin - Chirurgien
directeur médical de l'Hôpital Ste-Anne
227, Notre-Dame Est
Victoriaville Tél. 752-4972

Tél. Résidence: 752-2753 — Tél. Bureau: 752-2141
HENRI CHARETTE, O.D.
OPTOMETRISTE
26 rue Notre-Dame Est - App. 1 - Victoriaville

C. P. 104 Tél.: 752-2580
Jean Denis Côté, O.D.
OPTOMETRISTE
— Verres de contact —
117, Notre-Dame Est — App. 1 — Victoriaville

Houle & Perron
NOTAIRES
51-53 Ave Laurier
Arthabaska, Qué.

Tél.: PL2-5362
Jean-Marie Feeney
NOTAIRE
117 Est, rue Notre-Dame
App. 2
VICTORIAVILLE, Qué.

Case Postale 188 Tél.: 752-2335
JEAN ROY, c.a.
Comptable Agréé — Syndic Licencié
120 Notre-Dame Est Victoriaville

120 Notre-Dame Est Tél.: 752-2904
ROGER ROULEAU, c.a.
Comptable Agréé
Victoriaville

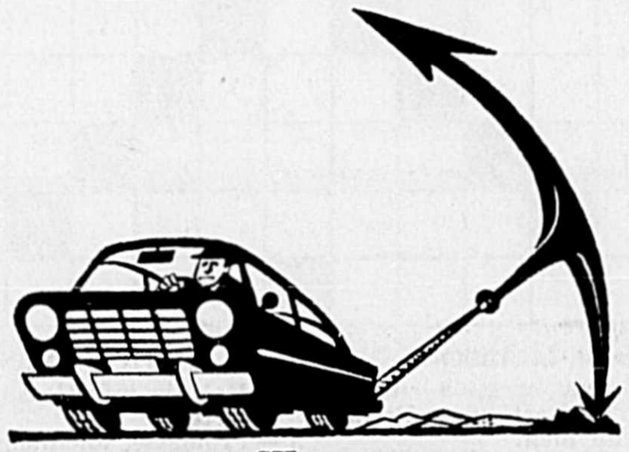
VICTOR PAUL, c.a.
Comptable Agréé
98 Notre-Dame Est Tél.: 752-5802
Résidence: 474, Notre-Dame Ouest - Tél.: 752-2915
Victoriaville

J. H. MATTE
Comptable Public Enregistré
Vérificateur autorisé par la Commission Municipale
CLASSE "A"
94, St-Jean-Baptiste — Victoriaville — Tél.: 752-2652

Prêts sur HYPOTHEQUES
AUCUNE COMMISSION
A PAYER!!!
BELMONT FINANCE INC.
Prêts Hypothécaires — Achat de Créances
VICTORIAVILLE Tél.: PL 2-2335
120, Notre-Dame Est

Société Provinciale de Prêts Hypothécaires Enr.
(PRETS DE PARTICULIERS)
6% et 7%
Bonnes propriétés en garantie
41, Ave Laurier — Arthabaska — Tél.: 357-2100
1-3-62-jno.

Pourquoi accrocher à votre voiture une assurance coûteuse?



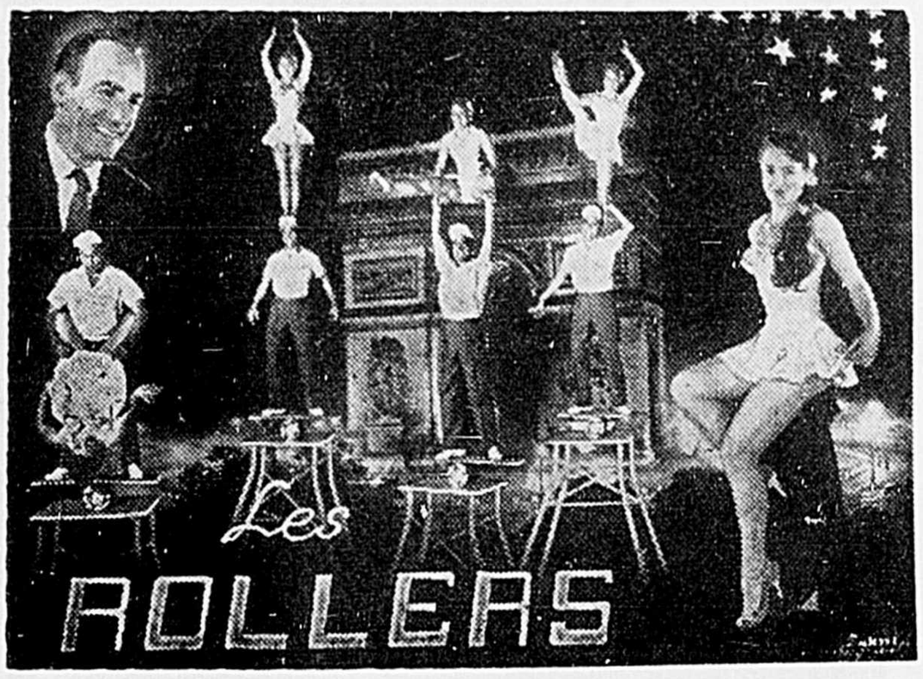
OYEZ Wawanesa
MEILLEURS PRIX
10 MOIS POUR PAYER
L'ENGAGEMENT DE NE PAS ANNULER
ROULEZ EN TOUTE CONFIANCE AVEC
Wawanesa
LA COMPAGNIE QUI ASSURE LE PLUS D'AUTOMOBILES DANS LE QUEBEC
JACQUES PAYETTE
VISITEZ NOTRE NOUVEAU BUREAU
16-b, rue St-Dominique Victoriaville
Téléphonez : 752-9650

Du 5 au 11 août à Victoriaville

86e Exposition régionale de Victoriaville; le programme

C'est du 5 au 11 août que se tiendra la 86e Exposition régionale de Victoriaville sur le terrain de l'exposition. Pour la seizième année, M. Vincent Lanouette, agronome de Victoriaville, en sera le gérant. Cette exposi ion a toujours connu par le passé un succès énorme et les organisateurs redoublent d'ardeur cette année pour faire de cette exposition un grand succès. Quelques nouveautés y ont été pour cela ajoutées.

La semaine de l'Exposition débutera lundi soir par un grand bingo à l'issue duquel une magnifique Pontiac sera tirée au sort. A 7.00 p.m., un parachutiste de la NAPSI (Service Nord-Américain de Parachutistes) fera un saut de 7,200 pieds. Après une chute libre de 5,000 pieds, il ouvrira son parachute pour atterrir sur un point pré-déterminé.



Mardi, ce sera entre 9 heures du matin et 4 heures de l'après-midi l'entrée des exhibits, et mercredi, il y aura jugement dans toutes les classes excepté pour les spécimens des catégories Holstein et Ayrshire qui auront leur propre jugement vendredi. Samedi, ce sera la journée de la Jeunesse Rurale. Il y aura des concours de présentation et de parade des animaux, un concours d'expertise et d'appréciation d'horticulture. A 9 heures de l'avant-midi, des représentants de chaque syndicat professionnel de l'U.C.C. du comté d'Arthabaska se mesureront dans un concours d'adresse dans la conduite du tracteur. Ce concours sera sous la direction de M. Paul Lachance.

Samedi, à 5 heures de l'après-midi, il y aura proclamation des vainqueurs de la journée de la Jeunesse Rurale. Dans la soirée, il y aura danse populaire et canadienne au Centre Sportif

Dimanche après-midi, vers 3.30 p.m., il y aura parade d'animaux comme le jour précédent à la même heure. Le soir, il y aura lutte au Centre Sportif. Le prix de présence de la semaine est une automobile de marque Simca, gracieuseté de L. A. Robitaille Auto, de Victoriaville. Du mardi au vendredi soir inclusivement, il y aura spectacles au Centre sportif: on pourra y applaudir Les Rollers, Miss Arizona, une équipe de chiens savants, les comédiens Joe et Bell, l'homme fort Gaston Héon et Carole Héon. Gaston supportera une automobile de 3,000 livres qui passera sur lui à une vitesse de 30 milles à l'heure. Carole soulèvera un poids de 308 livres sur son dos.

En plus de ce spectacle, il y aura les attractions annuelles de Bernard and Barry Show. Pour ce qui est des exposants, on compte qu'il en viendra d'Arthabaska, de Mégantic, de Wolfe et de Drummond.

CFDA

Vous informe
sur la scène
de l'actualité . . .

Du LUNDI au VENDREDI

12.20 hres p.m.

"LES NOUVELLES DE CHEZ-NOUS"

"MOLSON"

avec

Gaston Girouard

Une présentation de

MM. Roger Lauzon, Drummondville

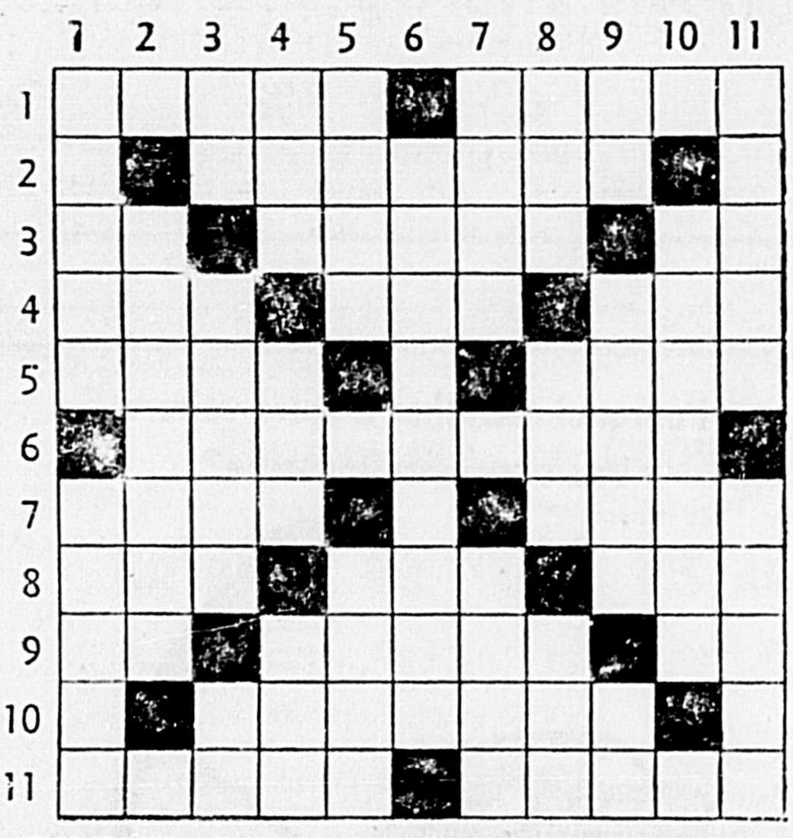
Ben Mathieu, Victoriaville

vos agents

"MOLSON"

Mots Croisés

Problème # 45



HORIZONTALEMENT

1 — Suspension, arrêt momentané d'une action -- Privation d'un bien.
2 — Zone d'action d'une grande unité.
3 — Doublée. -- Rivière d'Angleterre. -- Doublée.
4 — Trois fois. -- Indivisible. -- Petite prairie.
5 — Un des Grands-Lacs. -- Choisit parmi plusieurs.
6 — De Madagascar.
7 — Fort délié, fort mince. -- Greffe.
8 — Possèdent. -- Tesson. -- Article contracté.
9 — De la gamme. -- Ouvrages de maçonnerie. -- Doublée.
10 — Ouvrier qui ferre les chevaux.
11 — Résultat d'une action. -- Enchâssé une pièce dans une autre.

VERTICALEMENT

1 — Maladie infectieuse. -- Complète.
2 — Promesse solennelle.
3 — Coutumes. -- D'un verbe gai. -- Doublée.
4 — Manche au tennis. -- Choisi. -- Etre fantastique féminin.
5 — Non préparé. -- Dommage, préjudice.
6 — Qui sollicite au mal.
7 — Morceau d'une serrure. -- Adverbe.
8 — Posséda. -- Breuvage. -- Suinte.
9 — Route Rurale. -- Saisit. -- Doublée.
10 — Mélancoliques.
11 — Greffée. -- Epreuve.

— Les Editions SERGE —

Solution du prème # 44

HORIZONTALEMENT :-

1 - SATIF -- PESTE — 2 - ARIDITE — 3 - LC -- ALENE -- PI — 4 - ELU -- EST -- VAL — 5 - MONOTHELITE — 6 - RIN -- ILE — 7 - COETERNELLE — 8 - ANS -- LIE -- ELU — 9 - US -- RITTE -- ES — 10 - ROSETTE — 11 - ELITE -- ECURE.

VERTICALEMENT :-

1 - SALEMM -- CAUSE — 2 - CLORONS — 3 - TA -- UNIES -- RI — 4 - IRA -- ONT -- ROT — 5 - FILET -- ELISE — 6 - DESHERITE — 7 - PINTE -- NETTE — 8 - ETE -- LIE -- ETC — 9 - SE -- VILLE -- EU — 10 - PATELLE — 11 - EMILE -- EUSSE.

MARIAGE

Le 22 juin, en l'église Ste-Victoire de Victoriaville, eut lieu le mariage de Mlle Lise Benoit, fille de Mme Emile Benoit, de Victoriaville, à M Emile Perreault, agent d'assurances du même endroit, fils de M. Joseph Perreault de Beloeil. La bénédiction nuptiale fut suivie de la messe par M. l'abbé Marcel Poirier, vicaire de Princeville et cousin de la mariée.

Au bras de son oncle, M. Joseph Deshaies, la mariée portait une riche toilette en poult-de-soie garnie de broderie suisse et un voile en tulle illusion retenu par des perles de diamant, et portait une gerbe de muguets et oeillets blancs, tandis que le marié était accompagné de son père M. Joseph Perreault de Beloeil.

M. Jean-Marie Perreault de Montréal, frère du marié, et M. D. Deshais, cousin de la mariée, plaçaient les invités.

A la suite de la cérémonie religieuse, une réception avait lieu au Motel Boifran à Arthabaska, où de nombreux parents ont souhaité beaucoup de bonheur aux nouveaux époux. M. Jean-Marie Perreault de Montréal fit un discours en leur disant au nom de leurs parents, joie et bonheur. Le mot de la fin fut donné par M. Réal Bilodeau, ami du marié et confrère de classe, qui leur souhaita également beaucoup de bonheur.

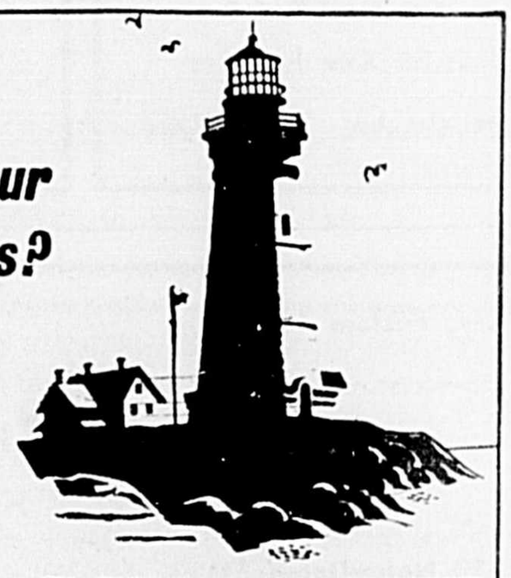
Dans l'après-midi, ils partirent en voyage noces pour visiter divers endroits des Etats-Unis. Ils sont et tous en garderont un beau revenus très heureux de ce beau souvenir.
voyage.

Les nouveaux époux demeureront

Cette journée restera mémorable à Victoriaville.

Besoin d'argent pour vos vacances?

Recourez au crédit-voyage HFC



Le désir de voyager ne suffit pas . . . mais le crédit-voyage HFC est un véritable tapis magique. Vite! partez en vacances. Empruntez en toute confiance. Remboursez raisonnablement

Assurance-vie disponible aux taux réduits de groupe

Montant du prêt	Plans de remboursement mensuel 30 mois	20 mois	12 mois	6 mois
$100	$.....	$ 6.12	$ 9.46	$17.85
250	.....	15.29	23.64	44.63
400	.....	24.27	37.63	71.17
500	.....	30.01	46.73	88.64
600	25.72	35.69	55.75	106.06
750	31.65	44.13	69.21	132.06
1000	41.45	58.11	91.56	175.34

Il existe aussi plusieurs autres montants et modes de remboursement

HOUSEHOLD FINANCE
Corporation of Canada
J. Simard, gérant
42 est rue Notre Dame Téléphone 752-4556
VICTORIAVILLE

L'ENTRAIDE IMMOBILIERE LAURENTIENNE
Coopérative d'Epargne et de Prêt
Représentant pour
ARTHABASKA — VICTORIAVILLE ET ENVIRONS
NOTAIRE NICOLAS LAROCHELLE
41, Ave Laurier — Arthabaska — Tél.: 357-2100

Décès de M. Eugène Chainé d'Arthabaska

Samedi le 22 juin dernier à l'Hôtel-Dieu d'Arthabaska, décédait presque subitement M. Eugène Chainé, âgé de 80 ans moins 2 mois.

La dépouille mortelle de M. Chainé fut exposée au salon funéraire Bergeron & Frères d'Arthabaska.

Tous les enfants, nombre de parents et d'amis, de connaissances et plusieurs groupes d'associations vinrent prier près de la dépouille et sympathiser avec la famille, car M. Eugène Chainé était membre de la Ligue du Sacré-Coeur, des Tertiaires St-François et Lacordaire.

Les funérailles eurent lieu mardi le 25 juin à 10 heures dans l'église de St-Christophe d'Arthabaska. La messe des funérailles fut chantée par le neveu du défunt, M. l'abbé Emilien Houde, curé de Martintown, Ontario. Assistaient, comme diacre, M. l'abbé Alphonse Desharnais, curé de St-Patrice de Tingwick et grand ami de la famille, et comme sous-diacre, M. l'abbé Arthur Bergeron, curé de Wickham et grand ami Lacordaire. M. le vicaire Beauchesne assistait au choeur.

Etaient porteurs, les petits-fils du défunt: Germain et Florian Desharnais (fils de Georges), Richard et Marcel Desharnais (fils de J.-Baptiste), Jean-Yves et Raymond Desharnais (fils de Gédéon).

Sa femme et dix-sept de ses enfants étaient présents aux obsèques. De même qu'un très grand nombre de parents et d'amis remplissaient la nef de l'église. Immédiatement après les funérailles, le convoi funèbre se dirigea vers l'église de St-Paul où un libéra fut chanté par M. l'abbé Alphonse Desharnais. M. le curé Guévin était présent au choeur.

M. Eugène Chainé laisse dans le deuil, outre son épouse née Eugénie Houde, ses dix-huit enfants vivants (Fernand étant décédé en 1945 à l'âge de 27 ans); ses 74 petits-enfants et 33 arrières petits-enfants.

Ses filles et ses fils, M. et Mme Georges Desharnais (Germaine) de Victoriaville, M. et Mme J.-Baptiste Desharnais (Blanche) de St-Paul, Rév. Soeur St-Eugène (Diana) des Soeurs Missionnaires de l'Immaculée Conception, Mati, Davao, Philippines, Rév. Soeur Marie-Flore (Laurette) des Soeurs Franciscaines Missionnaires de l'Immaculée Conception, Rosemont, Montréal, M. et Mme Gédéon Desharnais (Florentine) de St-Rémi de Tingwick, M. et Mme Francis G. Boilard (Alberta) de Hollywood, Floride, M. et Mme Roland Chainé (Dolorès Dupré) de Ville de Lemoyne près de Montréal, Rév. Soeur Marie-Adèle (Yvette) des Soeurs Franciscaines Missionnaires de l'Immaculée Conception de Châteauguay, M. Florian Chainé de Hartford, Conn., M. et Mme Gérard Chainé (Cécile Michel) de St-Paul, M. et Mme Conrad Grenier (Jeanne d'Arc) de Ste-Geneviève près de Montréal, M. et Mme Emile Poisson (Jacqueline) de Hazardville, Conn., M. Raymond Chainé de Montréal, M. et Mme Rosaire Grenier (Gérarda) de West Hartford, Conn., M. et Mme Conrad Laplante (Solange) de Newington, Conn., M. et Mme Jean-Marc Chainé (Jeanne d'Arc Michel) de Beloeil, M. Georges-André Chainé de Montréal; ses soeurs, beaux-frères et belles-soeurs, Mme Vve Albert Desharnais (Léa Chainé) de St-Paul, Mme Vve Nelson Roux (Flore Chainé) de Victoriaville, M. et Mme Alphonse Fouquette (M.-Louise Chainé) de Victoriaville, M. et Mme Antonio Belhumeur (Eugénie Chainé) de Victoriaville, M. et Mme Alfred Houde de Cornwall, Ont., M. et Mme Maurice Houde de Cornwall, Ont., M. Arthur Houde d'Arthabaska, M. et Mme Ovila Fecteau (Orina Houde) de Victoriaville, M. et Mme Jos. Vallières de Victoriaville, Mme Henri Houde de Victoriaville, Mme Eugène Houde de Victoriaville, Rév. Soeur Marie du Calvaire (Jeanne Houde), des Religieuses du Précieux Sang de Nicolet, Rév. Soeur Marie Ste-Lucie (Juliette Houde), du Monastère du Précieux-Sang, Rome, Italie; en outre, plusieurs neveux et nièces, cousins et cousines.

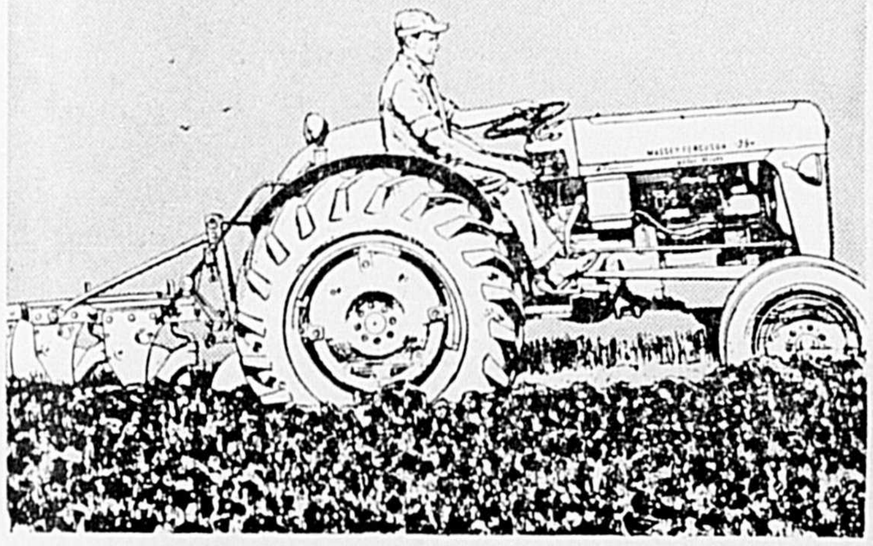
Feu Eugène Chainé fut un fervent membre de l'Association Lacordaire pendant 25 ans et dont il fut le président zélé plusieurs années. Aussi aima-t-on à remarquer aux funérailles le digne président des Lacordaire, M. Albert Bessette. Etaient aussi présentes, les Soeurs Missionnaires de l'Immaculée Conception des Trois-Rivières, qui représentaient Soeur St-Eugène (Diana); Rév. Soeur M. Ambroise et Soeur M. Marthe (nièce et petite cousine du défunt) de même que Soeur M. Jeanne d'Arc, toutes trois des Soeurs Franciscaines Missionnaires de l'Immaculée Conception, et les RR. SS. Notre-Dame des Anges de Anges de Victoriaville.

Mme Chainé et ses enfants profitent de l'occasion pour remercier les nombreux parents et amis qui leur ont manifesté de la sympathie, soit par la visite au salon funéraire ou l'assistance aux funérailles, soit par l'envoi de tributs floraux, de messes et de télégrammes.

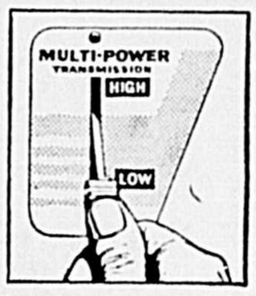
Idéal Chesterfield Enr.
MANUFACTURIER - REMBOUREUR
VENTE - REPARATION - ECHANGE
Salle d'échantillon ouverte tous les jours jusqu'à 9 heures p.m.
Pour évaluation Gratis ou pour Echange
SIGNALEZ : **752-6514**
Adrien Provencher, prop.
Rte de Princeville **Victoriaville**

29-11-63

MASSEY FERGUSON



VIF COMME UN CHAT

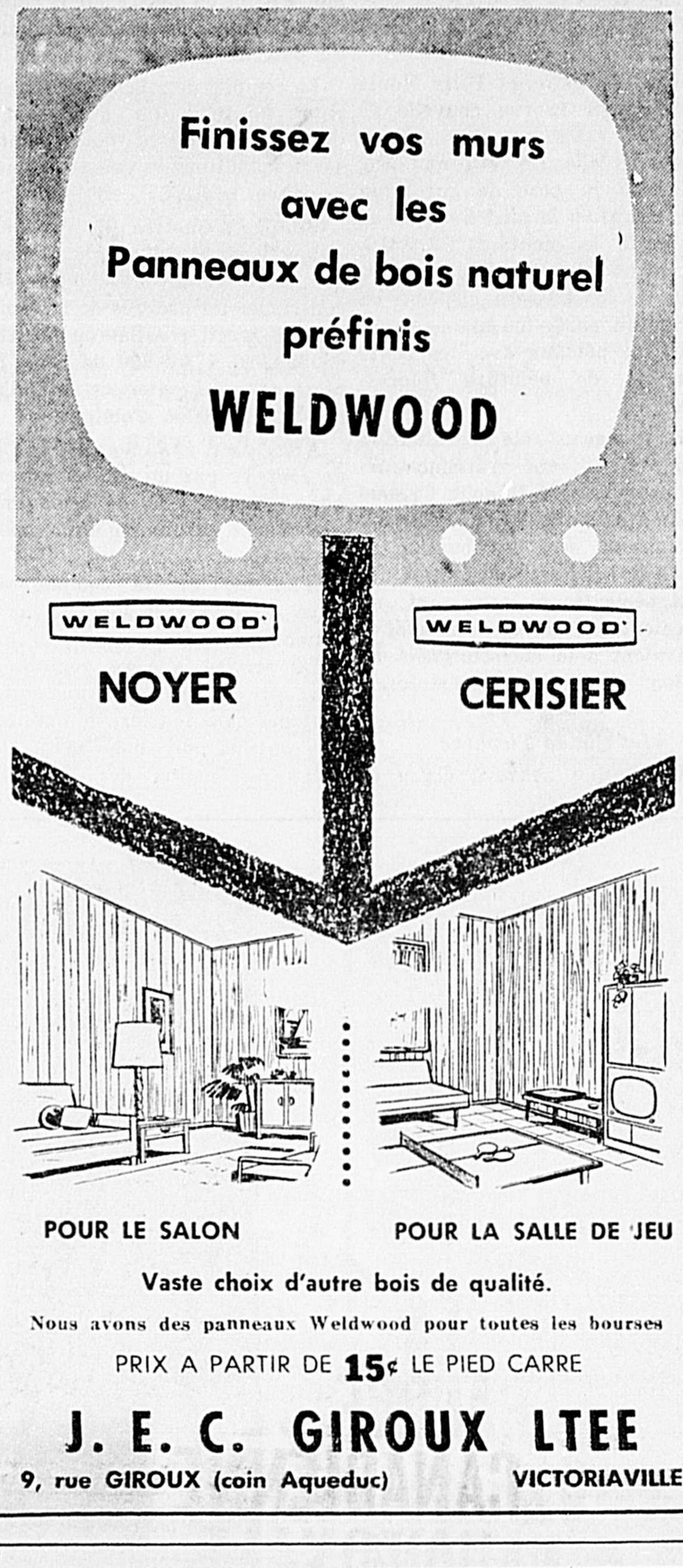


. . . Fort comme un tigre! Aucun tracteur de force 3 socs ne surpasse ce MF 35 à diesel, muni de la Multi-Power et du système Ferguson. Il est plus alerte que jamais avec ses 12 vitesses avant, son changement de vitesse en marche et son nouveau blocage du différentiel qui élimine le patinage en terrain glissant. C'est toujours le tracteur le plus vendu au monde —et de loin. (Pas surprenant que tous les autres essaient de le copier) Avez-vous essayé le *nouveau* MF 35? Passez nous voir aujourd'hui.

VOTRE REVENDEUR ***MASSEY-FERGUSON***

ARMAND CHAMPOUX
Vendeur autorisé M.-F. — Forano
VENTE et SERVICE
Réparations Générales de toutes Marques
39, Notre-Dame — WARWICK — Tél.: 358-2217

Finissez vos murs avec les Panneaux de bois naturel préfinis WELDWOOD



POUR LE SALON **POUR LA SALLE DE JEU**

Vaste choix d'autre bois de qualité.
Nous avons des panneaux Weldwood pour toutes les bourses
PRIX A PARTIR DE **15¢** LE PIED CARRE

J. E. C. GIROUX LTEE
9, rue GIROUX (coin Aqueduc) **VICTORIAVILLE**

SERVICE DE CHAUFFAGE TEXACO

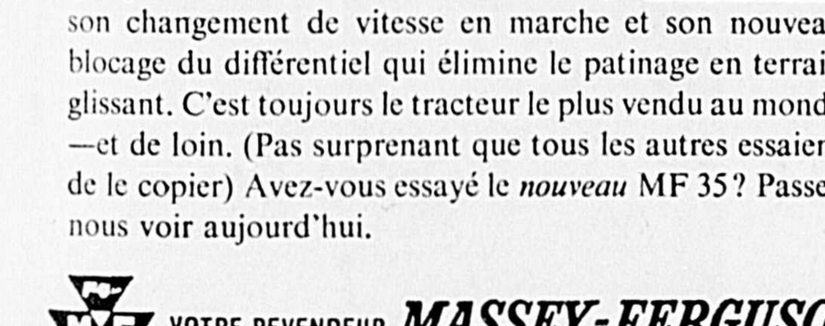
En collaboration avec la Compagnie TEXACO, nous sommes heureux de pouvoir annoncer à la population de Victoriaville que nous donnons le Service Complet de NETTOYAGE et d'ENTRETIEN de Fournaise GRATUIT DURANT TOUTE L'ANNEE.

Pour profiter de notre service, devenez un client des

Pétroles de Victoriaville Enr.
L'HUILE A CHAUFFAGE TEXACO
Tél.: 752-2474 **Tél.: 752-5172**
Rue Hamel — Victoriaville — 14, Campagna

Notre Service est fait par
J. E. LALLIER & FILS LTEE - Plombiers - Tél.: 752-9758

1-8-63



Attention - Attention

2 JOLIS BUNGALOWS à vendre

Un situé rue Girouard, Arthabaska — l'autre situé rue Champlain, Victoriaville
Comprenant : 3 chambres à coucher, salon, dinette, salle à manger, chambre de bain, système de chauffage air chaud, électricité House Power, fini brique à l'extérieur, abri d'auto.
Prêt à habiter immédiatement. Prêt hypothécaire accordé, très peu de comptant, avec rabais provincial. — Pour informations, s'adresser à :-

THEOBALD BINETTE
ENTREPRENEUR EN CONSTRUCTION
8, rue Belvédère — ARTHABASKA — Tél.: 357-2338

13-6-63-jno.

Faible, épuisé, fatigué, nerveux ou vieux?
Bien des gens âgés, manquant de fer, peuvent retrouver jeunesse, énergie d'antan avec le Tonique Ostrex. Faible, fatigué, nerveux, peu énergique? Essayez Ostrex aujourd'hui. Aide à rajeunir et redevenir énergique. Le format d'introduction (8 jrs) coûte peu. Toutes pharmacies.

Renseignons-nous

(suite de la page 7)

de Lionel Bergeron et Félix Houle afin d'élargir la rue nouvelle de 10 ou 12 pieds de plus que la largeur actuelle. De cette manière, on évitera la pose de garde-fou estimés à $1.00 le pied linéaire, ce qui ferait le montant de $450. Avec 10 ou 12 pieds de plus large de rue, le conseil sera dispensé de poser le dit garde-fou mais se contentera de pôteaux avec les bouts recouverts de peinture fluorescente.

—Le nouveau rôle d'évaluation est déposé et sera vraisemblablement homologué le 19 août. Chaque samedi avant-midi, M. Lair ou son représentant sera au bureau de l'Hôtel de Ville afin de donner des renseignements à ceux qui en voudraient. Plusieurs anomalies qui avaient déjà été soulignées ne semblent pas avoir été corrigées.

La Cie de Tléphone

D'après une nouvelle digne de foi, la Cie de Téléphone locale serait sur le point de mettre sur le marché des actions communes d'une valeur au pair de $100.

La compagnie a besoin de finance pour maintenir son équipement au niveau du progrès, notamment le service additionnel que va requérir le nouvel hôpital.

Plutôt d'émettre de nouvelles obligations, la direction a pensé que si le public était intéressé à contribuer au progrès de la compagnie, il serait possible de recueillir de $50,000 à $60,000 de cette manière, et aussi éviter les frais d'une nouvelle émission d'obligations.

Afin d'en éliminer les chances de contrôle par un groupe quelconque, le nombre de part maximum que chaque acheteur pourra obtenir est de 15.

L'an dernier, la compagnie a payé un dividence de 6% sur les actions en cours.

Le service s'avère rentable et ceux qui ont des fonds disponibles, toujours dans le cadre de maintenir le contrôle de nos institutions entre les mains des canadiens-français, auront prochainement l'avantage de prouver qu'ils sont disposés à encourager les nôtres.

Divers

—Par ces jours de chaleurs et de vacances où, sous prétexte qu'il fait chaud, les jeunes filles (et les femmes) ont une tendance à raccourcir le vêtement par les deux bouts. Je reproduis ce qui a été écrit dans "Le Progrès de Magog".

"On rapporte que plusieurs plaintes sont parvenues au conseil de ville afin d'abolir le port des shorts. L'échevin St-Jacques a dit qu'il avait déjà entrepris une campagne de moralité, qu'il était un peu au courant de la question et que, légalement, il est assez difficile de définir le mot obscène dans ce département. Si les associations plaignantes sont assez puissantes, je suggère qu'elles contactent les autorités supérieures afin que cette marchandise soit interdite pour la vente sur le marché. M. St-Jacques continue en disant que le conseil est prêt à demander aux journaux de recommander aux parents de voir à ce que leurs filles soient décemment vêtues, mais il faudrait que la mère de famille donne l'exemple elle aussi."

L'article continue en soulignant que "si les shorts sont quelquefois trop courts, les fameux "collants" donne plus de réflexions. On se demande pourquoi nos femmes et jeunes filles ne portent plus la robe pimpante qui la faisait si belle . . ."

C'est la même chose partout et l'éducation de la mère et de la fille est certainement le meilleur moyen d'arriver à faire cesser les abus.

—Il serait intéressant de savoir combien il y a eu d'arbres d'abattus depuis le début de l'anneé, et combien il y en a eu de jeunes de plantés?

Arthabaska est en train de perdre sa réputation que lui valait ses nombreux arbres.

Il faut dire que plusieurs de ces arbres, notamment les ormes, ont été atteints d'une maladie et qu'il faut les abattre; plusieurs érables sont aussi assez âgés et on ne saurait les conserver sans danger. Cependant, il devrait y avoir moyen de recommencer une plantation après étude avec des autorités en

(suite à la page 11)

J. ROBERT NOEL INC.

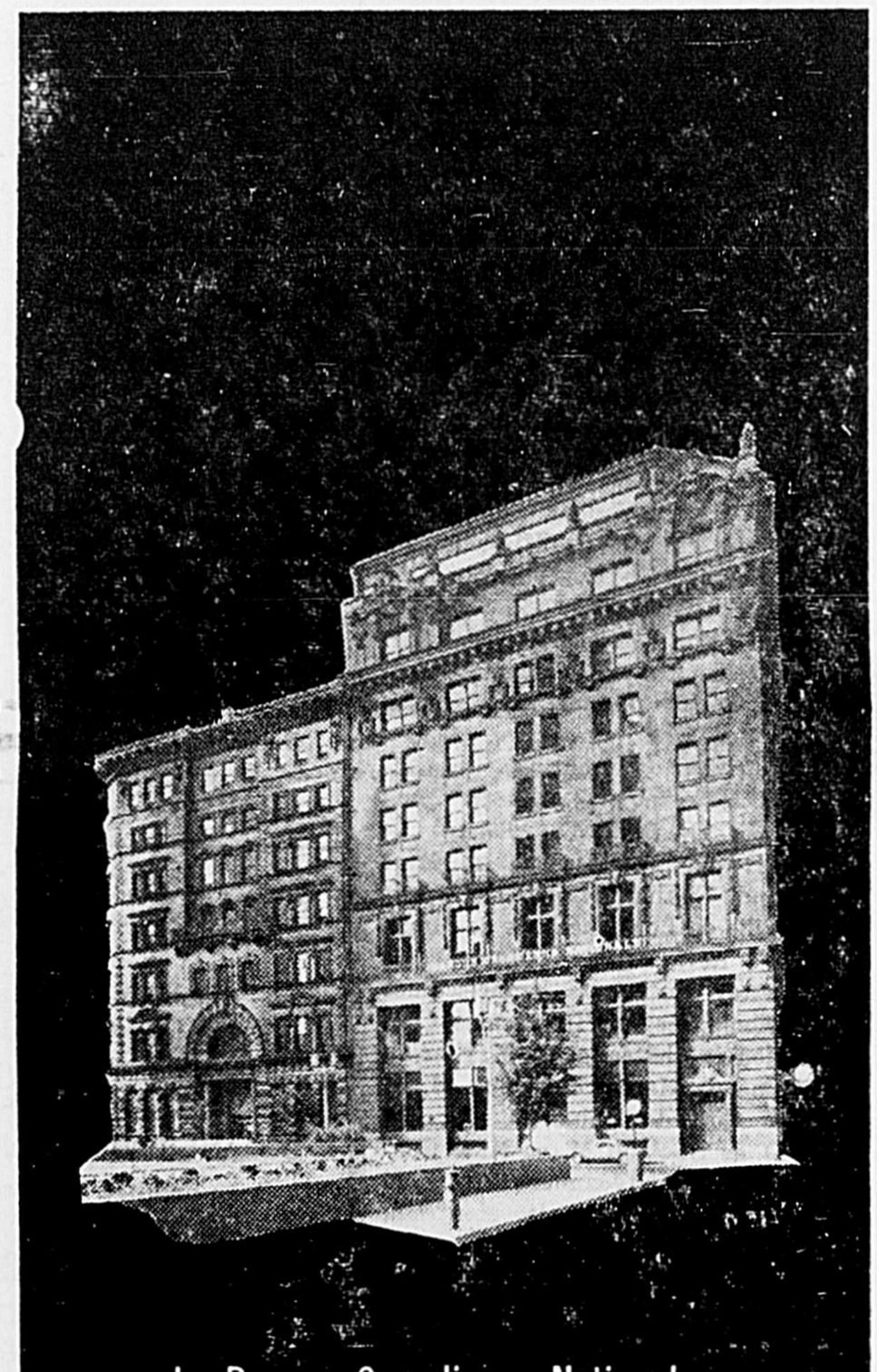
Entrepreneur Général

Béton Préparé (Ready Mix)

— 12 camions pour vous servir —

116 Ave des Erables — Tél.: 357-2022 — Arthabaska

LA BANQUE CANADIENNE NATIONALE DEMEURE À LA PLACE D'ARMES



La Banque Canadienne Nationale a pris une telle expansion au cours de la dernière décade que son Conseil d'administration a décidé de reconstruire son siège social sur le même site. En vue de mieux servir sa clientèle, la Banque s'est portée acquéreur de l'immeuble voisin connu sous le nom "Royal Globe". Ces deux bâtisses seront démolies pour faire place à un immeuble moderne qui s'intégrera harmonieusement à ce quartier historique de Montréal.

En attendant la réalisation de ce projet, la Banque a aménagé temporairement son siège social dans l'ancien immeuble "Montreal Trust" au 511, Place d'Armes, lequel répond raisonnablement à ses exigences actuelles, et demeure à la disposition de sa clientèle pour lui fournir tous ses services bancaires.

BANQUE CANADIENNE NATIONALE

DIX MEDECINS DE VICTORIAVILLE FELICITENT ET APPUIENT L'HON. RENE LEVESQUE

Dix médecins de la région de l'Hôtel-Dieu d'Arthabaska, ont Victoriaville, tous attachés à adressé un télégramme de félicitations à M. René Léveque par suite de l'entrevue accordée par celui-ci au DEVOIR.

Le télégramme se lit comme suit: "Sincères félicitations pour votre entrevue accordée au DEVOIR. Secondons de tout coeur vos efforts pour un Québec puissant et souverain."

La dépêche était signée par les médecins suivants: Léonard Béchard, Edouard Côté, René Jutras, L.-P. Langelier, Gérard Larouche, Jean-Charles Patry, Paul-Emile Patry, Fernand Plante, Gervais Tanguay et Arthur Thibeault.

DEMENAGEMENT

Nous sommes des spécialistes en déménagement.
Service local et par toute la province.
Camion spécialement équipé.

L. B. TRANSPORT LTEE

VICTORIAVILLE TEL.: 752-4807

AUSSI : TRANSPORT GENERAL
Montréal - Victoriaville - Québec - Trois-Rivières
Shawinigan - Grand'Mère - Sherbrooke

7-3-64

Renseignons-nous

(suite de la page 10)

la matière.

Tous les endroits, villes ou villages, où l'on trouve des arbres, sont particulièrement recherchés et appréciés par les touristes.

Notre Avenue des Erables qui date des débuts de la ville, alors que furent plantés tous ces beaux et jeunes érables, est en train de subir l'épreuve du temps elle aussi et je me demande s'il n'y aurait pas lieu de s'adresser au département concerné, à Québec, pour avoir une étude sur le sujet. C'est très important. Nous avons récolté ce que d'autres avaient semé. S'il faut faire la moisson aujourd'hui, pourquoi ne pas permettre à la génération future de pouvoir bénéficier à son tour de ce que nous aurons eu la prévoyance de faire individuellement et par le fait même contribuer à un ensemble de verdure toujours apprécié.

—Il est question de décréter la circulation sur la rue Suzor à sens unique, du moins entre la rue Beauchesne et la rue Mailhot. Cette rue est tellement étroite et le stationnement des autos vis-à-vis l'usine de Conrad Girouard la rend encore plus dangereuse. Bien d'autres localités ont essayé ce procédé pour certaines rues et le résultat s'est avéré assez favorable à un tel état de chose.

De plus, il devrait être permis de stationner que d'un côté sur la rue Quesnel, de manière à ne pas obliger les automobilistes à serpenter à travers des autos stationnées à droite et à gauche, dans un sens ou dans l'autre.

—La rue nouvelle ou Mailhot commence à recevoir la visite des automobilistes. Quel dommage qu'il y aie tant de poussirèe.

Chemin faisant, j'ai constaté, après les intéressés sans doute, que la borne-fontaine au coin des rues Mailhot et St-Christophe, était beaucoup trop basse. Le temps va probablement y remédier.

—M. Denis St-Pierre m'a appris que, officieusement sinon officiellement, l'Hôtel-Dieu a décidé de canaliser ses égoûts sanitaires vers la rue Mailhot.

—On remarquera que lors de la dernière séance du conseil, ce dernier a adopté toutes les résolutions suggérées par la Chambre de Commerce, soit pour demander d'ajouter le nom Arthabaska au coin de Victoriavlle, changer le mot Victoriaville de place, agrandir le stationnement au Palais de Justice et permettre l'élargissement du chemin privé conduisant chez Lionel Bergeron pour en faire une rue normale et publique. Quel résultat va-t-on avoir?

—Lors de la rencontre entre adultes et adolescents, il a été proposé pour organiser les loisirs de se servir des salles déjà existantes plutôt que d'en bâtir de nouvelles.

Cette suggestion avait déjà été faite plus d'une fois, à un programme télévisé "Joindre les deux bouts" où divers orateurs ont donné des statistiques, à savoir que nos écoles en général servent moins de 6 mois par année. Au prix qu'elles coûtent, c'est significatif.

—En discutant avec mon ami Elphège Labbé, j'ai été dire que St-Norbert s'était déjà appelé Arthabaska-Est. Discussion et demande de preuve. Voilà. Le 17 juin 1884, dans le journal "L'Union" on peut lire une annonce ainsi conçue: "J. E. Bergeron, médecin-chirurgien-oculiste, Arthabaska-Est (St-Norbert)".

—Je suis allé au Festival des Fanfares à Warwick, le 14 juillet. Le tout semble avoir été bien réussi. Cependant, j'ai été témoin d'un arrêt de circulation sur la route 5 près du pont, pour une durée assez prolongée.

J'admets que des fêtes comme celle-là n'arrivent pas tous les jours, de même que la St-Jean-Baptiste n'arrive qu'une fois l'an. Il n'en reste pas moins vrai que c'est un chemin public, une route nationale assez achalandée et que son obstruction n'est pas bien vue par personne.

Que ferait une ambulance, un médecin ou la police dans un cas semblable? Cette affaire m'a fait penser à Arthabaska qui, elle aussi, n'a qu'une sortie sur l'Avenue Laurier et ceci appuie la suggestion que j'ai déjà faite, de continuer la rue Poisson afin d'avoir une autre sortie vers Warwick.

Nous avons présentement la rue Mailhot et nous aurons la rue Girouard en partant de Victoriaville qui vont se réunir à la rue Beauchesne en passant près du Salon Mortuaire Bergeron & Frère. Ce qui veut dire qu'il ne reste que l'Avenue Laurier à faire en double.

On va dire que la route 5 va passer entre les deux villes et décongestionner le trafic. Ce sera exact une fois faite, mais quand?

Ceci dit sans animosité contre personne.

Avec la circulation qu'on a aujourd'hui, c'est à se demander ce qui pourrait en résulter et qui serait à blâmer si une catastrophe quelconque se produisait parce que le chemin public est obstrué?

—Je suis allé aux célébrations du centenaire de Ste-Brigitte, comté de Nicolet. Je crois que pour la localité, le succès s'est avéré complet, et je souligne en passant que les maisons de cultivateurs portaient un numéro comme la Chambre de Commerce l'avait suggéré pour la campagne ici. Tout vient à point à qui sait attendre.

ATTENTION
JOLIS BUNGALOWS A VENDRE

Je suis toujours en possession de jolies maisons à vendre, genre bungalow, prêtes à habiter immédiatement. Prix très raisonnable. Prêt hypothécaire accordé convenant à tous.

ACHETEURS :- Ces propriétés ne subissent pas la hausse de la nouvelle taxe.

ARMAND LAROCHE, Constructeur

311, LAURIER — TEL. 752-5368 — VICTORIAVILLE

11-7-63-jno.

Confiez-moi aujourd'hui vos vêtements de demain

BENOIT BRETON

Tailleur
60 EST, BOUL. JUTRAS
Victoriaville Tél. 752-5029

22-8-63

Appelez donc!

Appelez vite votre fournisseur habituel, il se fera un plaisir de vous livrer une caisse de votre bière Molson préférée!

LA BIÈRE LAGER RAFRAÎCHISSANTE

LA SAVOUREUSE BIÈRE DOUCE

LA BONNE BIÈRE DE CHEZ NOUS

SEUL MOLSON SATISFAIT TOUS LES GOÛTS

Télévision et RADIO

Un très beau film de Luchino Visconti à "Ciné-Clu "

Ciné-club mettra à l'affiche, le un épisode de l'histoire de l'Italie, jeudi 1er août à 10 h. 30, au la conspiration des patriotes de la réseau français de télévision de Vénétie pour retrouver la liberté, Radio-Canada, une des plus belles et la déclaration de la guerre à réalisations de Luchino Visconti: l'Autriche en 1866. *Senso.*

Réalisé en 1954, *Senso* est un drame passionnel mettant en vedette Alida Valli, Farley Granger et Massimo Girotti. Le film illustre

Une partie de la noblesse vénitienne de cette époque reste indifférente à la politique, L'autre prend nettement position pour les Autrichiens. La comtesse Lucia, épouse du comte Serpieri, se rallie à la cause des résistants, par admiration pour le courage de son cousin Robert. Lucia est jeune, très belle et elle n'a pas trouvé l'amour dans le mariage. Elle éprouve une passion violente pour un bel officier autrichien qui a pris ses quartier de Venise. Folle d'amour et de désir, Lucia oublie tous ses devoirs, trahit sa patrie, pousse son amant à déserter et va jusqu'à abandonner son mari et son foyer, dérobant pour son usage personnel les fonds que lui avaient confiés les patriotes vénitiens.

Le grand cinéaste Luchino Visconti a fait preuve, dans la réalisation de *Senso*, de la maîtrise qui caractérise tous ses films, comme *Ossessione, la Terra treme, Bellissima, les Nuits blanches* et *Rocco et ses frères.*

On peut lire au sujet de *Senso*, dans le numéro 17 de la belle revue de cinéma Premier plan: "Pour définir l'art de Visconti et *son développement* vers le réalisme, il faut accorder une place de choix à *Senso* qui applique les méthodes réalistes à un monde très souvent abandonné aux tableaux de genre: le monde de notre Risorgimento. Le fond de *Senso* est historique et aussi le point de vue de l'auteur, mais l'intrigue librement tirée d'un long récit du romantique bohème Camillo Boïto était entièrement romanesque. D'une psychologie détachée jusqu'à la froideur, lucide jusqu'au cynisme, l'histoire d'amour que raconte Boïtom et en scène une noble Italienne flolement amoureuse d'un officier habsbourgeois, jouisseur et immoral, dépourvu de tout sens de l'honneur ... Visconti s'intéressa à ces personnages parce qu'ils lui semblaient susceptibles d'assumer des significations bien plus riches que celles que leur attribue le parfait récit de Boïto. La noble dame de Visconti est autrement complexe que celle de Boïto qui n'est caractérisé que par la passion sensuelle: elle a adhéré au mouvement patriote, elle est consciente des temps nouveaux, même si elle est prête à trahir sa cause sous la morsure du désir. De même l'offifier dans son irrémédiable misère morale, est toutefois conscient que ce monde s'en va en ruines."

En voyant *Senso* à *Ciné-club*, les téléspectateurs canadiens songeront sans doute à cet hommage que rendait au cinéaste italien Nino Frank dans Les Cahiers du cinéma, en 1952: "Il se confrme qu'avec Visconti nous tenons un vrai poète de la caméra, j'entends quelqu'un qui, en dehors des souvenirs qu'il peut garder des maitres antécédents, a su chercher, imposer sa vision, innover".

De broche en bouche, télévisé le jeudi à 6 heures, au réseau français de Radio-Canada, initie les gourmets à tous les secrets de la haute gastronomie. L'émission est animée par MARIE-ÈVE LIÉNARD et EDDY MACFARLANE, fondateur de l'Ordre des Fins Gousiers. L'histoire de la gastronomie, les grandes traditions culinaires, les crus fameux, les fruits de mer, les hors-d'oeuvre, les viandes, les desserts, les festins mémorables sont tour à tour le sujet de *De broche en bouche.*

Visitez le NOUVEAU MAGASIN
DEPOT SURPLUS
du Manufacturier au Consommateur
Articles de Literies, soient : DRAPS DE COTON, FLANELLETTE, LAINE - TAIE D'OREILLER - COUVRE-LIT - ETC...
pour Hommes et Garçons
PANTALONS - "JEANS" - CHEMISES - BAS - CEINTURES - BRETELLES - SOULIERS - BOTTINES- - ETC...
GRAND SPECIAL "Sac de Couchage"
286 Notre-Dame Est — VICTORIAVILLE — Tél. 752-2305
6-6-63-jno,

T-E-L-E-V-I-S-I-O-N

CBFT-TV CANAL 2 MONTREAL

Samedi, 27 juillet à Vendredi, 2 août

Samedi, 27 juillet

1.30 - Musique
1.55 - Téléjournal
2.00 - L'Univers des Sports
4.30 - 20 ans express
5.00 - Champion
5.30 - A la pointe de l'exploration
6.00 - Chansons de Paris
6.15 - Comment dites-vous
6.30 - Sports d'été
7.30 - Camera 63
8.00 - Oscar Peterson
8.15 - Avec François Reichenback
8.20 - Billet de faveur
10.00 - Composez 999
10.30 - Les nouvelles
11.00 - Cinéma

Dimanche, 28 juillet

1.25 - Téléjournal
2.00 - Cannaissance du monde
3.00 - Isma Visco
3.50 - Les travaux et les jours
4.00 - Shirley Temple
5.00 - Le jour du Seigneur
5.30 - A vous Bruxelles
6.00 - Découvrons les Amériques
6.30 - Présence de l'art
7.00 - Robin des bois
7.30 - Vue d'Ottawa
8.00 - Les coulisses de l'expoit
9.00 - A vous l'antenne
10.00 - Téléjournal
10.15 - Commentaire
11.15 - Sport Eclair
11.30 - Conférence
12.30 - Musique
1.25 - Téléjournal

Lundi, 29 juillet

1.30 - Musique
1.55 - Téléjournal
2.00 - Long métrage
3.27 - Nouvelles
3.30 - Long métrage
5.00 - M. Pipo.
5.30 - La p'tite semaine
6.00 - L'aventure des mers
6.30 - Téléjournal
7.00 - Aujourd'hui
8.00 - La belle saison
8.30 - La Poule aux oeufz d'or
9.00 - Les Contes de Monpassant
9.30 - Histoire vécue
10.00 - Téléjournal
10.15 - Commentaire
10.23Nouvelles du sport
10.30 - Temps présent
10.45 - Téléjournal

Mardi, 30 juillet

12.30 - Musique
1.00 - Long métrage
2.00 - LoLnLg métrage
3.30 - Long métrage
5.00 - Grand prix
5.30 - La p'tite semaine
6.00 - Vedettes en pantouffles
7.00 - Aujourd'hui
8.00 - Le chevalier de la maison rouge
8.30 - Les grands de la chanson
9.00 - Détective international
9.30 - Jeunesse oblige
10.00 - Téléjournal
10.15 - Commentaire
10.30 - Conférence de presse
11.00 - Cinéma

Mercredi, 31 juillet

12.30 - Musique
1.00 - Long métrage
2.00 - Long métrage
3.30 - Long métrage
5.00 - L'épée de Florence
5.30 - La p'tite semaine
6.00 - Médard et Barnabé
6.30 - Téléjournal
7.00 - Aujourd'hui
8.00 - Voulez-vous jouer avec moi
8.30 - L'Air de Québec
9.00 - Votre courrier
9.30 - Copain - Copain
0.00 - Télé-journal
10.30 - Cinéma
10.30 - Présence de l'art
11.00 - La conférence de l'Otan
11.30 - Cinéma

Jeudi, 1er août

1.30 - Musique
2.0 - Long métrage
3.30 - Long métrage
5.00 - Roquet belles oreilles
5.30 - La P'tite semaine
6.00 - De broche en bouche
8.00 - Le feu sacré
8.30 - Au voleur
9.00 - Sérénade estivale
9.30 - Pia pia
10.00 - Télé-journal
10.15 - Commentaire
10.23 - Nouvelles sportives
10.30 - Votre courrier
11.00 - Cinéma

Vendredi, 2 août

12.30 - Musique
1.00 - Long métrage
2.00 - Long métrage
5.30 - La p'tite semaine
5.00 - Les Croquignoles
5.30 - La P'tite Semaine
6.00 - L'aventure des mers
6.15 - Aujourd'hui
7.00 - Aujourd'hui
8.30 - Cinéma International
10.00 - Téléjournal
10.15 - Commentaire
10.23 - Nouvelles sportives
10.30 - Cinéma
11.00 - Bonsoir chéri
11.30 - Cinéma

SERVICE D'UNE DEMI-HEURE
Une bonne filerie est un placement à la portée de tous grâce à notre plan budgétaire
GERARD DALLAIRE
ELECTRICIEN
83, St-François — Victoriaville — Tél.: 752-9703

T-E-L-E-V-I-S-I-O-N

CHLT-TV CANAL 7 SHERBROOKE

Samedi, 27 juillet à Vendredi, 2 août

Samedi, 27 juillet

12.00 - 12 O'clock Jubilée
12.30 - Première édition
12.40 - La Météo
12.45 - Midi Sport
1.00 - Colt 45
2.00 - L'Univers des Sports
4.30 - 20 *ans express*
5.30 - A la pointe de l'exploration
6.00 - Chansonnettes
6.30 - Télé-Bulletin
6.45 - La Météo
6.50 - Edition sportive
7.00 - Palmarès des quadrilles
7.30 - Golf Quiz
8.00 - Comment, Pourquoi
8.30 - Billet de Faveur
10.00 - Composez 999
10.30 - Téléjournal
10.45 - Dernière édition
11.00 - Théâtre d'été

Dimanche, 28 juillet

1.30 - Autour du monde
2.00 - Théâtre du dimanche
3.30 - Les travaux et les jours
4.00 - Shirley Temple
5.00 - Le jour du Seigneur
5.30 - A vous Bruxelles
6.00 - Découvrons les Amériques
6.30 - Au nom de la loi
7.00 - Robin des Bois
7.30 - Vue d'Ottawa
8.00 - Les coulisses de l'exploit
9.00 - A vous l'Antenne
9.30 - Actualités politiques
10.00 - Téléjournal
10.15 - Hockey en vacances
10.23 - Nouvelles sportives
10.30 - Actualités politiques
11.00 - Théâtre au coin du feu
11.15 - Commentaire
12.15 - Fermeture

Lundi, 29 juillet

10.00 - Le Coq au 7
11.00 - Départ express
12.00 - 12 O'clock Jubilee
12.30 - Première édition
12.40 - L aLMétéo
12.45 - Midi sport
1.00 - Pot pourri d'été
2.00 - Long métrage
3.30 - Long métrage
4.30 - Film
5.00 - M. Pipo
5.30 - Dernier des Mohicans
6.00 - Melody Ranch
6.30 - Télé-Bulletin
6.45 - La Météo
- Edition sportive
7.00 - Les bouttes en train
7.30 - Ciné policier
8.00 - La belle saison
8.30 - La poule aux oeufs d'or
9.00 - Contes de *Monpassant*
9.30 - Dernier recours
10.00 - Téléjournal
10.15 - Boite à chansons
10.30 - Temps présent
11.00 - Dernière édition

Mardi, 30 juillet

10.00 - Le Coq au 7
11.00 - Départ express
12.00 - 12 o'clock Jubilée
12.30 - Première édition
12.40 - La Météo
12.45 - Midi sport
1.00 - Pot Pourri féminin
2.00 - Théâtre en matinée
3.30 - Long métrage
5.00 - Premier Prix
5.30 - Furie
6.00 - Levis bouliane
6.30 - Télé-Bulletin
6.45 - La Météo
6.50 - Edition sportive
7.00 - Appartement 7
7.30 - Police de sPlaines
8.00 - Le Chevalier de Fa
8.30 - Les grands de la chanson
9.00 - Détective International
9.30 - Jeunesse oblige
10.00 - Teléjournal
10.15 - Dernière édition
10.30 - Conférence de presse
11.00 - Dernière Edition
11.15 - Summer theater
12.00 - Fermeture

Mercredi, 31 juillet

10.00 - Le Coq au 7
11.00 - Départ express
12.00 - 12 O'clock Jubilee
12.30 - Première édition
12.40 - La Météo
12.45 - Midi Sport
1.00 - Pot pourri d'été
2.00 - Théâtre en Matinée
3.30 - Long métrage
5.00 - L'épé de Florence
5.30 - Rin Tin Tin
6.00 - Melody Ranch
6.30 - Télé-Bulletin
6.45 - Le Météo
6.50 - Edition sportive
7.00 - Le courrier de
7.30 - Traits du visage
8.00 - Voulez-vous jouer avec moi
8.30 - L'Air de Québec
9.00 - Referendum
9.30 - Copain Copain
10.00 - Téléjournal
10.15 - La science et la vie
10.30 - Présence de l'art
11.00 - Dernière édition
11.30 - Théâtre au coin du feu

Jeudi, 1er août

10.00 - Le Coq au 7
11.00 - Départ express
12.00 - Tentez votre chance
12.30 - Première édition
12.40 - La Météo
12.45 - Midi Sport
1.00 - Pot pourri d'été
2.00 - Théâtre en matinée
3.30 - Long métrage
5.00 - Roquet belles oreilles
5.30 - Kit Carson
- Blanc Richard
6.30 - Télé-Bulletin
- La Meteo
6.50 - Edition sportive
7.00 - De A à Z
7.30 - La Tribune reçoit
7.45 - Boite à chansons
8.00 - Le feu sacré
8.30 - Au voleur
9.00 - Sérénade estivale
9.30 - M. Pia Pia
10.00 - Téléjournal
10.15 - Dernière édition
10.30 - Ciné-Club
1.00 - Fermeture

Vendredi, 2 août

10.00 - Le Coq au 7
11.00 - Départ express
12.00 - 12 O'clock Jubilee
12.30 - Première Edition
12.40 - La Météo
12.45 - Midi Sport
1.00 - Pot Pourri d'Eté
2.00 - Théâtre en matinée
3.30 - Long métrage
5.00 - Croguignole
5.30 - Plus on est de fous
6.00 - Melody Ranch
6.30 - Télébulletin
6.45 - La météo et Edition sportive
7.00 - Bonsoir copain
7.30 - Histoire vécue
8.00 - Conférence de presse
8.30 - Le cinéma international
10.00 - Téléjournal
10.15 - Politique provinciale
10.30 - Premier plan
11.00 - Dernière édition
11.15 - Théâtre au coin du feu
1.00 - Fermeture

Depuis le 10 juillet, un jeu-questionnaire d'un genre un peu spécial est télévisé au réseau français de Radio-Canada chaque mercredi à 8 heures. Ce jeu, intitulé *Voulez-vous jouer avec moi?*, vise à "mettre en boîte" les personnalités invitées. PIERRE THÉRIAULT leur pose des questions qui font appel à leurs connaissances générales. GISÈLE DUFOUR, BERNARD PERRAULT et MICHEL NOËL (notre photo) étaient les premiers invités de *Voulez-vous jouer avec moi?.*

PEUT-ON PASSER UNE JOURNEE A NEW YORK EN NE PARLANT QUE FRANÇAIS

Un petit voyage à New York, c'est toujours assez agréable même quand on y va pour travailler. De plus, quand ce voyage se transforme en excursion *A travers le temps et l'espace*, les auditeurs du réseau français de Radio-Canada en profitent. C'est précisément pour cela que le réalisateur Ollivier Mercier Gouin et Janine Paquet sont allés cuire sur les pavés de Manhattan en juin dernier. Le samedi 27 juillet à 7 heures du soir, lors de la "première" de la série *A travers le temps et l'espace*, nos deux voyageurs présenteront à leurs auditeurs une version abrégée de leur séjour d'une semaine dans la métropole américaine.

Ollivier Mercier Gouin et Janine Paquet s'en allaient à New York avec une idée bien arrêtée derrière la tête. "Nous nous demandions, commente Ollivier, s'il est possible de passer une journée complète à New York en parlant seulement en français", et Janine précise: "Nous avons posé la question à beaucoup de personnalités canadiennes ou françaises établies à New York depuis des années. Elles vous diront le 27 juillet si la chose est possible ou non."

RECETTES

(suite de la page 5)

Servir avec champignons à la crème. (6 portions)

Ananas

L'ananas mûr est orangé plutôt que verdâtre. Les feuilles du centre se détachent facilement. Un ananas de taille moyenne pèse 2 livres et donne 2½ à 3 tasses de morceaux en dés (4 à 6 portions). Couper le bout piquant des feuilles. Peler avec un couteau long et aiguisé, en maintenant l'ananas en place avec une fourchette. Oter les yeux avec la pointe d'un couteau ou un couteau à ananas. Couper en tranches dans la largeur, (oter le coeur) ou déchiqueter avec une fourchette, maintenant le fruit en place avec une autre fourchette. On peut saupoudrer de sucre ou arroser de kirsch.

Si on doit servir l'ananas dans sa peau, couper le fruit en deux ou en quatre dans la longueur et ôter la chair avec un couteau aiguisé. Oter le coeur et couper la chair en coins ou la déchiqueter. En remplir les quartiers de peau et garnir à volonté de cerises, menthe ou quartiers d'orange.

NOMBREUSES ACTIVITES A L'O.T.J.

La saison otéjiste bat son plein à Warwick et c'est par centaines que l'on compte les jeunes qui participent aux diverses activités organisées par les moniteurs.

Hier, mercredi, les jeunes étaient en excursion aux Trois Lacs pour un pique-nique où plus de 150 jeunes y prenaient part. Chacun apportait son dîner qui avait lieu après la baignade et différents jeux furent organisés. L'abbé Louis-Paul Cantin, moniteur aumônier, accompagnait le groupe.

Tombola

C'est jeudi, vendredi, samedi et dimanche de la semaine prochaine que l'O.T.J. recevra une organisation de tombola, soit les 31 juillet, 1er, 2 et 3 août prochain.

Installée sur le terrain de jeux, il y aura des attractions des plus diverses. Certainement pour les jeunes mais aussi pour les plus âgés pour ne pas dire les vieux. "C'est avec les jeunes que l'on demeure jeune", alors partant de ce principe, les organisateurs du terrain de jeux compte sur toute la population de Warwick et des environs pour que ce tombola soit un succès sans précédent et que réellement il y aura du trafic à l'O.T.J. à la fin de la semaine prochaine.

VENEZ... ENTENDRE et DANSER aux sons mélodieux de notre fameux orchestre local
LES BE BOP BOYS
DANSE TOUS LES SOIRS AU CLUB INDIEN
Air Climatisé — Admission Libre
NOCES - BANQUETS - SALONS PRIVES
Prix défiant toute compétition
MOTEL "HURON"
Pour réservations — TEL: 752-4581

PELERINAGE DE VICTORIAVILLE
ET LA REGION
A L'ORATOIRE ST-JOSEPH DU MONT-ROYAL
LE 3 AOUT 1963

Responsabilité: LA CIE D'AUTOBUS HENAULT TRANSPORT INC.

PRIX DU PASSAGE $3.50 (ALLER-RETOUR)

1) Pour VICTORIAVILLE et ARTHABASKA:
— Départ de chaque église à 11.15 hres a.m.
— Départ du garage d'autobus à 11.30 hres a.m.
N.B.—Il y aura un autobus pour chaque église. Le départ se fera en même temps de chaque endroit (à 11.15 hres a.m.) avec un arrêt au garage Hénault pour compléter les autobus. Départ du garage pour l'Oratoire à 11.30 hres a.m.

2) Pour WARWICK, l'autobus fera le circuit suivant:
Warwick à 11.15 hres a.m. (à l'église)
Via SAINT-ALBERT, à 11.30 hres a.m. (à l'église)
Via SAINTE-CLOTILDE, à 11.55 hres a.m. (au pout)
N.B.—Les pèlerins de Sainte-Elisabeth et de Sainte Séraphine devront se rendre à l'un de ces trois arrêts.

La limite pour la vente des billets sera le jeudi, 1er août. Je demande à Messieurs les Curés, de faire rapport à M. Hénault, ce soir-là.

VOICI L'HORAIRE A L'ORATOIRE

3.00 hres p.m. Office de prière de la neuvaine et bénédiction des malades.
3.30 hres p.m. Visite guidée du sanctuaire. Souper à la cafetéria.
7.00 hres p.m. Exposition et musée sur saint Joseph.
8.30 hres p.m. Procession aux flambeaux.
9.00 hres p.m. Messe et prédication.
10.00 hres p.m. Chemin de Croix dans la montagne par les "Jongleurs".
— Départ vers 11.15 hres p.m.

----BILLETS EN VENTE----

Maurice Houle, 76 St-François, Tél. 752-2479, Victoriaville
Jean-Baptiste Charland, 5 Monfette, Tél. 752-9404, Victo.
Henri Bernier, Arthabaska
Paul-Emile Cantin, Tél.: 358-2282, Warwick,
Jeanne-d'Arc Lemay, Tél.: 358-2055, Warwick
St-Albert: au Presbytère
Ste-Clotilde : au Presbytère

A L'U.C.F.R.

L'U.C.F.R. de Warwick tenait récemment son assemblée régulière avant les vacances sous la présidence de Mme Fernand Moreau.

La prière d'ouverture fut récitée par Mme Roger Méthot et c'est la présidente Mme Moreau qui prononça le mot de bienvenue.

Même à cette assemblée d'été où le travail ne manque pas, plus de 50 membres étaient présents, ce qui permit la tenue du cercle d'études.

Dirigé par Mme John Gleason, le sujet: la prière, les grâces conjugales et la spiritualité conjugale, ce cercle d'études connut un grand intérêt parmi les participantes et toutes furent des plus satisfaites de sa présentation. M. l'abbé Jean-Paul Lemieux tira les conclusions de l'étude. C'est à la suite de ce cercle d'études, en guise de reconnaissance, que l'on remit à l'abbé Lemieux une bourse remplie par les membres présents. La prochaine assemblée n'aura lieu alors qu'au mois de septembre.

Les prix de concours furent remportés par Mmes Fernand Moreau, Albert Pépin, Raoul Spénard, Armand Beaudoin, Alfred Bilodeau et Fernande Leclerc. Les prix de présence sont allés à Mme Henri Moreau et M. l'abbé Jean-Paul Lemieux.

Carnet Mondain

M. et Mme Claude Nolet de Victoriaville, Mlles Louisette Laroche, Lucie Fortier et Gilberte Nolet d'Arthabaska passaient leurs vacances à Old Orchard Beach.

Mlles Francine Fortier et Claudette Lamontagne d'Arthabaska passaient leurs vacances au Lac Magog.

Le Rév. Père Désiré Beaulieu de Châteauguay, la Rév. Soeur Imelda de Jésus, de Ste-Geneviève, et la Rév. Soeur Marie d'Egypte, de Montréal, en visite chez M. et Mme Hervé Alain de Victoriaville et autres parents d'Arthabaska.

M. et Mme Louis Christman de Lowell, Mass., ont passé quelques jours en visite dans leur famille de Victoriaville et Arthabaska.

Nous sommes heureux d'apprendre que notre ami Raoul Poudrier, co-propriétaire du Motel Huron de Victoriaville, est maintenant retourné au travail après un séjour à l'hôpital.

M. et Mme Rosaire Provencher de Victoriaville se sont rendus à Old Orchard Beach, Me, passer leurs vacances.

ST-VALERE

Départ

M. Roland Garand et sa famille nous ont quittés pour aller demeurer à Victoriaville. Nous regrettons vivement ce départ et ce vide ne sera pas comblé de sitôt.

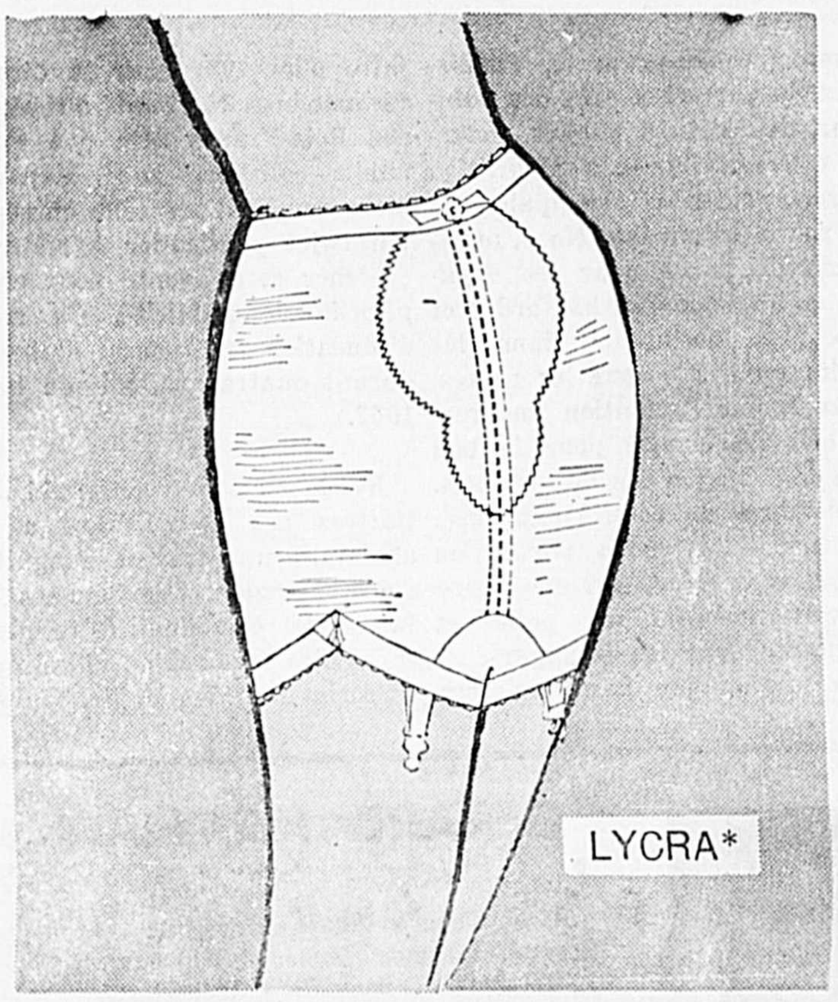
FETE CHAMPETRE

Une grande fête champêtre, la première du genre, réunira tous les officiers des locales de la Société des Artisans pour la Région Bois-Francs-St-François, dimanche le 11 août prochain.

En effet, même si dans le passé cette fête était organisée dans un cercle plus restreint, cette année les officiers régionaux ont cru bon d'étendre les cadres de cette fête et ont réservé un endroit des mieux choisis dans la région. Il s'agit du terrain du camp musical d'Asbestos sur les rives des Trois Lacs.

A cette fête, on y rencontrera les officiers accompagnés de leur famille venant de tous les endroits de la région, soit Princeville, Victoriaville, Arthabaska, Warwick, Drummondville, Richmond, Brompton, East-Angus et naturellement la plus près, Asbestos. Les représentants de ventes de ces mêmes endroits seront également de la fête.

Le programme en détail sera envoyé à chaque officier avant la fête et chacun saura à quoi consistera cette fête nouveau genre.



DAISY Fresh* Gaine-culotte LYCRA* seulement $6.00

Joliment confectionnée en tulle élastique LYCRA, elle moule et maintient la silhouette, elle assure un confort parfait. La bande élastique d'un pouce à la taille et aux jambes ne roule pas. Elle accorde une ligne élégante. P/M/G/XG.

Tous ces avantages ne vous coûtent que $6.00

VOYEZ
CONTINENTAL
EN PREMIER

A l'Oratoire St-Joseph

PELERINAGE LE 3 AOUT

Un pèlerinage est organisé pour le 3 août prochain à l'Oratoire St-Joseph. Warwick, Arthabaska, Victoriaville, St-Albert et Ste-Clotilde s'uniront lors de ce pèlerinage. Chaque paroisse aura son organisateur et c'est auprès de cette personne que les intéressés pourront se procurer leur billet. Le départ se fera de Victoriaville à 1 heures de l'avant-midi et les pèlerins voyageront par les autobus d'Hénault Transport. Le départ de l'Oratoire est fixé à 11 h. p.m. Le prix du billet est de $3.50. Les noms et numéros de téléphone des organisateurs de chaque paroisse paraîtront dans notre prochaine édition.

Carnet mondain

A l'occasion du mariage de Mlle Lisette Hébert avec M. Jacques Lafortune de Montréal, étaient de passage à St-Valère, M. et Mme Roméo Goulet, M. et Mme Donat Langelier, M. et Mme Carrière, M. et Mme Gauthier, M. et Mme René Hébert, MM. Denis et Claude Hébert, tous de Montréal.

M. et Mme Georges Hébert, Mlle Régina Bergeron, M. et Mme Laurent Poirier, Mme Armand Bergeron et sa fille Judith, M. et Mme Maurice Bergeron, M. et Mme

(suite à la page 16)

Le Comité d'Initiatives des Bois-Francs élabore

UN VASTE PROGRAMME D'ACTION EN VUE DU CENTENAIRE DE LA CONFEDERATION

Les membres du Comité d'Initiatives des Bois-Francs élaborent actuellement un vaste programme d'action en vue du centenaire de la Confédération canadienne. Ce programme a pour but principal l'embellissement et l'amélioration de la région dans tous les domaines d'activités.

Campagne de propreté, établissement de parterres près des habitations, des édifices publics, industriels et commerciaux, amélioration du réseau routier et principalement de la route provinciale No 5, organisation de parcs pour les voyageurs et les touristes, bon ordre et propreté à maintenir dans les endroits publics et sur les routes, etc., reçoivent l'attention des responsables du comité pour le bon renom de la région des Bois-Francs. Les membres du comité ont aussi l'intention d'inciter la population à faire preuve de civisme en se montrant hospitalière, polie et accueillante pour les étrangers.

Une propagande intensive sera faite d'ici 1967 sous la direction des membres du Comité d'Initiatives des Bois-Francs afin que tout le public collabore pour assurer le plein succès d'une telle entreprise. Un sujet particulier à mettre en évidence sera adopté pour chaque période de publicité. Ce travail d'éducation sera poussé activement durant quatre ans, soit de 1963 à 1967.

Fondé en 1950, le Comité d'Initiatives des Bois-Francs a déjà accompli un travail magnifique dans la région. Des hommes d'affaires, des personnalités religieuses et civiles des cinq villes-soeurs, Victoriaville, Plessisville, Warwick, Arthabaska et Princeville, et des autres localités ont uni leurs efforts pour réaliser de nombreux projets pour le développement général de la région. Les responsablse du comité ont déclaré que les fêtes organisées à l'occasion du centenaire de la Confédération, en 1967, retenaient maintenant leur attention de façon particulière.

Comme les Bois-Francs sont traversés par deux grandes routes, soit le trans-canadienne No 9 et la provinciale No 5, des milliers d'étrangers passeront par la région en 1967. Pour cette raison, les membres du comité ont décidé d'établir un programme d'action pour le développement de ce coin pittoresque du Québec afin d'en faire l'un des plus remarquables de la province française du Canada.

COLLEGE
COMMERCIAL DESMARAIS INC.
13, rue St-Zéphirin — VICTORIAVILLE — Tél.: 752-5361
Résidence : Arthabaska — Tél.: 357-2205

Gaston Letarte, professeur

Notre Collège est maintenant reconnu officiellement par le Département de l'Instruction Publique.

Les élèves ont droit aux ALLOCATIONS PREVUES pour la GRATUITE SCOLAIRE, soit $200.00 par année, plus $12.00 sur manuels scolaires.

Les enfants de 16 et 17 ans bénéficient d'une allocation additionnelle de $100.00.

Les élèves peuvent s'inscrirent aux cours suivants :

10, 11 et 12ième année

COURS COMMERCIAL

Demandez les formules d'inscription et les prospectus du Collège

Heures de bureau pendant Juillet

Du Lundi au Vendredi de 1.30 à 4.30 hres p.m.

COLLEGE
COMMERCIAL DESMARAIS INC.
SHERBROOKE
A droit aux mêmes avantages — Tél.: LO 2-2511

4-7-63-jno.

GERARD HAMEL
ASSURANCES GENERALES
Vie - Feu - Vol - Automobile
Responsabilité publique et Patronale
Accident - Maladie - Groupe
4, Ave Méthot — Arthabaska — Tél. 357-2742
Adresse postale : C. P. 272 — Victoriaville

4-10-63

NOUS SOMMES ACHETEURS...
de bois franc en billes de 26" de longueur et 10" et plus de grosseur.
Veuillez communiquer avec nous pour de plus amples détails.
National Box & Lumber Co. Ltd.
PLESSISVILLE TEL.: 362-2560

28-2-64

A TOUTE LA POPULATION
LA CONSTRUCTION DE L'HOTEL-MOTEL
LE 4 SAISONS
de Notre-Dame du Bon Conseil avance rapidement afin d'être à votre service le 15 Mai.
- 14 CHAMBRES LUXUEUSES
- SALON-BAR ULTRA MODERNE
- SALLE A MANGER - CAFETERIA
- TAVERNE

SPECIALITE :-
STEAK CHARCOAL ou GRILLE
HOTEL 4 SAISONS
étant situé entre Victoriaville et Drummondville, sera un rendez-vous amical où tous les samedis soirs, à compter du 1er juin, il y aura DANSE AVEC ORCHESTRE réputée, dans une salle accommodant 300 personnes.
POUR PLUS D'INFORMATIONS :
Signalez : 152
demandez Mlle Alice Lambert
Notre-Dame du Bon Conseil
● LE 4 SAISONS EST UN SOSI DE L'ALBATROS DE DRUMMONDVILLE ●

16-5-63-jno.

Le groupe de contribuables ruraux va en appel

Un groupe de contribuables ruraux de Princeville qui avaient demandé à la Cour de Magistrat du district d'Arthabaska d'annuler une décision prise par les membres de la Commission scolaire en 1962, ont décidé de porter la cause en Cour d'Appel à Québec. Par cette décision, les commissaires avaient adopté le facteur de multiplication 5.15 pour la valeur inscrite au rôle d'évaluation de la municipalité rurale, ceci pour imposition de la taxe scolaire.

En rendant son jugement, la Cour de Magistrat a donné gain de cause à la Commission scolaire. Dans un document volumineux, le juge Germain Lacoursière explique les raisons qui avaient motivé cette décision.

Sur les 10 contribuables qui en avaient appelé de la décision de la Commission scolaire devant du Cour de Magistrat, 9 seulement poursuivent les procédures. M. Omer Lemieux s'est retiré du groupe des appelants.

Quelques détails ont été communiqués sur la documentation à préparer pour la Cour d'Appel dans cette affaire. Le compte-rendu des témoignages, des renseignements, des chiffres produits à la Cour de Magistrat devront être produits en entier et en 12 copies. Cette documentation formera une soixantaine de volumes de quelques centaines de pages chacun. Ce travail représente un déboursé d'environ $2,500.

Selon les compilations faites à date, la cause en Cour de Magistrat à Arthabaska coûterait au moins $4,500. Sur ce montant, la Commission scolaire aura à payer environ $2,000, soit les déboursés spéciaux encourus pour la preuve de la défense.

Les contribuables qui ont décidé de porter la cause en appel sont: Mme Donat Vachon, MM. Antonio Sévigny, Omer Vachon, Marcel Brochu, Marcel Daigle, Dénéry Girouard, Fernando Girouard, Alcide Sylvain et Léon St-Pierre. Vu la volumienuse documentation à préparer pour les cinq juges de la Cour d'Appel, on croit qu'il s'écoulera plusieurs semaines avant que l'affaire ait son dénouement en Cour d'Appel.

ETES-VOUS MALHEUREUX?
Il y a différentes façons d'être malheureux.
Madame Castonguay écrit :- "Depuis que j'ai suivi les précieux conseils contenus dans le livre que vous m'avez envoyé, j'ai enfin une vie heureuse. Je ne suis plus sourde. Avant cela, ma vie était misérable. J'étais toute seule dans mon coin. Je fuyais ma parenté, j'évitais de sortir. J'étais excessivement nerveuse. La solution à mon problème de surdité vous l'avez trouvée: La renaissance à la vie d'une femme qui entend de nouveau et qui n'est plus infirme.
Je ne puis que conseiller aux personnes ayant de la difficulté à entendre d'écrire aux Laboratoires Beltone, 65 Wellington sud à Sherbrooke, pour recevoir ce livre précieux, gratuitement, dans un emballage ordinaire.
Dept. I.A.

7-3-63-jno.

1,262 élèves inscrits pour les cours de 1963-64

Un total de 1,262 élèves, garçons et filles, sont inscrits pour les cours de 1963-64 à la Commission scolaire de Princeville. Ce chiffre représente une augmentation de plus de 100 sur le nombre d'élèves inscrits à l'automne 1962.

Sur ces 1,262 élèves, 237 étudieront au cours secondaire alors que 1,025 suivront le programme des classes primaires. Un groupe de 40 élèves suivra les classes du cours supérieure, du cours secondaire dans les écoles de la Commission scolaire de Victoriaville. Enfin, les étudiants et étudiantes qui sont inscrits dans des institutions indépendantes de l'extérieur sont au nombre de 50.

Ces chiffres ont été communiqués par M. André Cloutier, secrétaire de la Commission scolaire de Princeville, lors d'une séance d'ajournement. M. Cloutier a signalé que ces chiffres peuvent varier légèrement car de nouvelles inscriptions peuvent être faites alors que des départs sont aussi à prévoir. La Comimssion scolaire de St-Norbert a inscrit 21 de ses élèves à la Commission scolaire de Princeville pour les classes supérieures du cours secondaire. Les frais de scolarité chargés à la Commission scolaire de St-Norbert pour ces étudiantes sont de $145. pour chacune pour 1963-64.

Abonnez-vous à l'Union des Cantons de l'Est

Choix de responsables pour la Garde Juvénile

Trois responsables ont été désignés par les membres de la Garde St-Eusèbe Inc. de Princeville pour diriger de façon toute spéciale les activités de la section juvénile. Ce sont MM. Gilbert Gervais, André Fortier et Jean-Guy Deschênes.

La section sénior et les juvéniles se préparent actuellement pour le congrès de la Fédération Interdiocésaine des Gardes Paroissiales du Canada. Ce congrès aura lieu à Granby le 4 août. Deux autobus ont été retenus pour faire le voyage et des dispositions ont été prises pour le séjour du 4 août à Granby. Deux batteries complètes permettront aux sections de Princeville de mettre leurs talents à l'épreuve.

Sur le programme des prochaines activités à la Garde St-Eusèbe Inc. de Princeville, on remarque aussi la nomination d'officiers pour des postes qui seront bientôt vacants. Le vice-président et le trésorier termineront en septembre leur mandat de deux ans. Les membres âgés d'au moins 21 ans auront à voter pour le choix des titulaires pour ces postes.

Pour leur part, les officiers auront à choisir un commandant et un commandant second vu que les titulaires de ces postes terminent aussi leur mandat cet automne. Les mêmes titulaires peuvent être réélus pour un autre mandat.

LES ECHEVINS RETIENNENT LES SERVICES D'UN NOUVEL INGENIEUR

Les services d'un nouvel ingénieur ont été retenus de façon définitive par les membres du conseil municipal de Princeville. M. A. Chamberland de Plessisville a été engagé pour une période indéterminée dont la durée est laissée à la discrétion de l'une ou de l'autre des parties intéressées.

Il a été décidé que M. Chamberland serait rétribué à raison de 6% du coût des contrats ou de l'équivalent raisonnable dans le cas de travaux effectués à la journée de même que dans les installations où du matériel usagé et appartenant à la ville serait utilisé.

Le nouvel ingénieur de la ville a été chargé de préparer les plans des nouvelles installations qui sont en cours pour assurer une pression constante sur le service de distribution de l'aqueduc municipal. Il a aussi été chargé de surveiller et de diriger les travaux pour l'organisation d'une nouvelle prise d'eau, dans le lit de la rivière pour la nouvelle usine de pompage.

A la suite d'une demande faite à la Régie d'Epuration des Eaux, cet organisme a demandé les plans complets du système d'égoûts de la ville. M. Chamberland a été chargé de voir à préparer la documentation qui sera fournie à la Régie.

CHOIX D'UN MAIRE ET D'UNE MAIRESSE A L'O.T.J.

Une manifestation d'envergure est en préparation par les jeunes qui fréquentent les parcs de l'Oeuvre des Terrains de Jeux de Princeville. Il s'agit du choix des candidats en vue de l'élection d'un maire et d'une mairesse et des collaborateurs de ces deux personnalités.

Par un jeu original, les jeunes ont participé à la sélection de quelques responsables. A l'occasion d'une excursion dans les bois, des recherches y ont été faites afin de trouver des papiers portant les noms des concurrents. Garçons et filles, en groupe séparé, ont pris part à cette activité qui a eu lieu dans des endroits différents pour chacun des groupes.

L'organisation des activités pour les jours de mauvais temps est maintenant à point. Les garçons s'occupent à des travaux de découpage de bois avec le chalet de l'O.T.J. comme local. Pour les fillettes, une salle a été mise à la disposition de l'O.T.J. à l'Ecole Ste-Marie, par les autorités de la Commission scolaire. Peinture, découpage de papier et autres passe-temps du même genre y seront à l'honneur sous la direction des responsables et des monitrices.

Amélioration au service de l'aqueduc

A la suite d'une étude faite avec des experts, les membres du conseil municipal de Princeville ont approuvé l'achat d'une pompe d'une capacité de 1,000 gallons pour assurer une pression constante au service de distribution de l'aqueduc municipal. Cette pompe sera installée près des réservoirs, dans la partie haute de la ville.

Comme force motrice pour cette pompe, on utilisera un moteur électrique et les accessoires provenant de l'ancienne station de pompage. La pompe pour pression coûtera environ $1,500. et sera installée sous la surveillance des ingénieurs.

Un moteur à essence qui servait de réserve à l'ancienne usine de pompage sera installé dans la nouvelle station. Il sera utilisé comme force motrice en cas de panne de courant électrique. Des pompes et accessoires qui se trouvent aussi à l'ancienne usine de pompage seront mis en réserve afin de pouvoir en disposer avantageusement lorsque l'occasion se présentera.

Après examen de la situation, les édiles municipaux ont constaté qu'il serait trés onéreux pour la ville de garder en parfait état de fonctionnement l'ancienne station de pompage. Il a donc été décidé de désaffecter complètement cette station pour équiper de façon parfaite l'usine située près du pont sur la route Princeville-St-Norbert.

AVIS

REGIE DES ALCOOLS DU QUEBEC

QUEBEC, 18 juillet 1963

AVIS est par la présente donnée que la personne ci-après mentionnée a fait une demande de permis à la Régie des Alcools du Québec :

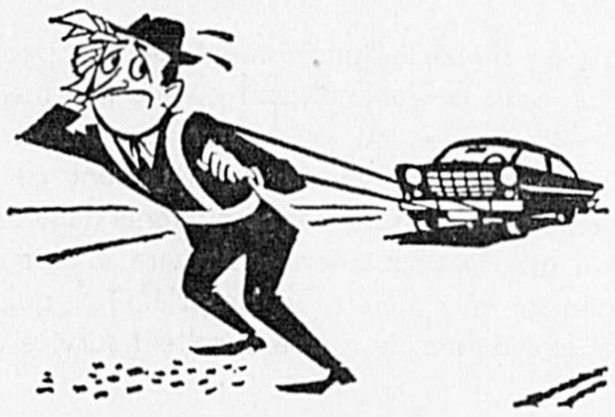
NOM	ADRESSE	CATEGORIE
Arthabaska.		
Morissette, Gérard	Ste-Clotilde de Horton	Hôtel Salle à manger Bar Epicerie

Quiconque désire formuler des objections à l'émission de ces permis doit le faire par écrit, dans les quinze jours de la publication du présent avis.

L'écrit contenant les raisons de l'objection à l'octroi d'un permis doit être signé et envoyé dans le délai ci-dessus, par poste recommandée à :-

REGIE DES ALCOOLS DU QUEBEC
BUREAU DU GREFFIER
CASE POSTALE 2027
QUEBEC 2

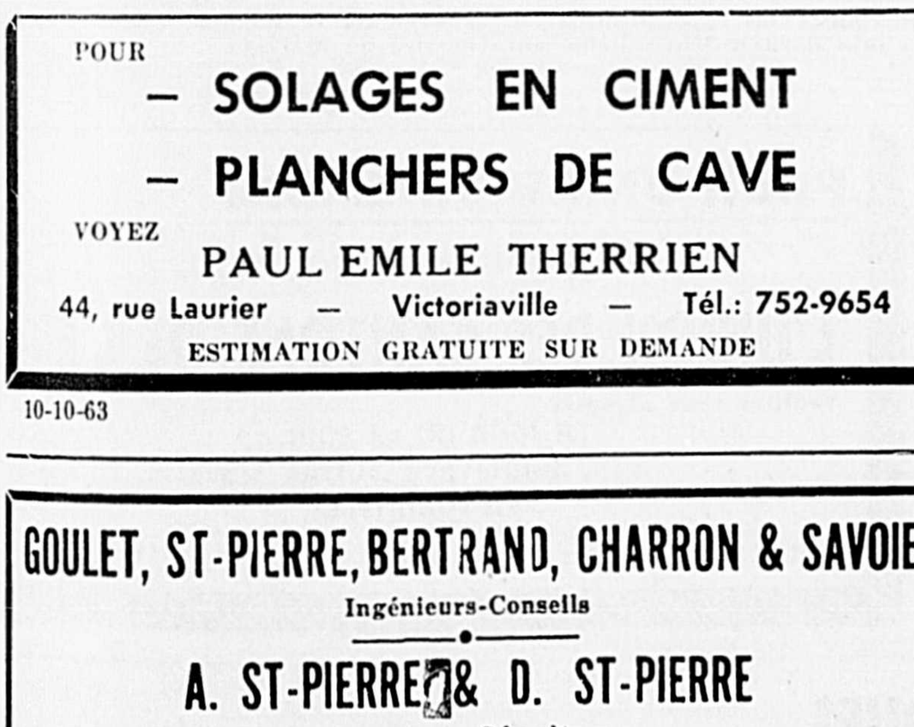
Pourquoi trainer le poids d'une assurance-automobile coûteuse?



VOYEZ Wawanesa
MEILLEURS PRIX
10 MOIS POUR PAYER
L'ENGAGEMENT DE NE PAS ANNULER
ROULEZ EN TOUTE CONFIANCE AVEC
Wawanesa
LA COMPAGNIE QUI ASSURE LE PLUS D'AUTOMOBILES DANS LE QUÉBEC
JACQUES PAYETTE
VISITEZ NOTRE NOUVEAU BUREAU
16-b, rue St-Dominique Victoriaville
Téléphonez : 752-9650

POUR
— SOLAGES EN CIMENT
— PLANCHERS DE CAVE
VOYEZ
PAUL EMILE THERRIEN
44, rue Laurier — Victoriaville — Tél.: 752-9654
ESTIMATION GRATUITE SUR DEMANDE
10-10-63

GOULET, ST-PIERRE, BERTRAND, CHARRON & SAVOIE
Ingénieurs-Consells
A. ST-PIERRE & D. ST-PIERRE
Arpenteurs-Géomètres
11 Ave des Châtaigniers, Drummondville-Ouest GR 8-0808
82 rue King Ouest, Sherbrooke LO 9-7022
117 rue Notre-Dame Est, Victoriaville 752-5989



BLENDED GIN—DISTILLÉ À MONTRÉAL/LA VRAIE SAVEUR DE HOLLANDE
John de Kuyper & Son DEPUIS 1695

PEINTURE "LAURENTIDE"
SPECIAL
Sur toutes nos peintures intérieures et extérieures
Spécialités : TAPISSERIE ET RIDEAUX
14, ST-DOMINIQUE (à l'entrée du Stationnement)
Tél.: 752-4877 Victoriaville
DISTRIBUTEURS :
HOUDE & ALAIN ENR., prop.
30-5-64

HAMEL & HAMEL ENR.
Entrepreneurs - Electriciens
TOUT GENRE D'INSTALLATION ELECTRIQUE
"Notre expérience au service de l'industrie"
ESTIMES GRATUITS
Raymond Hamel - 38 rue Desjardins - Tél. 752-2658
Bruno Hamel - 24 rue Desjardins - Tél. 752-4964
VICTIRIAVILLE

WELLIE ROY
Agent: GIBSON — Pompes MYARS
Meubles de tous genres - Télévisions - Radios - Chesterfields
Réfrigérateurs - Laveuses électriques - Etc...
PUITS ARTESIEN — POMPES ELECTRIQUES
19, rue St-François — Tél. 752-4484 — Victoriaville

IMMEUBLE
Pour toutes vos transactions immobilières
ACHATS — VENTES — ECHANGES
Consultez :-
CORRIVEAU & GARON ENR.
Courtiers en Immeubles - Licenciés
117, Notre-Dame Est — Victoriaville — Tél.: 752-6192
le soir : 752-2354 ou 752-4952

Le pont de Waterloo détruit par "GORGO" en français et en couleur

Cette semaine le cinéma Laurier a choisi pour vous un autre programme qui plaira aux amateurs de bons films.
"GORGO" en couleur et en français avec BILL TRAVERS et au même programme vous verrez "MES DEUX AMOURS" avec SHIRLEY MACLAINE, LAURENCE HARVEY et JACK HAWKINS également en couleur et en français pour la première fois à Victoriaville.
"MES DEUX MOURS" ce'st la chaude et merveilleuse histoire d'une femme qui croyait que tous avaient besoin d'amour excepté elle-même. Jusqu'au jour ou elle s'aperut qu'il était trop tard et qu'en vérité c'était elle qui en avait le plus besoin de cet amour qu'elle s'était toujours refusé.
"MES DEUX AMOURS" c'est aussi l'histoire d'une femme qui avait commis une faute de jeunesse et essayait de réparer en répandant l'amour sur les enfants de son école.
AVANT D'ACCUSER LES FILLES-MERES VOYEZ "MES DEUX AMOURS" avec la grande actrice SHIRLEY MacLAINE cette vedette qui monte comme une flèche au firmament des étoiles et au MEME PROGRAMME VOUS VERREZ "GORGO" en couleur et en français avec BILL TRAVERS JAMAIS DEPUIS KING KONG L'ECRAN N'AVAIT EXPLOSE D'UNE TELLE FUREUR DEVASTATRICE.
Il faut le voir pour le croire car GORGO c'est la terrible vengeance d'un monstre, ni les bombes, ni les balles, ni les fusées ne peuvent l'arrêter. Mais seule un jeune garçonnet connaissait le secret de ce monstre.
VOYEZ GORGO semant la destruction sur son chemin et ne laissant que l'horreur sur son passage. Il défie la marine, l'armée et l'aviation. Voyez GORGO le film le plus extraordinaire un film sans précédent d'un réaliste incroyable.
VOYEZ "GORGO" et "MES DEUX AMOURS" car ces deux films sont en couleurs et en français et il sont à l'affiche du CHIC CINEMA LAURIER CETTE SEMAINE COMMENÇANT SAMEDI.

AU CINEMA LAURIER DES SAMEDI

Casque ou chapeau pour amortir le choc

Le port du casque est obligatoire, en France, pour les motocyclistes et les vélomotoristes: il offre une protection efficace en cas d'accident. Les experts recommandent aussi aux automobilistes de porter un chapeau, car celui-ci absorbe, en cas de coup dur, 60 pour cent de la violence du choc. Une fracture de crâne se produit généralement quand l'occupant est projeté contre les saillies, la toiture ou le pare-brise. Il ne faut pas oublier que, si le véhicule est immobilisé à la suite d'un choc, les occupants continuent d'"avancer" avec une force 20 fois supérieure à la gravité, c'est-à-dire que le conducteur qui pèse 200 livres, père alors 4,000 livres. Il est donc à conseiller, surtout aux amateurs de vitesse, dit "Prudentia", de porter un chapeau lorsqu'ils prennent le volant, et pour les motocyclistes le casque devrait être obligatoire.

ST-VALERE

(suite de la page 13)

Calixte Vigneault, M. et Mme Arthur Marceau, M. Walter Vigneault ont assisté au mariage de M. Martial Bergeron avec Mlle Pauline Traversy de Notre-Dame du Bon Conseil.

LA CHASSE DU LIEVRE

Comme la chasse sportive du lièvre devient de plus en plus populaire et se gagne chaque année de nouveaux adeptes, le ministre du Tourisme, de la Chasse et de la Pêche, l'honorable Lionel Bertrand, a jugé bon de répondre aux voeux et aux suggestions des associations sportives de la province en ajoutant le comté de Stanstead au territoire où la chasse du lièvre au collet ou au piège était déjà interdite. La région, où la chasse du lièvre au collet ou au piège est prohibée, s'étendra donc désormais, en plus du comté de Stanstead, à la partie du comté de Terrebonne située au sud de la ligne des zones de chasse du rat musqué, aux comtés des Deux Montagnes, L'Assomption, Laval, Vaudreuil-Soulanges, Beauharnois, Huntingdon, Châteauguay, Napierville, Laprairie, Saint-Jean, Iberville, Rouville, St-Hyacinthe, Richelieu, Verchères, Chambly, ainsi que dans toutes les îles du St-Laurent et de la rivière Ottawa de cette région, y compris les îles de Montréal, Jésus, Perrot et Bizard, etc.

Dans ce territoire, la saison de chasse du lièvre, autrement qu'au collet ou au piège, s'ouvrira le 8 septembre pour se terminer le 29 février inclusivement. La limite de prise journalière sera de 5 lièvres par chasseur.

Sauf dans les parcs et les réserves où toute chasse du lièvre demeure interdite, ailleurs dans la province la chasse du lièvre débutera le 28 septembre et se terminera le 31 mars inclusivement. Pas de limite de prise journalière.

A VENDRE

IMMEUBLE ET PRETS
TRANS-CANADA

4 hôtels - 2 salles de réception avec restaurant - 1 salle de quilles - 1 abattoir - 1 épicerie-boucherie licencié - 1 salon de coiffure - 1 équipement de plomberie - 1 entrepôt - 1 petit motel - 1 quincaillerie - 1 ferronnerie - 1 boutique de forge avec deux logements - 2 magasins généraux - 1 manufacture de linge et de portes et chassis en opération - 1 épicerie avec restaurant et plusieurs maisons à revenus de 2-4-5-13 logements et aussi plusieurs bungalows. Avons des demandes pour commerces que nous ne possédons pas. Accepterions plusieurs échanges comme comptant.

ARGENT A PRETER

En 1ère et 2ième hypothèque à taux d'intérêts raisonnables sur une période de 15 ans.

4, BOUL. JUTRAS EST
C. P. 95 Tél.: 752-4848
VICTORIAVILLE

POSITION D'AVENIR

HOMME de 25 à 40 ans, qui pense à la vente comme carrière, le département des ventes d'une grande compagnie internationale offre :-

1) Un gain hebdomadaire moyen de $150.00
2) Des chances d'avancement dans une compagnie qui grandit chaque jour
3) Des bénéfices d'assurance-groupe.

Il suffit d'être un homme de la moyenne très déterminé à réussir. Si vous êtes l'homme qualifié, présentez-vous à:

11, rue DES FORGES — VICTORIAVILLE
à 10.00 a.m. ou 1.30 p.m.

REMERCIEMENTS

Je désire remercier sincèrement toute la population de la région pour l'encouragement qu'elle m'a manifesté durant les 27 années ou j'ai exercé le commerce de nettoyeur-presseur. J'ai vendu dernièrement ce commerce à mes employés qui sont très compétents dans ce domaine. J'espère que la population continuera à donner son encouragement aux nouveaux propriétaires qui, j'en suis sûr, sauront donner le même excellent service que par le passé.

ARMAND BOUCHARD

Toutes nos félicitations à M. et Mme Hervé Gagnon qui ont fêté le 22 juin dernier leur 25ième anniversaire de mariage.

POUR UN ABONNEMENT

AU POPULAIRE JOURNAL

L'UNION DES CANTONS DE L'EST

Veuillez vous adresser
LE JOUR OU LE SOIR A :
119, Boulevard Jutras Ouest
VICTORIAVILLE
OU TELEPHONER : 752-5302 et on se fera un plaisir d'aller vous rencontrer.

SOUMISSIONS PUBLIQUES

Hôpital Hôtel-Dieu de St-Joseph d'Arthabaska

GROUPE ELECTROGENE

AVIS est par les présentes, donné que la Révérende Soeur Supérieure Kirouac recevra jusqu'à 5 heures p.m., le 13 août 1963, des soumissions cachetées pour la fourniture, l'installation et le raccordement d'un groupe électrogène pour le service d'électricité d'urgence pour tout l'Hôpital.

Les plans, devis et formules de soumissions spécialement préparés à cet effet peuvent être obtenus contre un déboursé de $15.00 non remboursable et en s'adressant à l'Entrepreneur Général J. Robert Noël Inc., Arthabaska.

Seules les personnes, sociétés, compagnies ou corporations ayant leur principale place d'affaires dans la Province de Québec, sont invitées à soumissionner. Les autorités ne s'engagent pas à accepter la plus basse soumission ni aucune autre.

Léo Scharry, Ing. P.,
Coordonnateur.

SERVICES GENERAUX ELECTRIQUES

AVIS est par les présentes, donné que la Révérende Soeur Supérieure Kirouac recevra jusqu'à 5 heures p.m., le 13 août 1963, des soumissions cachetées pour la fourniture, l'installation et le raccordement de tout l'appareillage électrique classé sous le titre de Services Généraux Electriques, pour tout l'Hôpital.

Les plans, devis et formules de soumissions spécialement préparés à cet effet peuvent être obtenus contre un déboursé de $15.00 non remboursable et en s'adressant à l'Entrepreneur Général J. Robert Noël Inc., Arthabaska.

Seules les personnes, sociétés, compagnies ou corporations ayant leur principale place d'affaires dans la Province de Québec, sont invitées à soumissionner. Les autorités ne s'engagent pas à accepter la plus basse soumission ni aucune autre.

Léo Scharry, Ing. P.,
Coordonnateur.

ELECTRICITE DU TERRAIN DE STATIONNEMENT

AVIS est par les présentes, donné que la Révérende Soeur Supérieure Kirouac recevra jusqu'à 5 heures p.m., le 13 août 1963, des soumissions cachetées pour la fourniture, l'installation et le raccordement d'un système d'éclairage pour tous les terrains de stationnement entourant l'Hôpital.

Les plans, devis et formules de soumissions spécialement préparés à cet effet peuvent être obtenus contre un déboursé de $15.00 non remboursable et en s'adressant à l'Entrepreneur Général J. Robert Noël Inc., Arthabaska.

Seules les personnes, sociétés, compagnies ou corporations ayant leur principale place d'affaires dans la Province de Québec, sont invitées à soumissionner. Les autorités ne s'engagent pas à accepter la plus basse soumission ni aucune autre.

Léo Scharry, Ing. P.,
Coordonnateur.

VITRERIE ET PORTES EN ALUMINIUM Pavillons "A" et "D"

AVIS est par les présentes, donné que la Révérende Soeur Supérieure Kirouac recevra jusqu'à 5 heures p.m., le 13 août 1963, des soumissions cachetées pour la furniture et l'installation de la vitrerie et des portes en aluminium, tel que noté aux plans et devis des pavillons "A" et "D".

Les plans, devis et formules de soumissions spécialement préparés à cet effet peuvent être obtenus contre un déboursé de $10.00 non remboursable et en s'adressant à l'Entrepreneur Général J. Robert Noël Inc., Arthabaska.

Seules les personnes, sociétés, compagnies ou corporations ayant leur principale place d'affaires dans les comtés d'Arthabaska, Nicolet, Drummond ou Yamaska, sont invitées à soumissionner. Les autorités ne s'engagent pas à accepter la plus basse ni aucune des soumissions.

Léo Scharry, Ing. P.,
Coordonnateur.

MEUBLES DE BOIS Pavillon "A" et "D"

AVIS est par les présentes, donné que la Révérende Soeur Supérieure Kirouac recevra jusqu'à 5 heures p.m., le 13 août 1963, des soumissions cachetées pour la fourniture seulement de l'ameublement de bois, tel que noté aux plans et devis.

Les plans, devis et formules de soumissions spécialement préparés à cet effet peuvent être obtenus contre un déboursé de $10.00 non remboursable et en s'adressant à l'Entrepreneur Général J. Robert Noël Inc., Arthabaska.

Seules les personnes, sociétés, compagnies ou corporations ayant leur principale place d'affaires dans la Province de Québec, sont invitées à soumissionner. Les autorités ne s'engagent pas à accepter la plus basse des soumissions ni aucune autre.

Léo Scharry, Ing. P.,
Coordonnateur.

La présente édition de
L'Union des Cantons de l'Est
est tirée à
5550
exemplaires

L'Union des Cantons de L'Est

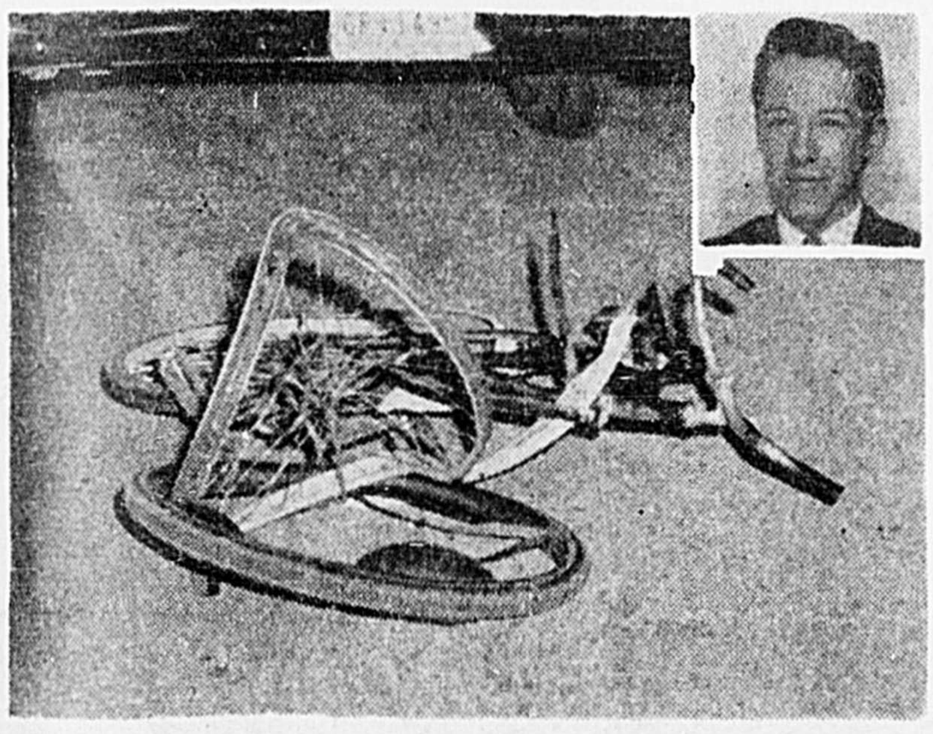
Jeudi, 25 juillet 1963

IMPRESSIONS
DE
QUALITE
IMPRIMERIE D'ARTHABASKA
INC.
Arthabaska, P. Q.

Près du motel Colibri

Rémi Allard, 16 ans, perd la vie accidentèlement

Un accident de la route a coûté la vie à un adolescent de 16 ans, Rémi Allard, demeurant sur la route rurale No 2 à Victoriaville. Le jeune Allard se rendait à bicyclette chez ses parents en compagnie de son cousin, lorsque, selon certains témoins, il n'aurait pu éviter une automobile qui, venant en sens inverse, était à en doubler une autre.



Apparemment, le conducteur de l'automobile, M. Denis Martin, du 4449 des Erables à Montréal, n'aurait pas aperçu le cycliste à temps, à cause de l'obscurité. M. Martin s'en retournais chez lui lorsque l'accident est survenu vers 9 h. 20 du soir. Mandés d'urgence sur les lieux de l'accident, les ambulanciers de la maison Marcoux ont transporté le blessé à l'Hôtel-Dieu d'Arthabaska où il décédait six heures plus tard, vers 3.30 du matin, des suites de ses blessures. L'autopsie a révélé que le jeune Allard avait subi des fractures des deux jambes, de la colonne vertébrale et une autre fracture à la base du crâne. C'est son oncle, M. Elphège Allard qui a procédé à l'identification du cadavre de la victime. L'enquête du coroner aura lieu ce soir même.

EN PLEIN CONSEIL...

Lasalle Paving s'est vu accorder le contrat pour l'élargissement de la rue Notre-Dame Ouest. Lasalle Paving était le plus bas soumissionnaire et l'ingénieur de la ville a conseillé d'accorder le contrat à cette firme après avoir examiné l'offre. Les dépenses d'élargissement se chiffrent à $38,135.

La Commission d'Urbanisme a recommandé au cours de sa réunion régulière du 8 juillet d'accorder le permis de construction demandé par M. Alphonse Houle pour un édifice à bureaux et à logements sur la rue St-Jean-Baptiste. Le conseil de ville a suivi la recommandation de la Commission.

La Commission d'Urbanisme devra aussi rendre une décision dans le cas de l'agrandissement de la Déry Cabinet Makers dont les projets d'agrandissement vont à l'encontre du règlement de zonage. La rue Notre-Dame Ouest, sur toute sa longueur, est considérée comme zone commerciale et non comme zone industrielle. M. Déry ajoute cependant qu'il a en main une pétition signée par des gens de son entourage qui ne sont pas hostiles à ce que M. Déry obtienne un permis d'agrandissement. La décision que rendra la Commission d'Urbanisme est de toute importance si l'on considère l'offre que M. Déry dit avoir reçu de la ville de Lyster.

M. Fernand Lapierre s'est vu accorder un permis de taxi sur recommandation du chef André Beauchesne, de la police municipale.

Un compte de $9,426.88 sera acquitté à Lasalle Paving pour des travaux exécutés par cette firme rue Grégoire et sur trois rues de la Coopérative. Ces travaux ont été exécutés d'après les règlements 131 et 133 nouvelle série.

On a procédé, lors de la dernière réunion du conseil municipal, au baptême de nombreuses rues de notre ville. La Coopérative d'Habitation a suggéré les noms de: Dallaire, Provencher, Lachapelle et Blanchette pour quatre rues de ce secteur. Dans le Parc Grenier, une nouvelle rue fut dénommée Avenue des Frênes. Dans la paroisse L'Assomption, la rue qui relie la rue Roger à l'Avenue des Chênes a été appelée Richelieu. Dans la région du terrain de golf, la rue qui mène de Perreault à Olivier a été dénommée Bourgeoys et celle qui **relie Bourgeoys à Perreault, Bourbeau. Dans l'Ouest,** entre la rue Notre-Dame et la rue Larivjère, cette rue s'appellera Pratte et une autre s'appellera Therrien: elle est située près de la rue Napoléon. Entre Giroux et Champlain, ce sera la rue Astell.

VOULEZ-VOUS PARLER LA BELLE LANGUE DE "DON QUIJOTE"?...

...inscrivez-vous aux Cours d'Espagnols qui reprendront au début de l'automne. Le retour du R. P. Michel Tolosa, qui vient de couronner de succès ses études - Doctorat ès-Lettres - va permettre de reprendre ces cours.

Pour faciliter l'assitance au grand public, ces cours du soir et conférences seront donnés à l'Ecole Secondaire des Filles de Victoriaville.

En plus, l'inscription donnerait droit à l'usage du Laboratoire de langues en vois d'installation dans l'agrandissement du Collège Clarétain.

1er degré:

— Eléments de grammaire
— Phonétique et
— Conversation espagnole,

donnés par le R. P. Carmel Lerma, cmf.

2e degré:

— Grammaire espagnole-supérieure
— Littérature
— Histoire et Civilisation Hispaniques (conférences)

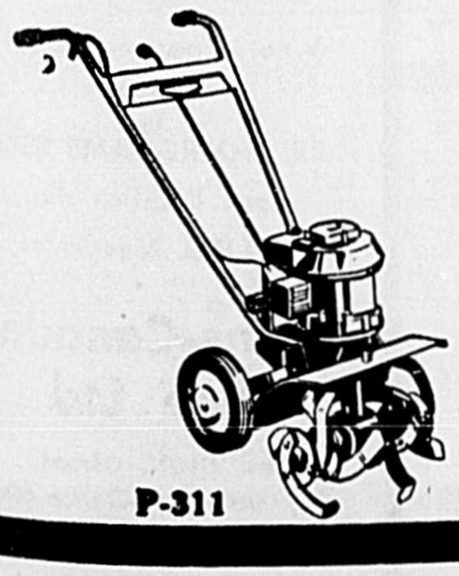
donnés par le Dr R. P. Michel Tolosa, c.m.f.

La date limite d'inscription est le 7 septembre.

Pour inscription et renseignements:
R. P. Carmel, cmf,
Collège Clarétain, C. P. 8,
Tél. 752-4679, Victoriaville.

Cette photo a été prise sur les lieux d'un accident qui est survenu vers 3.45 a.m. samedi matin, à ¼ de mille à l'est de l'intersection des route 9 et 49, sur la route Trans-Canadienne, près de Manseau. L'accident qui a impliqué deux lourds camions et une automobile a fait un blessé, M. Roméo McGanès, et pour près de $50,000.00 de dommages aux véhicules et à la marchandise qu'ils transportaient.

(Photo Studio Bédard)



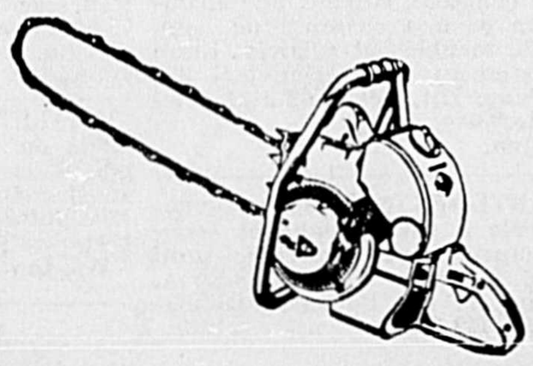
VOILA L'AUTOMNE QUI S'EN VIENT . . . ! Il sera temps de penser à votre scie mécanique — pourquoi pas "HOMELITE", synonime de qualité et d'endurance ! Voyez la nouvelle C-9 Homelite aujourd'hui même !

Peut-être projetez-vous l'achat ou la réparation de votre pompe à l'eau électrique, si oui, consultez votre maison de confiance dès aujourd'hui. Un service complet de pièce de rechange pour toute marque de pompe à l'eau en usage . . . Chez :

JUTRAS FARM EQUIPMENT & SUPPLIES

Tél.: 752-5830 — 316-320 Notre-Dame Est — Victoriaville — Tél.: 752-5830

Le seul service complet sur toutes marques de moteurs à gazoline en usage entre Québec et Montréal.



ANNONCES CLASSIFIEES

— TARIF —

$1.00 pour une insertion de 35 mots ou moins.

2 cents pour chaque mot additionnel.

A VENDRE

CHIENS à vendre - Jolis caniches français miniatures, mâles ou femelles, enregistrés, et aussi pour amateur de chasse de très jolis Labrador, enregistrés aussi. Pour plus de détails, adressez-vous à:- Eddy Boutin, 2053, St-Laurent, Plessisville. Tél. 362-7881.
1-8-63

3 Beaux Terrains à vendre, 50 x 100 pds, situés sur l'avenue Pie X, très facile à construire, l'aqueduc et canaux d'égoux déjà installés, borne fontaine, près des terrains, à 100 pds de la Salle des Raquetteurs et de la rivière Nicolet, très beau site. S'adresser à: Mme Aurore Schneider-Laflamme, 6-A, Poitras, Victoriaville, Tél.: 752-2064.
25-7-63-jno.

A St-Grégoire, cté Nicolet, à vendre pour cause de maladie - Magasin de Quincaillerie et Ferronnerie avec logement et entrepôt, centre du village. S'adresser à: Edmond Garon Enr. Tél.: 139 St-Grégoire.

RECOLTE de Framboises à vendre. S'adresser à: 19 rue Désiré, Victoriaville. Tél. 752-5907.
1-8-63

CHEVAUX à vendre, noir. Vous avez le choix entre 4 ans, 5 ans et 11 ans. S'adresser à: Léo-Paul Grenier, R.R. 5, Tél. 358-2601, Warwick.
1-8-63

Belle Terre, vendre ou à échanger pour une maison à Victoriaville ou Arthabaska, située route St-Albert, chemin asphalte, 1 mille de la ville, avec ou sans roulant, 150 acres de terre en culture. Garde 50 bête à cornes dont 31 vaches. S'adresser à: Oscar Rouillard, Victoriaville. Tél.: 752-6553.
1-8-63

ENSEMBLE de voyage de noce, comprenant un costume de couleur vison, garni en fourrure, un chapeau très chic et a très bas prix. Signalez: 752-2626, Victoriaville.
4-7-63-jno.

FERME à vendre ou à échanger pour une maison à Victoriaville, 65 arpents en culture, située dans le village de St-Albert. S'adresser à :- Edmond Proulx, St-Albert.
1-8-63

ROBE de Mariée, longue, blanche, grandeur 12 ans. S'adresser à: 5 rue Académie, Tél. 752-6395, Victoriaville.
27-6-63-jno.

Toujours en magasin: Coupons, matériel à robes, sous-vêtements d'enfants, bas, boutons, fils, mouchoirs, fermetures éclair, épingles, draperies à vendre à très bas prix. S'adresser à: Madame O. Chouinard, 29 St-Philippe, Tél. 752-4487, Victoriaville.
5-9-63

MACHINES A COUDRE "Necchi", "Lada", "White", neuves et usagées. Aussi pièces de réparations pour toutes marques. Cours de couture gratis; démonstration à domicile sur demande. Adressez-vous en toute confiance à: Lucien Bergeron, 43 rue Laurier, Tél.: 752-2439, Victoriaville.
13-6-63-jno.

Un gros Frigidaire à liqueur à vendre, en parfaites conditions. S'adresser à: A. C. Béland, 14 rue Poitras, Victoriaville. Tél .752-5250.
13-6-63-jno.

TERRAIN A VENDRE. Deux terrains à vendre, près de l'Hôtel-Dieu aussi bonne propriété; facilité de paiement. S'adresser au propriétaire 62 Avenue des Erables, Arthabaska.
4-4-63 j.n.o.

TERRE à la sortie de Victoriaville dans le 12e rang près de la Salle Windsor, R.R. No 2, Aussi bâtiments et roulant, 120 acres. S'adresser à: Jean-Baptiste Allard, Tél.: 752-4164, Victoriaville.
2-5-63-jno.

A Louer

2 APPARTEMENTS à louer, comprenant chambre, cuisine, une chambre-salon et une chambre de bain. Chauffés, meublés et éclairés. Libre immédiatement. S'adresser à :- 356 Notre-Dame Est, Tél.: 752-2481, Victoriaville.
25-7-63-jno.

APPARTEMENTS à louer, meublés, poêle à gaz propane et frigidaire fournis, entrée privée. Aussi chambre à louer. S'adresser à: A. C. Béland, 14 rue Poitras, Victoriaville. Tél. 752-5250.
25-7-63

2 BUREAUX à louer, situés édifice Rheault & Frères, libre le 1er mai. S'adresser à: 23 Notre-Dame Est., Victoriaville. Tél. 752-5526.
11-4-63-jno.

PERSONNEL

Ulcères de la Bouche, Blessures du dentier et gencives tendres sont vite guéris avec la Médecine Fletcher's pour Maux de la Bouche. Contient l'Herbe du bon vieux temps "Savoyane" (Fil d'Or) parmi ses ingrédients spéciaux. Demandez les Fletcher's aujourd'hui. - $1.00 à la Pharmacie Houle, Victoriaville, et dans toutes pharmacies.

MAISON A VENDRE

MAISON à vendre, située dans le centre du village de St-Norbert, comprenant un terrain de 100 pi. car. avec 10 pommiers. Pour toutes informations, s'adresser à: Alphonse Boulanger, Tél. 2-s-3-2, St-Norbert.

MAISON neuve à vendre, 5 appartements, peu de comptant. S'adresser à: 9 rue des Tilleuls, Victoriaville.

BUNGALOW à vendre, de style colonial, 5½ pièces. Fini en briques. Grand terrain fini avec une haie de cèdre. Terme facile. S'adresser à : 9, Place de l'Ormes, Tél. 752-5020, Victoriaville.
1-8-63

BUNGALOW neuf à vendre, situé rue Godin à Victoriaville, 3 chambres à coucher, un salon, cuisine, chambre de bain, peinture au choix de l'acheteur. 6% comptant, balance comme loyer. S'adresser à: Germain Jacques, 78 De Courval, Victoriaville, Tél.: 752-6221.
1-8-63

BUNGALOW à vendre, situé à 50 rue Aqueduc. Il est entièrement de briques avec système de chauffage à air chaud avec humidiguide automatique. Entrée 220. De plus un garage de 30 x 15 pieds briquelé. S'adresser par Tél.: 752-4134, Victoriaville.
1-8-63

MAISON à vendre, 2 logements, comprenant chacun 6 appartements plus chambre de bain complète, située à: 453 Notre-Dame Ouest, Victoriaville. S'adresser à: Tél. 752-5619 Victoriaville.
11-7-63-jno.

BATISSE à vendre, 45 x 65 avec logement au-dessus. Chauffage central. Peut servir de garage ou entrepôt au centre de la ville, avec grand terrain. Signalez: 752-4437. Aussi chalet meublé, environ 1 mille de Victoriaville. Pour plus amples renseignements signalez: 752-4434.
15-8-63

BUNGALOW en briques à vendre, 106 Perreault, près de Rubin Bros, vers le golf, salon, très grande cuisine, 3 chambres, cave cimentée, chauffage à l'huile, entrée 220, 100 ampères, terrain 50 x 125, entrée en asphalte, parterre avant et arrière. S'adresser à: 106 Perreault, Victoriaville, Tél.: 752-5022.
9-5-63-jno.

CHAMBRE et PENSION

CHAMBRE et Pension, bon chez soi. S'adresser à: 33 rue Dubord, Victoriaville. Tél.: 752-4031.
11-7-63-jno.

CHAMBRES A LOUER

2 CHAMBRES à louer. S'adresser à: Tél.: 752-7176, Victoriaville.

CHAMBRE à louer avec entrée privée, meublée, chauffée, éclairée. S'adresser à: 103 Boul. Jutras Est, Victoriaville. Tél. 752-2029.
21-3-63-jno.

Chalet à Vendre

CHALET à vendre pour être déménagé. Aussi 2 camions de 4 tonnes, un payloader, 3 chargeuses de gravier, en bonne condition. S'adresser à 258 Beauchesne, Arthabaska, Tél.: 357-2421.
1-8-63

CHALET à vendre, meublé, situé à un mille de Victoriaville sur la route de Trois-Rivières. $1500.00. S'adresser à: Marcel Auger, Tél.: 752-2411 ou le soir: 752-4447, Victoriaville.
9-5-63-jno.

CHALET à vendre situé à 10 arpents du village de St-Albert, électricité et eau courante. S'adresser au Magasin de Chaussures Lainesse, 133 Notre-Dame Est, Tél. 752-2783, Victoriaville.
9-5-63-jno.

Argent à Prêter

Montants de $10,000.00 - $6,000.00 - $3,500.00 et autre à Victoriaville et environs. Consultez: Notaire Nicolas Larochelle, 41 Avenue Laurier, Arthabaska. Tél. 357-2100.
26-4-62-jno.

TIREUR de JOINTS
(GYPROC)
M. Rosaire Bergeron
47-A, DECOURVAL
Victoriaville Tél. 752-7172
6-12-63

DIVERS

AVIS à nos Clients - En surplus de la fabrication du set de cuisine de toutes grandeurs, réparation, rembourrage, j'ai en stock des sets de chambre parfaits, à des prix défients toute compétition. Nous vendons commodes et bureaux séparément. Une visite vous convaincra. Ouvert le jour et le soir. - Hervé Groleau, 95, rue Se-Henri, Victoriaville.
25-7-63-jno.

— COURS —

L'association des Evaluateurs municipaux met à la portée de toute personne qui voudrait devenir "Evaluateur Professionnel" toute la documentation sous forme de cours comprenant les méthodes les plus nouvelles employées aux Etats-Unis et au Canada, sans professeur. Ceci conduira à un diplôme de compétence reconnu par les autorités gouvernementales. Au moins 1200 municipalités auront besoin d'évaluateurs scientifiques d'ici peu. Bons salaires. Prix du cours: $50.00 -- Association des Evaluateurs municipaux, 112, rue Commerciale, Cabano, Qué.

ATTENTION - Une personne serait intéressée à acheter une maison entièrement meublée si possible, avec un ou plusieurs logements. Aussi à vendre à Victoriaville un hôtel avec gros chiffre d'affaires, cause de santé. On demande très peu de comptant et terme facile. Pour informations confidentielles, composez :- 752-5741, Victoriaville.

ACHETERAIS environ 100 tonnes de foin en balles, livré à domicile. Pour plus d'informations: M. Oscar Gagnon, R.R. no. 2, Tél. 752-2119, Victoriaville.
25-7-63

POURQUOI prendre une journée complète pour faire votre lavage? Faites-le vous-même en moins d'une heure et sans effort à la buanderie automatique Laundromat Westinghouse, en face de l'église Saints-Martyrs. C'est plaisant, rapide et économique. Venez l'essayer. C'est ouvert 24 heures par jour.
10-8-61-jno

ARGENT A PRETER sur hypothèque 6, 7 pour cent. Bonnes propriétées. S'adresser au Notaire Nicolas Larochelle, 41 Avenue Laurier, Ville d'Arthabaska, P. Q. Tél. 357-2100.
19-11-59-jno.

Autos a Vendre

DeSOTO 1959 à vendre, sedan, 4 portes, power brake, power stering, radio, différentiel barré, pneus blancs, 34,000 milles garantis. peinture neuve, en parfaite condition. Aubaine à $1300.00. Cause de vente automobile neuve. S'adresser à :- Emile Girouard, 21 Olivier, Victoriaville. Tél. 752-4960 - 752-7195.
25-7-63-jno.

FORD 1957, 8 cylindres, 2 portes, en bon état, cause de vente: automobile fournie par la compagnie. S'adresser à: Gérard Paris, 112 Ave Ste-Victoire, Tél. 752-6601, Victoriaville.
25-7-63

AUSTIN 850, 1961, très propre, bas millage, radio. S'adresser à: Emile Blanchet, Arthabaska (route de St-Norbert), Tél. 357-2626.
30-5-63-jno.

VAUXHALL (Victor) 1959, quatre portes, mécanique en parfaite condition, 4 pneus neufs, très propre, bas millage. $650.00. Signalez: 752-4026, Victoriaville.
25-4-63-jno.

Logement à Louer

LOGEMENT à louer de 4 pièces, plus chambre de bain complète, situé à: 3 rue Alfred, Victoriaville. Libre le 1er septembre. S'adresser à: 1 rue Renaud, Tél. 752-2891, Victoriaville.
25-7-63

LOGEMENT à louer pour couple sans enfants, au 2ième étage, chauffé. S'adresser entre 2 et 5 hres p.m., 7 et 9 hres p.m. au numéro 47 rue Edouard, Victoriaville.
1-8-63

LOGEMENT à louer, 4 appartements plus chambre de toilette, dans un haut, situé en face du Centre Catholique. Voir la propriétaire pour l'occupation. Aussi à vendre: 1 habit pointure 40, 2 pantalons, couleurs charcoal. S'adresser à Mme Aurore Schneider-Laflamme, 6-A, Poitras, Tél.: 752-2064, Victoriaville.
25-7-63-jno.

LOGEMENT à louer, 4 appartements plus chambre de bain complète, dans un bas. Libre le 1er septembre. S'adresser à: 64 Labbé, Victoriaville.

2 LOGEMENTS à louer, meublés, chauffés, eau chaude fournie. S'adresser à Tél.: 752-7176, Victoriaville.

LOGEMENT à louer, 3 pièces, chauffé, eau chaude fournie. S'adresser par Tél.: 752-7176, Victoriaville.

Service de Laveuses Arthabaska Enr.
Omer Lapierre, Prop.
Réparations et Pièces pour toutes marque de Poêles électriques
Notre expérience pour mieux vous servir
63, Quesnel Arthabaska
Tél.: 357-2535
18-10-62-jno.

Pour la protection des incendies

DAVELUYVILLE RECOIT $4,000; WARWICK 5,000

Le ministre des Affaires Municipales a communiqué au député provincial d'Arthabaska ,M. Albert Morissette, la décision de son ministère d'accorder à la ville de Daveluyville la somme de $4,070.60 en octroi pour la protection des incendies. Le député à l'Assemblée Législative a aussi annoncé que la Ville de Warwick s'était vu accorder pour la même raison un octroi de $5,000.

CONCOURS DE REFRANCISATION DES AFFICHES COMMERCIALES

Pour la 7e année consécutive, la Société St-Jean-Baptiste du diocèse de Nicolet tient un concours de refrancisation des annonces commerciales. La Société a établi une règlementation bien définie dont voici les grandes lignes.

Dates du concours

Du 15 juillet au 15 août 1963.

Les trois membres du jury visiteront tous les établissements qui leur auront été soumis.

Travail du conseil local

Le conseil local fera un inventaire des principaux commerces dans la paroisse, dont l'annonce à l'extérieur, présente un bon goût et qui répond aux normes exigées. Les noms seront inscrits sur les feuilles que la Société vous fait parvenir. Le tout sera retourné au secrétariat de la SSJB.

Récompenses

$200.00 seront distribués en prix. Les quatre secrétaires paroissiaux, qui réussiront à faire primer une annonce de leur paroisse, se verront décerner un prix de dix dollars.

1er prix: $75.00 au gagnant et $10.00 au secrétaire;

2e prix: $50.00 au gagnant et $10.00 au secrétaire;

3e prix: $20.00 au gagnant et $10.00 au secrétaire;

4e prix: $15.00 au gagnant et $10.00 au secrétaire.

Sur quoi sera jugé le concours

Le caractère uniquement français - La présentation et le bon goût de l'annonce - L'entourage propre, vitrine, parterre, etc.

Eligibles

Tous les commerces, restaurants, magasins, motels, hôtels, piscines, etc., etc. Les gagnants d'un premier prix, lors des concours précédents, ne sont pas éligibles.

Autre directive

Les conseils locaux, dans leur travail de découverte, devront tenir compte de la cote morale de l'établissement.

Monsieur Maurice Patry, fils de M. et Mme Emilio Patry, de Victoriaville, s'est mérité une bourse du Conseil des Arts du Canada pour poursuivre des études en Administration Publique à l'Université Laval de Québec.

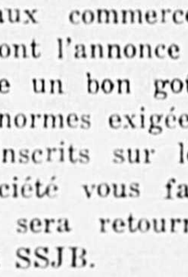
M. Patry avait auparavant poursuivi des études à l'Université d'Ottawa où il a obtenu un baccalauréat en Sciences Politiques et un degré académique (Honours Degree).

Félicitations !

Cours de Coiffure

Mesdames,
Mesdemoiselles
Messieurs,

Nous avons à Granby une Ecole de Coiffure féminine, qui offre des cours à l'année.



ECOLE DE COIFFURE
PAULA ENR.
211F, rue PRINCIPALE
GRANBY Tél.: FR 2-5471
25-7-63

Comment soigner un MAL DE DOS

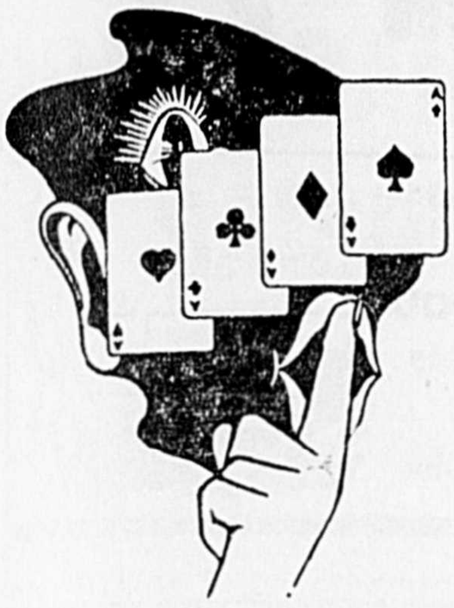
74F

LA VENTE
SE CONTINUE

à notre nouveau local situé à:
88, NOTRE-DAME EST
dans l'édifice du
Dr. J.P.H. Massicotte

Trans-Canada Shoe Ltd
Chs. DION, Gérant
88, rue Notre-Dame Est
752-5939 Victoriaville

D'UNE OREILLE A L'AUTRE



Piccaro Trèflecoeur

—"Bob", la police de la Caisse Populaire, se promène plus souvent derrière le comptoir que du côté réservé aux clients. Surveillerait-il les cassiers? . . .

—Savez-vous le nom de cet homme qui est entré dans la cage des lions affamés depuis trois jours? Yvon Lavallée. Et le nom de cette fille qui était bien installée sur le chemin de fer peut avant que le train de 3.30 p.m. ne passe? Claire Lavoie . . .

—Interdiction: mot employé par la police du Port St-François pour signifier qu'il est interdit de stationner son auto sur la plage . . .

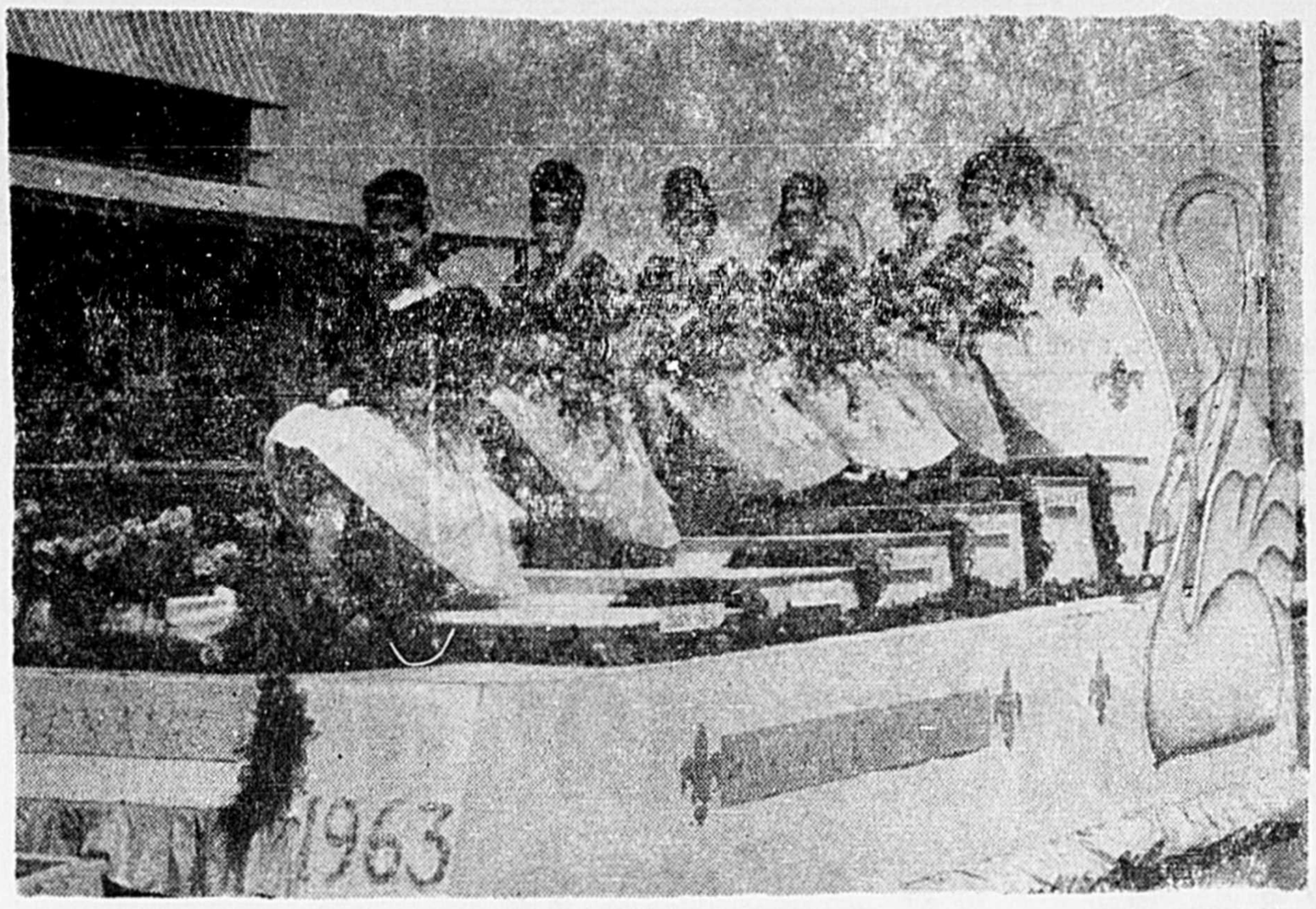
—Le Port St-François est l'endroit idéal pour les Victoriavillois qui sont fatigués de voir des visages inconnus à Victoriaville pendant les vacances et qui veulent revoir les amis de leur faubourg . . .

—La direction du Victoria continue la poussée des grandes productions mondiales en présentant, dès samedi, le succès sans précédent basé sur la vie extraordinaire de la célèbre Helen Keller, aveugle ,sourde et muette dès son enfance, et qui vit encore aujourd'hui après avoir vécu une vie remplie de tendresse, de joie et d'amour. Il faut voir "Miracle en Alabama", version du célèbre "Miracle Worker", gagnant de deux Oscars. C'est un film pour toute la famille et il y aura matinées spéciales . . .

—Mademoiselle T. R., répète donc encore ce que tu lui ferais à Eddie Constantine si tu avais le bonheur de l'avoir dans tes bras . . .

—Si vous êtes amateurs de belle musique. Si vous voulez entendre et voir les plus grands orchestres dans une même soirée, surveillez les annonces du Cinéma Laurier car il vous présentera sous peu LA VIE DE GLENN MILLER dans "ROMANCE INACHEVEE". Surveillez le Cinéma Laurier pour ne pas manquer de voir la vie du plus grand chef

(suite à la page 26)



Ste-Brigitte-des-Saults a célébré dans la joie son Centenaire en fin de semaine dernière, il y avait **une grande parade et un des chars allégoriques** portaient la reine du Centenaire et ses duchesses. C'est ce char que notre vignette reproduit.
(Photo Studio Bédard)

L'histoire de ma vie, par Helen Keller

Au moderne Thâtre Victoria, commençant samedi prochain le 27 juillet, le très grand film **"MIRACLE EN ALABAMA"**, version française en primeur du plus célèbre des films de 1963, gagnant de deux Oscars et intitulé "The Miracle Worker" qui ne cesse d'attirer des foules partout où il est présenté puisque c'est la touchante histoire véridique d'Helen Keller, **la petite fille sourde, muette et** aveugle qui aujourd'hui vit encore. On sait que ce film a été vu par tous les étudiants de Montréal, plusieurs écoles fermant même l'après-midi pour permettre à leurs élèves de voir ce merveilleux film, interprété par Anne Bancroft et Patty Duke qui se méritèrent chacune deux Oscars pour leur magnifique travail.

Cette version française du célèbre "MIRACLE WORKER", film à très grand succès international basé sur "L'HISTOIRE DE MA VIE" par Helen Keller elle-même, le dramaturge américain William Gibson en a tiré une pièce qui se joue présentement à Paris. Helen Keller est née en 1880, devint, à la suite d'une terrible maladie, aveugle, sourde et muette à dix-neuf mois. Elle était condamnée à n'être plus qu'un petit animal à demi sauvage, capable tout juste de s'exprimer par des gestes et des sons gutturaux. Et lorsqu'on ne la comprenait pas elle entrait dans des excès de rage irrépressibles. Elle manifestait toutefois des signes d'intelligence bien qu'elle ne put comprendre ce qui se passait autour d'elle. Helen Keller appartenait à une excellente famille. Elle descendait du côté de son père d'Alexandre Spottswood qui fut gouverneur de la Virginie. Elle était apparentée aux meilleures familles du Sud. Sa mère était liée aux Hales et aux Everetts de la Nouvelle-Angleterre, et elle était elle-même une Adams. Le père d'Helen était journaliste et propriétaire foncier. Les parents de la petite Helen demandèrent conseil à Alexander Graham Bell, qui leur indique Anne Sullivan, une jeune fille de 20 ans, attachée à la Perkins Institution for the Blind, de Boston. Helen avait alors 7 ans. Elle était aussi difficile à manoeuvrer qu'une bête sauvage. Elle était insensible à la force autant qu'à l'affection. La jeune institutrice, ancienne aveugle elle-même, a raconté dans ses lettres la lutte incessante qu'elle dut mener pour apporter la lumière dans l'esprit de cette petite fille plongée dans le néant. Elle réussit un jour à intéresser son élève à une poupée que les enfants de Perkins Institution avait fabriquée pour elle. A l'aide de l'alphabet des aveugles et des sourds-muets, elle réussit à faire comprendre à l'enfant ce dont il s'agissait. Helen apprit à répéter des lettres de "doll' bien qu'elle ne sut pas encore qu'il s'agissait d'un mot. Un jour, l'élève et l'éducatrice se trouvaient près d'une pompe. Mlle Sullivan plaça la main de l'enfant sous l'embouchure et fit couler l'eau. Elle épela le mot "water". Helen comprit le rapport entre les signaux qu'on lui tapait dans la main et la substance qui tombait sur ses doigts. La glace était rompue. Avant la fin de la journée, l'enfant savait trente mots. Elle maîtrisa bientôt les alphabets manuels et Braille, et apprit à lire et à écrire. Elle put suivre onze leçons à l'Ecole Horace Mann pour les sourds, à Boston. Anne Sullivan fit le reste. Elles demeurèrent plusieurs années à la Perkins Institution. En 1894, Helen entra à l'Ecole Wright-Humason pour les sourds à New-York. Mark Twain a dit un jour d'Helen Keller: "Les deux caractères les plus intéressants du 19e siècle furent Napoléon et Helen Keller".

En 1896, Helen pouvait entrer à l'école des jeunes filles de Cambridge afin de se préparer pour Radcliffe College où elle gradua en 1904, comme bachelière ès arts. Anne Sullivan était toujours à ses côtés. Elle était les yeux et les oreilles d'Helen. Ce surmenage lui fit perdre la vue au bout de quelques années. Avant même sa graduation à Radcliffe, Mlle Keller avait commencé à écrire. En 1903 elle publiait "l'histoire de ma vie". Elle en fit paraître pas moins de onze par la suite. Elle utilisa d'abord le clavigraphe Braille puis la machine à écrire ordinaire. Sa mémoire s'était tellement développée qu'elle pouvait laisser son travail pendant des heures et le continuer sans même rechercher le dernier mot qu'elle avait écrit. Son histoire fut adaptée au cinéma sous le titre de "Deliverance". Helen parut au théâtre et collabora à plusieurs magazines. Elle visita plusieurs pays, prononça un grand nombre de conférences et se multiplia auprès de ses compagnons d'infortune, notamment les soldats qui avaient perdu la vue au combat.

Elle fut reuçe par les plus grands personnages, notamment la reine Elisabeth. En 1914, elle s'attachait comme secrétaire Mlle Polly Thomson. C'est elle qui lui lisait les journaux à déjeuner et qui lui

(suite de la page 27)

M. et Mme Jules Drouin (Madeleine Aubert) dont le mariage a été célébré samedi le 20 juillet. Nos meilleurs voeux de bonheur.
(Photo Studio Bédard)

LOGEMENT A LOUER

7 pièces, comprenant 3 chambres à coucher, cuisine, salon et salle à manger, chauffé, situé au centre de la ville. Libre immédiatement. S'adresser à :

LAURENT TROTTIER
TEL.: 752-4529 Victoriaville

2-5-63-jno.

MAGASINS A LOUER

16 x 40 pieds de plancher chauffé, courant 220, salle de toilette, 1 portes rue St-Jean-Baptiste, 1 porte sur le stationnement municipal.

13 x 15 pieds de plancher pour salon de coiffure ou autre boutique, électricité, salle de toilette. Entrée au Stationnement municipal.

— S'adresser à —

78, rue ST-JEAN-BAPTISTE
Tél.: 752-6414 Victoriaville

4-7-63-jno.

Chalet neuf meublé à vendre

Situé aux Trois Lacs, 2 milles d'Asbestos, du côté d'Asbestos, bâtis au bord de l'eau, très belle vue sur le lac, très beau site.

Très belle pelouse ainsi que plusieurs arbres, à l'arrière une haie cêdre à la largeur du terrain. Eau courante, aussi fausse septic, grande cuisine, 3 chambres à coucher, chambre de bain.

Aussi ménage neuf complet, lits Snyder, Bureau Vilas, matelas à ressorts dans chaque chambre, poêle électrique et frigidaire, ainsi que toute la balance du ménage au complet. Le tout neuf.

L'adresse :-

L. THERRIEN
557, NOTRE-DAME OUEST VICTORIAVILLE
TEL. Bureau: 752-2341 — Résidence: 752-2846

13-6-63-jno.

Samedi 27 juillet au Vend. 2 août

THEATRE VICTORIA

"MIRACLE EN ALABAMA"

SPORTS

L'an prochain, avec les Bruins Jr

Marcel Bonin, successeur de Bob Pepin?

Il est de plus en plus question que Marcel Bonin, ex-porte-couleur des Canadiens de Montréal et des Red Wings de Détroit, devienne l'instructeur des Bruins Jr de Victoriaville, champions de la Ligue Provinciale Jr.

Depuis le départ non officiel de Bob Pépin pour Drummondville, les amateurs de hockey de Victoriaville se posaient de multiples questions sur sa succession. A deux mois de l'ouverture de la saison d'entrainement, le nom qui revient le plus souvent est sans aucun doute celui de Marcel Bonin, l'as des Canadiens, depuis un an, policier dans sa ville de Joliette. Bonin avait dû mettre fin à sa carrière à la suite d'un accident à la colonne vertébrale, accident qui l'a immobilisé pendant de nombreux mois et a mis fin à sa carrière de joueur actif.

Marcel Bonin a toujours été à Montréal une attraction quand il bataillait dans les coins de la patinoire pour la possession de la rondelle, et nul doute que sa venue à Victoriaville réjouirait nombre d'amateurs de hockey. Marcel est reconnu pour sa combativité et sa présence au sein du club se ferait sûrement sentir et les premières joutes de la série Rosemont-Victoriaville seraient vite effacées et ne se représenteraient plus.

Rejoint au téléphone, Normand Pépin, joueur étoile des Bruins Jr, a déclaré que l'éventualité de s'aligner sous les ordres de Bonin lui souriait. "Bonin est reconnu pour être combattif. De plus, il aurait plus d'autorité sur les joueurs et il ne se gênerait pas pour nous parler." Normand n'a pu toutefois résumer l'opinion de ses co-équipiers mais, Marotte, qu'il a rencontré récemment, lui aurait dit: "Bonin, ça ferait mon affaire, ça serait dans mon "size".

Il ne reste plus qu'à la direction du club à faire connaitre ses intentions. On connait le nom d'au moins un autre individu qui serait l'objet d'observations. Il s'agirait d'un ancien joueur des Canadiens de Victoriaville de la défunte Ligue Intermédiaire. A Victoriaville, les commentaires vont bon train ces temps-ci.

Le tournoi pour le championnat féminin des Cantons de l'Est, a eu lieu cette année à Victoriaville. Sur cette photo, nous apercevons de gauche à droite, Mlle Andea Newman, de Knowlton, championne jr, Mme Ross Newman, de Knowlton également, championne féminine des Cantons de l'Est, Mme Hugh Brown, présidente du tournoi de la CLGU, et Mme Donald Boyd de Granby, championne Sr.

(Photo L'Union)

LE PAYS DE STRAUSS NOUS ENVOIE SES MEILLEURS CYCLISTES

Voici le texte du télégramme qui parvenait de Vienne le 14 juin dernier: "EINùLADUNG ERHALTEN MIT 6 MANN ERBITTEN AUSSCHREIBUNG UND UEBERSENDUNG DER FLUGKARTEN. Signé OESTERREICHISCHE RADUNION."

Pour résumer, ceci veut dire que l'Autriche sera une fois de plus de nôtres au départ de Montmagny le 4 août prochain pour la randonnée du Tour du Saint-Laurent.

M. Heing Polednik, gérant de l'équipe autrichienne l'an dernier a accepté de piloter de nouveau l'équipe de son pays en terre canadienne.

Nous rappelons à nos lecteurs que l'équipe autrichienne s'est classée 2e au classement général. Forts de l'expérience acquise l'an dernier sur le sol canadien, les Autrichiens seront à surveiller dans la course au Maillot Jaune, récompense qui symbolise le premier au classement général. Sans vouloir établir de pronostics, il ne serait pas surprenant de voir cette équipe décrocher les honneurs du 10e Tour du Saint-Laurent.

Nous croyones que la venue d'athlètes de ce pays est une bonne nouvelle pour les sportifs canadiens. De jour en jour le Tour 63 prend corps et les organisateurs réservent au public d'agréables surprises dans les jours à venir. Le succès de cette compétition sportive atteindra son apogée si les organisateurs obtiennent une franche collaboration de la presse parlée, écrite et visuelle.

Abonnez-vous à l'Union des Cantons de l'Est

REMBOURRAGE F. FORTIER

EXPERT EN REMBOURRAGE ET CONFECTION
MEUBLES ET AUTOMOBILES
SETS DE CUISINE — CONVERTIBLES TOP
— Estimés Gratuits —

42, St-Philippe — Victoriaville — Tél.: 752-6651

RENE CROCHETIERE

B.A. L.L.L.
AVOCAT et PROCUREUR

Hôtel de Ville — Victoriaville — Tél.: 752-9401

Heures de Bureau :
Du Lundi au Vendredi : 9 h. à midi et de 2 h. à 5 h.
Vendredi soir : 7 h. à 9 h. — Samedi : de 9 h. à midi.

Pour tous genres de REMBOURAGE
CONFIEZ VOS MEUBLES A :
Raoul 'Coco' Corriveau
12, rue Lavigne Tél.: 752-6295
Victoriaville

SPECIALITES :-
• MEUBLES NEUFS SUR COMMANDE
• AUTOMOBILES

16-5-64

Sport-éclair

GOLF

Les activités du Club de Golf sont réduites ces temps-ci au tournoi hebdomadaire des hommes d'affaires. Toutefois, il y a peu de temps, se tenait le tournoi pour le championnat féminin des Cantons de l'Est. Les honneurs du 36 trous "Medal Play" sont allés à Mme Ross Newman de Knowlton. Mme Newman a roulé 168. Mme Claire Boisvert de Victoriaville s'est distinguée avec 181.

Dans la catégorie senior, Mme Donald Boyd de Granby l'a emporté avec 94 tandis que Mme A. Kerridge de Sherbrooke a terminé deuxième avec une fiche de 108. Dans la catégorie junior, Mlle Andrea Newman de Knowlton s'est classée première avec 86 tandis que Mlle Sheila Dennis d'Asbestos inscrivait 87 sur sa feuille de pointage et se classait deuxième de sa catégorie.

BALLE-MOLLE

La direction de la Ligue Jr Inter-Paroissiale aura à rendre un jugement dans deux cas de protêt, vendredi soir prochain. Le premier est survenu lors de la rencontre de mardi dernier qui opposait les clubs Princeville et Arthabaska. Il a été placé à la suite de l'état détrempé du terrain. La joute fut reprise le lendemain, mais un incident entraîna la suspension de deux joueurs, Marc Langelier et André Caouette, ce dernier pour deux joutes, comparativement à une seule joute pour le premier.

L'autre protêt a été posé lors de la rencontre Warwick-L'Assomption que ce club a gagné 15-11. L'Assomption était arrivé à 7.30 p.m. au lieu de 7.00 p.m. tel que prévu.

Voici la cédule des dernières parties de la ligue :

Ce soir :
Warwick vs Arthabaska
Princeville vs Ste-Famille

Samedi le 27 juillet :
Warwick vs Ste-Famille
Princeville vs Assomption

Dimanche le 28 juillet :
Assomption vs Arthabaska
Princeville vs Warwick

Mardi le 30 juillet :
Arthabaska vs Warwick
Ste-Famille vs Princeville

Le classement en date du 22 juillet est le suivant:

	PJ	PG	PP	PN	Pts
Warwick	18	12	5	1	25
Ste-Famille	20	12	7	1	25
Princeville	15	8	5	2	18
Assomption	19	7	12	0	14
Arthabaska	18	2	14	2	6

GOLF

Marcel Tardif a joué une ronde sensationnelle au Club de Golf local, cette semaine. En effet, Tardif a abaissé de 3 coups le records du parcours, record qu'il avait lui-même établi en 1961 avec une fiche de 68, soit 3 coups sous la normale. Lundi, Marcel Tardif a joué 65, c'est-à-dire 6 coups sous la normale du parcours de 18 trous. Pour ce faire, il a dû réussir 7 "birdays" et 10 "normales". Il n'a inscrit qu'un seul "bogey" sur sa fiche. Qui peut mieux? René Plourde et Richard Tardif l'accompagnaient.

REGATES

M. Michel Auger de Victoriaville a annoncé qu'il n'y aura pas de régates au Lac Nicolet cette année. Selon certaines rumeurs, le peu de succès qu'ont connu les régates serait peut-être dû à la mauvaise température. Il est toutefois certain que les jeunes du Lac Nicolet auront leurs propres régates. Cet événement se tiendra probablement le 11 août.

Avec la participation de Plessisville

LA LIGUE DE TENNIS DES BOIS-FRANCS DEBUTE SA SAISON

A la suite de la décision de Plessisville de participer à la Ligue de Tennis des Bois-Francs, les cinq clubs ont donc débuté officiellement leurs rencontres. Les clubs sont: Plessisville, Princeville, Arthabaska, Les Baladins de Victoriaville et SS.-Martyrs de Victoriaville.

Mercredi, le 17 juillet dernier, Plessisville a défait Les Baladins en remportant 3 victoires dans les cinq matchs disputés. Dans l'autre rencontre cédulée, Arthabaska a blanchi Princeville en gagnant les cinq matchs prévus.

Voici la cédule des activités pour les prochaines semaines:

Jeudi 25 juillet:
Princeville vs Arthabaska

Lundi 29 juillet:
Plessisville vs Sts-Martyrs
Les Baladins vs Arthabaska

Mercredi 31 juillet:
Princeville vs Plessisville
Sts-Martyrs vs Les Baladins

Lundi 5 août:
Plessisville vs Arthabaska
Princeville vs Les Baladins

Mercredi 7 août:
Arthabaska vs Sts-Martyrs
Les Baladins vs Plessiville

Lundi 12 août:
Les Baladins vs Sts-Martyrs
Plessisville vs Princeville

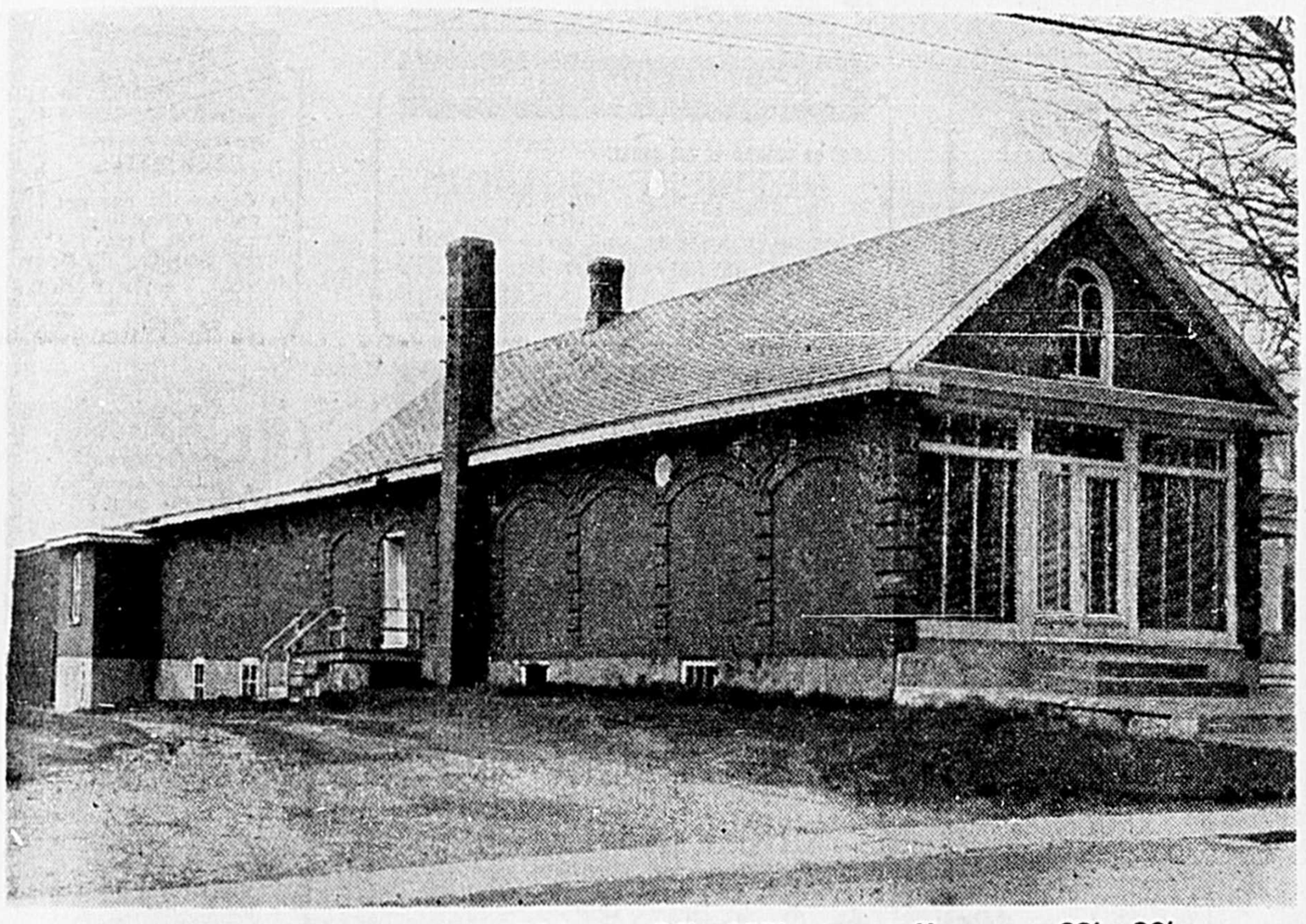
Mercredi 14 août:
Sts-Martyrs vs Plessisville
Arthabaska vs Les Baladins

Lundi 19 août:
Sts-Martyrs vs Princeville.

La chasse de la perdrix s'ouvrira le 28 septembre

Comme la saison de chasse du lièvre, la saison de chasse de la perdrix grise, de la perdrix de savane et de la perdrix hongroise s'ouvrira le 28 septembre pour se terminer comme l'an dernier 60 jours plus tard, soit le 24 novembre. La limite de prise journalière de 5 perdrix demeurera la même ainsi que la limite de possession fixée à 15 perdrix. La date-limite de possession sera le 6 janvier 1964. Quant à la perdrix blanche, la chasse s'ouvrira, comme l'an dernier, le 1er novembre pour se terminer le 31 janvier 64. Il n'y aura également aucune limite de prise journalière ni de possession.

PROPRIETE A VENDRE



Terrain : 53' x 209' — Bâtisse : 24' x 113' — Hangar : 28' x 80'

Située à Warwick — Pour plus de détails :

Signalez : 358-2022 — Warwick, Qué.

1-8-63

A une semaine des éliminatoires

Warwick et Ste-Famille ex-aequo en 1ère place

A la suite des joutes des dernières semaines, Ste-Famille est monté en première place du classement de la Ligue Junior de Balle-Molle Interparoissiale sur un pied d'égalité avec Warwick. Ce dernier club a toutefois deux parties de plus à disputer. Ste-Famille a effectué ce ralliement grâce à ses quatre victoires dans les cinq dernières joutes qu'il a disputées, tandis que Warwick a perdu trois de ses dernières cinq joutes.

Dimanche dernier, Ste-Famille a vaincu l'Assomption 17-3 au profit du lanceur Laurent Lantagne. Le lanceur perdant fut Daniel Dupuis. Pour Ste-Famille, André Bergeron s'est signalé en cognant quatre fois en lieu sûr tandis que pour l'Assomption, Yvon Dupuis canonnait un circuit et deux autres coups sûrs et son frère Daniel y allait d'un circuit et d'un coup sûr. L'autre rencontre au programme a été remise à plus tard.

Samedi, l'Assomption défaisait Warwick 15-11. Le lanceur Daniel Dupuis a eu le meilleur sur son adversaire de Warwick, Bertrand Bibeau, qui a premis pas moins de quatorze coups sûrs. Pour l'Assomption, Lambert y est allé de six coups sûrs en autant de présence au marbre, Pour Warwick, Jacques Brière et Michel Bergeron ont tous deux cogné cinq coups sûrs.

Dans l'autre joute au programme, Ste-Famille s'est joué du club Arthabaska en l'emportant 34-4. Normand Pépin s'est mérité la victoire sur Roger Laroche. Michel Prince a été la vedette de la joute avec un circuit et deux coups sûrs additionnels.

Les joutes des dernières semaines ont résulté ainsi:

Jeudi 11 juillet:
L'Assomption 14 — Warwick 11
Arthabaska 9 — Ste-Famille 15

Samedi 13 juillet:
Arthabaska 22 — L'Assomption 4
Princeville 12 — Warwick 11

Dimanche 14 juillet:
Warwick 26 — Arthabaska 8
Princeville 10 — Ste-Famille 11

Mardi 16 juillet:
L'Assomption 8 — Ste-Famille 10

Jeudi 18 juillet:
Ste-Famille 3 — Warwick 5
L'Assomption 6 — Princeville 7

Funérailles de Mme Gérald Lavoie

Le 9 juillet, à l'Hôtel-Dieu d'Arthabaska, à la suite d'une longue maladie, est décédée Mme Gérald Lavoie, née Eva Leslie, domiciliée au 741 Notre-Dame Ouest, Victoriaville. Son époux, M. Gérald Lavoie, C.A., est trésorier de la Cie Victoriaville Specialties.

Outre son époux, elle laisse dans le deuil, ses fils, Jérôme et Leslie; sa fille, Monica; sa mère, Mme Jos. Leslie de Toronto; sa soeur, Vera (Mme J.-C. McCurdy) de Toronto; ses frères, Joseph, Peter et Tommie Leslie de Toronto; sa belle-mère, Mme J.-A. Lavoie de Montréal; ses beaux-frères et belles-soeurs, M. et Mme Geo.-H. Duhamel (Simonne Lavoie) de Montréal, M. et Mme J.-C. Hurtibise (Marguerite Lavoie) de Woodlands, M. et Mme Gérard St-Onge (Lucille Lavoie) de Montréal, Mlle Suzanne Lavoie de Montréal, Mme Vve Pierre Lavoie de Montréal; ainsi que plusieurs neveux et nièces, cousins et cousines, oncles et tantes.

La dépouille mortelle partit du salon funéraire J.-H. Marcoux & Fils, 284 Notre-Dame Ouest, Victoriaville, pour l'église Ste-Victoire, où les funérailles eurent lieu le 12 juillet. La levée du corps fut faite par Mgr Origène Grenier, curé de la paroisse, qui chanta également le service, assisté de MM. les abbés Rosaire Lemaire, vicaire, et J.-Desfossés, de l'Externat Classique de Victoriaville, comme diacre et sous-diacre.

Au choeur, on remarquait le Rév. Père T. Aquin, jésuite, et M. l'abbé Grandmont, de l'Ecole Normale de Victoriaville.

Les porteurs étaient les employés de la maison J.-H. Marcoux & Fils. Les porteurs d'honneur étaient Son Hon. le maire P.-A. Poirier, MM. Lucien Arcand, Jos. Larivière, Jacques Frégeau, Gabriel Lussier et Jean-Louis Héon. La quête fut faite par MM. Lucien Arcand et Jos. Larivière.

Le chant fut rendu par la Chorale Smith de Montréal, tandis que M. Raymond Daveluy touchait l'orgue.

L'inhumation eut lieu au cimetière Ste-Victoire, où le Rév. Père Aquin récita les dernières prières.

A la famille en deuil, notre journal offre ses plus sincères condoléances.

Nous somme heureux de publier les nouvelles qui nous sont communiquées par nos lecteurs. Cependant on est prié de noter que tous les textes doivent nous être envoyés pour le lundi soir de chaque semaine.

'O qu'y fait bon se la couler douce !'

Les sports nautiques — au pays du Québec! Activités de plus en plus populaires... les randonnées en bateau... le ski aquatique... la natation... et la rencontre d'amis sur la plage, où l'on déguste une bonne bière O'Keefe, brassée avec le houblon sans graines qui lui assure une douceur naturelle.

buvez O'Keefe... la bière Douce !

MONSIEUR PRUDENTIA parle de sécurité

Par: GASTON GIROUARD

Alcool vs véhicules-moteurs

C'est le 13 avril 1961 que le Dominique Bédard, spécialiste en psychiatrie, auteur scientifique et professeur à la Faculté de Médecine à l'Université d'Ottawa, déclarait à ce sujet: "Il n'est plus permis aujourd'hui de douter du rôle important de l'ébriété dans les accidents de la circulation et il faut faire plus que s'émouvoir. Il incombre sans doute aux autorités gouvernementales de prendre des mesures légales plus sévères à l'égard de ce problème, mais il importe que cette politique s'inscrive dans un programme de prévention et de traitement de l'alcoolisme. Cette action ne sera cependant efficace que si les membres de la société prennent conscience de leurs responsabilités en cette matière. Nous avons tous le devoir, que nous soyons alcooliques ou non, de collaborer effectivement à la lutte contre l'alcoolisme et les accidents de la route qui relèvent de l'usage maladif ou social de l'alcool. Mais ce programme, pour être complet, nécessite des travaux de recherches car l'alcoolisme est une maladie dont les causes nous apparaissent imprécises malgré les récents progrès scientifiques. Il nous faudra aussi connaitre davantage les individus qui conduisent leur voiture alors qu'ils sont en état d'ébriété. Il ne suffit pas en effet de détecter l'ébriété; aussi important est de mener une enquête médico-psychosociale." (Dr Bédard)

Permis d'apprentissage

Ceux qui n'ont qu'un permis pour apprendre à conduire sont tenus d'être accompagnés d'une personne possédant un permis de conduire. Nous leur recommandons en outre, de ne pas surestimer leurs aptitudes nouvelles et de tempérer leur confiance croissante d'une prudence accrue qu'impose la sécurité. Un jeune homme qui se trouvait seul à conduire un véhicule alors qu'il n'avait pas de permis à écopé d'une forte amende à la suite d'un léger accident. Il expliquait au juge, qu'il était assez bon conducteur pour éviter un accident. "Mais comment se fait-il alors, demanda le juge, que vous êtes allé vous écraser sur un autre véhicule?"

—J'ai manqué le frein votre honneur . . ."

—"Vos freins ont manqué" demanda le juge?

—"Non, monsieur le Juge, c'est moi qui ai manqué la pédale à freins . . ."

L'art de survivre

Oui, survivre est devenu un art en notre âge de mécanisation et d'automation. Comme le faisait remarquer un distingué magistrat: "Quand on a conduit en fin de semaine, on s'étonne parfois d'être encore en vie". On pourrait en dire autant du piéton qui n'est que chair et os. L'art de conduire et l'art de survivre exigent, outre l'habileté, une faculté perceptive très développée et une parfaite maitrise de soi. Il faut prévoir l'imprévu et déjouer les fausses manoeuvres et les actes téméraires de ceux qui font fi de la vie humaine. L'art de survivre est synonyme d'adresse et de vigilance constante. C'est moins compliqué que l'art tout court, mais exige néanmoins une application minutieuse des règles du Code de la Route. Le prix qu'il faut payer pour la moindre infraction peut être exorbitant . . .

Grain de sagesse

Selon Phil Silvers, ce sont les petites siestes qui nous empêchent de vieillir, surtout si nous les prenons alors que nous conduisons une automobile.

Pour tous vos

PLACEMENTS

- Fonds Mutuels
- Obligations
- Actions

CONSULTEZ

Denis Béliveau

Courtier Valeurs de Placement

255 Laurier 752-6822

VICTORIAVILLE

De votre revenu, tirez-en un deuxième

LES PLACEMENTS BELIVEAU INC.

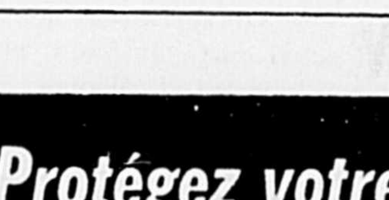
Protégez votre

avec sagesse

Consultez le représentant

MÉRITE

752-7447



Jean Noël Bourret

SERVICE ÉCONOMIE SÉCURITÉ

MÉRITE

COMPAGNIE D'ASSURANCE

198 est, rue Notre-Dame

Victoriaville

COMPAGNIE ENTIÈREMENT CANADIENNE

CHESTER-NORD

Le rôle d'évaluation de la municipalité de Chester-Nord sera homologué à la séance du mois d'août. Cette municipalité comprend les propriétés rurales situes dans la partie sud-est du comté d'Arthabaska entre Ste-Hélène de Chester et St-Norbert, et c'est M. Gérard Roux qui en est le maire.

Trois estimateurs ont fait la visite des propriétés pour la revison du rôle. L'augmentation est de $1,200 sur les chiffres du rôle homologué en 1962 et concerne 4 propriétés.

Les estimateurs, MM. Raymond Alain, Ubald Lambert et Ubald Gagnon, ont déposé, il y a quelques jours déjà, le résultat de leur travail au bureau du secrétaire de la municipalité, M. Roland Gardner. Les contribuables ont été priés de prendre connassance des détails inscrits sur le document et de porter plainte par écrit et avant la séance d'homologation, s'ils ne sont pas satisfaits de leurs évaluations.

25 TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS — avec ce coupon et cet achat: CORNICHONS Sucrés, McLarens Fermes Pot 12 oz 45¢ — Nul après mardi le 30 jluillet

25 TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS — avec ce coupon et cet achat: OLIVES MANZANILLA de Coronation 'Loose pack' Pot 12 oz 55 — Nul après mardi le 30 jluillet

25 TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS — avec ce coupon et cet achat: OIGNONS Marinés Grand Valley Grand Bocal 24 oz 39¢ — Nul après mardi le 30 jluillet

25 TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS — CONFITURE de FRAISES, Pure E. D. Smith Délicieuse Pot de 8 oz 41¢ — Nul après mardi le 30 jluillet

25 TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS — avec ce coupon et cet achat: VAPORISATEUR Hair Set Mist de Breck En spécial Btc 2 oz 59¢ — Nul après mardi le 30 jluillet

25 TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS — avec ce coupon et cet achat: SPAGHETTI CUIT avec sauce tomate et fromage de HEINZ 2 btes 15 oz 37¢ Se préparent rapidement — STEINBERG Nul après mar. 30 juillet

25 TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS — BISCUITS à la Crème Croustillants, Fondants de marque JACOB Paquet 8 oz 29¢ — Nul après mardi le 30 jluillet

25 TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS — avec ce coupon et cet achat: Pâte Dentifrice Crest au Fluoristan! En spécial Format écono. 97¢ — Nul après mardi le 30 jluillet

25 TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS — avec ce coupon et cet achat: BREUVAGE Instantané marque FIZZIES - Saveurs diverses Fait 8 breuvages pétillants en un instant 2 Paquets de 16 pastilles 58¢ Additionné de Vitamine 'C' — STEINBERG Nul après mar. 30 juillet

25 TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS — avec ce coupon et cet achat: RINCAGE A LESSIVE Marque Bunny pour des tissus plus soyeux Bout. 30 oz pour seul. 39¢ — Nul après mardi le 30 jluillet

25 TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS — avec ce coupon et cet achat: MARGARINE BLUE BONNET A coloration rapide! 2 pqts de 1 lb 65¢ — Nul après mardi le 30 jluillet

25 TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS — avec ce coupon et cet achat: DETERSIF LIQUIDE de qualité - MIR Achetez 1 bouteille, une 2ième GRATIS 2 bout. poly. de 24 oz 92¢ Pour vaisselle et lingerie — STEINBERG Nul après mar. 30 juillet

25 TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS — avec ce coupon et cet achat: SERVIETTES de Papier, 50 par pqt marque Scotkins Format fam. 2 pqts 45¢ Très grand format 2 pqts 74¢ — Nul après mardi le 30 jluillet

25 TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS — avec ce coupon et cet achat: FILETS de SOLE Congelés Booth ou Rupert Pqt de 1 lb 55¢ — Nul après samedi le 27 juillet

25 TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS — avec ce coupon et cet achat: PAPIER HYGIENIQUE de marque SCOTT Blanc, Rose, Jaune, Aqua, Lilas! 4 Rouleaux par pqt 49¢ Valeur incomparable! — STEINBERG Nul après mar. 30 juillet

25 TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS — 4 lb (ou plus) PECHES Fraiches, Juteuses à chair jaune importées Canada, classe No 1 — Nul après mardi le 30 jluillet

25 TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS — avec ce coupon et cet achat: SAUCISSES pour cuisson à la broche Premium de Swift Tendres, Juteuses Paquet de 1 lb 49¢ — Nul après samedi le 27 juillet

25 TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS — avec ce coupon et cet achat: EAU DE JAVEL MIX-O CONCENTRE Enlève les taches, désinfecte, déodorise! 2 Bout. Poly. de 32 oz 39¢ En Spécial! — STEINBERG Nul après mar. 30 juillet

25 TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS — Un (ou plus) MELON D'EAU Frais, Entier Sucré, Importé Canada, Classe No 1 — Nul après mardi le 30 jluillet

25 TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS — avec ce coupon et cet achat: SALADE de CHOU MOISHE Fraiche, Savoureuse Grand cont. 16 oz 49¢ — Nul après samedi le 27 juillet

25 TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS — avec ce coupon et cet achat: POIS VERTS Tendres - de marque YORK Achetez-les en quantité et épargnez! 4 Btes 15 oz 69¢ Qualité de faitaisie Non-Classés! — STEINBERG Nul après mar. 30 juillet

25 TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS — 1 panier (ou plus) PRUNES fraîches Importées Toutes variétés, à chair ferme Canada, classe No 1 — Nul après mardi le 30 jluillet

STEINBERG

Le nouveau catalogue de cadeaux PINKY est plus volumineux et encore amélioré cette année! Procurez-vous le vôtre dès aujourd'hui au comptoir de service Steinberg. Un choix de plus de 1,200 merveilleux cadeaux vous est offert!

25 TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS — avec ce coupon et cet achat: 2 lb (ou plus) NECTARINES Fraiches, Juteuses délicieuses, importées Canada, classe No 1 — Nul après mardi le 30 jluillet

STEINBERG

BOEUF HACHE FRAIS

MAIGRE, pour cuisson à la broche !

Boeuf de marque rouge . . .

Canada de choix — La lb **53¢**

En été *Pierre* aide le célibataire d'occasion

Un jour ou l'autre, Monsieur (celui qui, l'été, devient célibataire d'occasion) voudra se régaler soit devant son poste de télévision, soit au jardin d'un appétissant bifteck à-la-broce . . . C'est alors qu'il esra heureux de recourir aux services de Pierre, l'homme qui fait du célibataire un vrai 'Cordon-Bleu'.

Si vous devez vous-même assumer cet été le rôle de célibataire, confiez vous à Pierre. Il choisira pour vous la coupe idéale pour un succulent bifteck à-la-broche.
Alors, Bon Appétit ! !

Fesse de Jambon

Prêt à manger

dégraissé, sans couenne

Déjà fumé!

Entier ou demi - lb **59¢**

Smoked Meat

Format Sandwich, de Coorsh

Frais

Paquet de 2 oz **27¢**

BIFTECK de COTES

Boeuf de marque Rouge, Canada de choix! Coupe courte pour cuisson à-la-broche — la lb **$1.09**

COTES de PORC

Pour cuisson à-la-broche
La livre pour seulement **59¢**

SAUCISSES FUMES

Pour cuisson à-la-broche
Premium de Swift
Pqt 1 lb **49¢**

Poitrines, Cuisses de Poulet

Catégorie "A"
Déjà découpées!
La lb **59¢**

BREUVAGE ICE CASTLE

Orange , Cream Soda, Nectar, Cola, Bierre d'épinette ou Club Soda
En bouteille format familial !

Qualité à bas prix ! 2 bout. 30 oz **29¢**

(Dépôts pour bouteilles remboursables)

Jus d'Ananas

Une valeur incroyable!
Marque Aloha !
Grosse boite 48 oz **29¢**

Jus de Tomates

Libby, qualité de Fantaisie !
16¢ de Moins!
8 btes 20 oz **$1.00**

Sacs de Thé

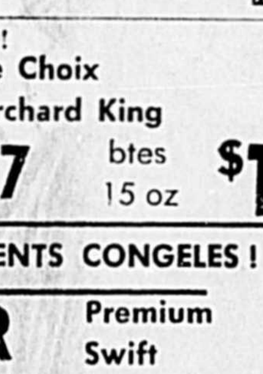
Orange Pekoe
Prenez un Thé glacé "Encore"!
100 par Pqt **75¢**

RELISH SUCREE

Orchard King — **4¢ de Moins**
Ouvre l'appétit!
Bocal 16 oz **25¢**

SAUMON ROSE

Clover Leaf - En Spécial
Qualité fantaisie
A bas prix 2 btes 7¾ oz **65¢**



DETERSIF

TOUT USAGE
STEINBERG
"Heavy Duty"
Grand format **35¢** Format géant **69¢**
Format Economique : **$1.21**

PIERRE, L'HOMME QUI S'Y CONNAIT EN VIANDE!

16¢ de Moins !

Café Pur instantané CREAM-O

Riche et Corsé ! Frais torréfié, goût satisfaisant !

Bocal de 10 oz pour seulement **$1.19**

En Spécial !

Fromage E-ZEE CHEEZ de Borden

Pâte de fromage délicieux ! Nourrissant et succulent !

Pot de 16 oz **47¢**

PAINS à HOT-DOG

6¢ de Moins! 12 par Pqt **33¢**

Frais de la boulangerie Steinberg !

TARTE aux PECHES

10¢ de Moins !
Un dessert sans égal !
Cette semaine seulement **49¢**

Carrés au Beurre d'Arachides

Frais, croustillants !
Achetez un paquet aujourd'hui **39¢**

9¢ de MOINS !

TISSUS Faciaux Elégant

En Blanc, Rose ou Jaune 2 btes de 400 **49¢**

16¢ de MOINS !

POIS de Choix Orchard King

Grosseurs diverses 7 btes 15 oz **$1.00**

ALIMENTS CONGELES !

DINER Premium Swift

- ✓ Dinde en tranches
- ✓ Poulet Frit
- ✓ Boeuf en tranches

Choisissez un de ces trois dîners congelés !

Chaque Pqt de 11 oz **49¢**

CRISPY CRITTERS

En Spécial ! Céréales "Post" 2 Pqts 10 oz **75¢**

BEURRE d'ARACHIDES

Homogénéisé, de Steinberg 17¢ de Moins ! 3 pots 16 oz **$1.00**

TOMATES

de Choix en conserve Orchard King 6 btes 20 oz **$1.00**

17¢ de RABAIS !

LE SAC VERT PROTEGE LA FRAICHEUR DE VOS DENREES!

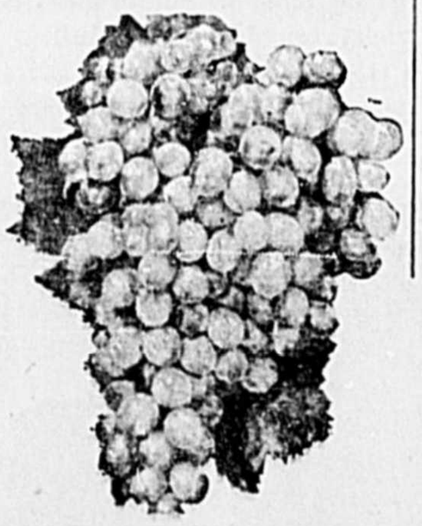
Un délice pour l'été

RAISINS sans PEPINS

de première qualité, faibles en calories !

Fruit vert importé

(Canada, classe No. 1) Si frais ! la lb **19¢**



25 Timbres PINKY additionnels, sans coupon !

Brioches Fraîches

à la cannelle et aux raisins! Le paquet **39¢**

25 Timbres PINKY additionnels, sans coupon !

Beignes

A la noix de Coco 12 par Pqt **33¢**

Les prix annoncés sont en vigueur jusqu'à l'heure de fermeture, samedi le 27 juillet 1963 chez Steinberg. Les prix des denrées sont sujets aux fluctuations du marché.

Cerises

"BING"
Colombie Britanique
Classe No 1, Fraîches
Charnues, Juteuses!
la lb **39¢**

Nectarine

de Californie
Grosse et Juteuse
Canada #1
la lb **23¢**

Oranges

FRAICHES,
"Outspan", Juteuses
Variété Navel
Grosseur 150
la douz. **59¢**

STEINBERG

LA JEUNESSE: "NOTRE ESPOIR"

Au grand gala des Ecuyers

Pierre Lalonde et Joël Denis à Victoriaville, le 25 août

La direction des Ecuyers de Victoriaville nous a fait parvenir dernièrement la liste des vedettes qui seront présentes à leur grand gala du 25 août prochain. Ce gala aura lieu au Centre Sportif Jean Béliveau. Pierre Lalonde et Joël Denis, deux vedettes du disque et de la télévision montréalaise seront de la partie et interpréteront leurs plus grands succès.

Quatre autres artistes seront aussi au programme: la chanteuse très populaire qu'est Ginette Reno, deux comédiens Yvan Ducharme et Denis Gobeil d'un poste de radio de la métropole. Le maitre de cérémonie sera nul autre que le populaire chanteur et annonceur de CFTM-TV, le canal dix, Norman Fréchette.

Norman nous reviendra donc après quelques années d'absence; on se souvient qu'il fut annonceur au poste de radio local.

Entretemps, les Ecuyers sont à préparer ce gala et le programme souvenir qui l'accompagnera. Cinq jeunes filles de Victoriaville sont actuellement candidates au titre de Mlle Ecuyers; les billets qu'elles vous offrent vous donnent droit au tirage de $1,000 en argent. Encouragez-les.

Mlle Diane Dubois est candidate au titre de Miss Ecuyers. Cette organisation présentera le 25 août un grand gala au cours duquel il y aura tirage de $1000 en argent. Mlle Dubois est commanditée par Alphonse Deshaies, épicier-boucher.
Bonne chance !

LA JEUNESSE LACORDAIRE S'AMUSE

Depuis à peine 5 mois que la Jeunesse Lacordaire est formée à Ste-Hélène et St-Norbert, et voilà qu'une grande manifestation est organisée pour le 21 juillet prochain. Cette manifestation revêtira un caractère très spécial pour deux raisons et peut-être plus.

La première: il y aura une De plus, l'équipe diocésaine de la partie de sucre en plein air dans Jeunesse Lacordaire sera prél la saison estivale. A noter que les sente, puisqu'elle tiendra une réupalettes seront fournies sur le nion dans l'avant-midi même à Steterrain et que l'entrée est gratuite. Hélène.
Le lieu est d'une importance capitale. Il sera indiqué par de nombreuses flèches. Il s'agit de se rendre à Trottier Mills et de regarder les indications ensuite.

La seconde raison est celle-ci: tous les jeunes de la région sont cordialement invités à cette manifestation, ainsi que tous les adultes qui veulent se récréer sainement.

Voici le programme de cet après-midi de joie:
11 heures: pique-nique.
1 heure: jeux organisés avec prix, danse en plein air, etc.
3 heures: Partie de sucre.
5 heures: clôture.

Cette manifestation est organisée par la Jeunesse Lacordaire de Ste-Hélène et St-Norbert, ainsi que par le cercle adulte de Ste-Hélène. Les organisateurs espèrent recevoir une assistance monstre à cette rareté: une partie de sucre en été. En foule donc à Trottier Mills, dimanche le 21 juillet prochain.

A noter que s'il pleut le 21, la manifestatiaon sera remise au dimanche suivant.

L'AJV A CHLT-TV

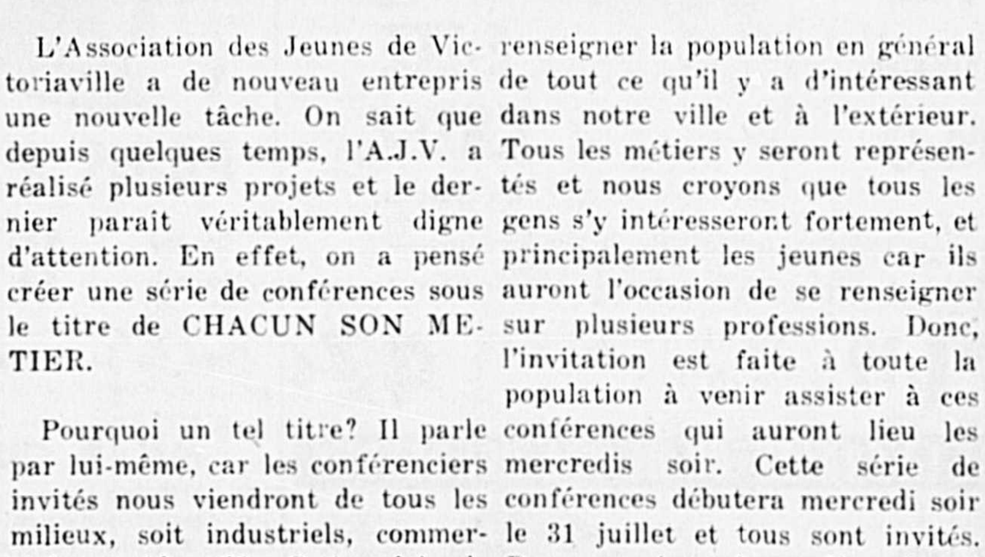
L'Association des Jeunes de Victoriaville était invités, vendredi soir dernier à participer au programme de télévision connu "Bonsoir Copains". On y remarquait la présence des principaux dirigeants de l'Association et de quelques responsables. Les jeunes qui s'étaient réunis là ont vraiment fait bonne figure et de nombreuses félicitations leur ont été faites par les autorités du poste de télévision. Ils ont vu dans cette association un véritable sens des responsabilités et aussi une joie de vivre débordante. Notre ville peut être fière d'une association semblable qui saura toujours montrer que nos jeunes savent se récréer sainement tout en se cultivant. Ainsi, l'apparition à ce programme a été une réussite complète et nous tenons à féliciter l'AJV d'une si belle tenue lors de leur apparition sur nos écrans.

Voici le costume que plusieurs personnes de Victoriaville voudraient voir porter par les enfants du cours primaire dès septembre prochain: costume bleu foncé, blouse blanche, bas ¾ bleu foncé ou "collants" bleus foncé en hiver, souliers bruns.
(Photo L'Union)

CHACUN SON METIER

L'Association des Jeunes de Victoriaville a de nouveau entrepris une nouvelle tâche. On sait que depuis quelques temps, l'A.J.V. a réalisé plusieurs projets et le dernier parait véritablement digne d'attention. En effet, on a pensé créer une série de conférences sous le titre de CHACUN SON METIER.

Pourquoi un tel titre? Il parle par lui-même, car les conférenciers invités nous viendront de tous les milieux, soit industriels, commercials ou éducatifs. Cette série de conférences aura pour but de renseigner la population en général de tout ce qu'il y a d'intéressant dans notre ville et à l'extérieur. Tous les métiers y seront représentés et nous croyons que tous les gens s'y intéresseront fortement, et principalement les jeunes car ils auront l'occasion de se renseigner sur plusieurs professions. Donc, l'invitation est faite à toute la population à venir assister à ces conférences qui auront lieu les mercredis soir. Cette série de conférences débutera mercredi soir le 31 juillet et tous sont invités. Pour ce qui est du conférencier, il sera annoncé à l'avance.



Une autre souscription de $5,000.00 a été versée au fonds de construction du Collège de Victoriaville.
Monsieur Jean-F .Gagnon de la maison Jean-F. Gagnon & Ass. Ing. C., de Montréal, a remis cette somme de $5,000.00 à M. P.-H. Plourde, vice-président de l'Exécutif du fonds de construction du Collège, en présence du R. F. Auguste, Supérieur et du Lieutenant-Colonel Fidèle-Edouard Alain, président général conjoint du même exécutif.

---VENTE D'ETE---
A LA
LINGERIE LARUE ENR.
Victoriaville 98, NOTRE-DAME EST Tél.: 752-5143

ROBES D'ETE
EN SPECIAL
à $5. - $10. et $15.00

SHORTS — SLAX — BLOUSES
25% de REDUCTIONS

PROFITEZ DE NOS SPECIAUX
— Le choix est limité —
Mme Georgette Mercier-Igartua, prop.
Diplômée en Corsetterie moderne

PROTECTION COMPLETE

Quelques sous par jour vous aideront à passer une année plus heureuse.

L'assurance contre les pertes dues au feu, au vol et aux accidents est un placement profitable.

Appelez : 752-2258

Payeur & Frère INC.

142 Notre-Dame Est
VICTORIAVILLE

CARNET MONDAIN

M. et Mme Paul Vigneault de Victoriaville passent quelques temps à Toronto.

M. et Mme Armand Lallier de Victoriaville se sont rendus à Sherbrooke, la semaine dernière.

M. et Mme Gilles Houle et leur bébé de Ville Lemoyne passent leurs vacances chez leurs parents de Victoriaville.

M. et Mme Arsène Paradis et leurs enfants de Victoriaville passent leurs vacances au Lac Champlain.

M. et Mme Gilles Faucher et leurs enfants de Victoriaville ont visité leurs parents de Sherbrooke, la semaine dernière.

M. et Mme J. Alex. Ricard et leurs enfants de Victoriaville visitent présentement les provinces maritimes.

Mlles Suzanne Girard et Madeleine Vidal passent leurs vacances à St-Jovite.

M. Onil Grégoire et son frère de Victoriaville ont passé leurs vacances à Atlantic City.

M. et Mme Jean Veilleux et leur fille de Montréal rendaient visite à des parents de Victoriaville, la semaine dernière.

M. et Mme Germain Piché de Chomeday visitaient M. et Mme Pierre Béliveau de Victoriaville, mercredi dernier.

M. et Mme Benoit Lachance de Leominster étaient en promenade chez M. et Mme Wilfrid Girard et M. et Mme Ovila Piché de Victoriaville.

M. Benoit Houle de Victoriaville passe quelques semaines à Québec.

M. et Mme Eddy Guay de St-Agapit et leurs enfants visitaient des parents de Victoriaville.

M. et Mme Alfred Bergeron, M. et Mme Elphège Dumont de Victoriaville sont à faire le tour de la Gaspésie.

Mme Pierre Béliveau, MM. Jean, Yvon et Claude Béliveau de Victoriaville, Mlle Huguette Gardner de St-Norbert sont allés à Amqui, passer quelques jours.

Mlle Fleur-Ange Desharnais de Warwick passe quelques jours à New York.

MM. Roland Béliveau, Philippe Bergeron et Bertrand Bergeron de Victoriaville se sont rendus aux Trois-Rivières, samedi dernier.

M. et Mme Gilles Bergeron de Victoriaville sont actuellement en voyage de noces en Gaspésie.

M. et Mme Adélard Duplessis de Victoriaville visitent M. et Mme Jacques Petit et M. et Mme Régis Pépin de Sherbrooke.

Mlle Lise Piché, étudiante à Québec passe quelques jours chez ses parents, M. et Mme Ovila Piché de Victoriaville.

M. et Mme Ernest Aubuchon et leur fille Iris de Leominster ont visité des amis de Victoriaville.

M. l'abbé Edgar Hébert de Drummondville était à Victoriaville samedi dernier.

M. et Mme Sylvère Morissette et leurs enfants de Laurierville ont visité M. et Mme Pierre Béliveau de Victoriaville.

M. et Mme Maurice Larivière de Notre-Dame du Bon Conseil ont visité M. et Mme Pierre Béliveau de Victoriaville, en fin de semaine.

M. Emile Proulx, Mlle Flore Proulx de Lowell, Mass ont visité M. et Mme Pierre Béliveau de Victoriaville.

M. et Mme Denis Larivière, Mlle Cécile Larivière de Ste-Marie de Blandford ont rendu vsiite à M. et Mme Pierre Béliveau, dimanche dernier.

M. et Mme Arthur Béliveau de Montréal visitent leurs parents de Victoriaville et Warwick.

M. et Mme Gédéon Chouinard et leurs filles Louise et Ginette, leur fils André, se sont rendus à Ste-Perpétue, en fin de semaine dernière .

M .et Mme Albéric Béliveau, M. Paul Béliveau, Mlle Liliane Béliveau de Victoriaville se sont rendus à Atlantic City.

M. Denis Pépin de Sherbrooke a passé quelques semaines chez ses parents, M. et Mme Adélard Duplessis de Victoriaville.

Mlle Thérèse Duplessis de Victoriaville a viisté M. et Mme Jacques Petit et M. et Mme Régis Pépin de Sherbrooke.

M. et Mme Joseph Béliveau de Montréal visitaient M. et Mme Lucien Boucher de Victoriaville, dans le cours de la semaine dernière.

M. et Mme Gaétan Trottier, M. et Mme Lucien Trottier de Victoriaville passent quelques jours à Atlantic City.

Prompt rétablissement à M. Gaston Jolicoeur de Victoriaville qui est présentement hospitalisé à l'Hôpital Ste-Anne de Victoriaville.

Mlle Lisette Bergeron de Victoriaville se rendait à Granby, dans le cours de la semaine dernière.

M .et Mme Roland Béliveau et leurs enfants Andrée et Daniel se rendaient à Granby, vendredi dernier.

ARTHABASKA

Mlles Géralda Gaudet et Laurette Ramsay d'Arthabaska passaient leurs vacances à Atlantic City.

M. et Mme Charles Dion de Victoriaville ainsi que Mlle Solange Roux d'Arthabaska sont actuellement en voyage où ils visiteront l'Ontario.

M. et Mme Léo Verville de Shawinigan, Soeur St-Jean de Matha, Soeur Bernadette de la Visitation, M. Daniel Verville visitaient leurs parents de Victoriaville et Arthabaska.

M. et Mme Lucien Verville, M. Roger Verville d'Arthabaska, Mlle Thérèse Duplessis, M. et Mme Roland Béliveau de Victoriaville se sont rendus à Sherbrooke, mercredi dernier.

M. et Mme Onésme Desfossés de Drummondville visitaient Mlle Virginia Desfossés d'Arthabaska, en fin de semaine.

M. et Mme Charles-Emile Verville, M. Roger Verville d'Arthabaska, Sylvie et Denis Verville ainsi que Mlle Thérèse Duplessis de Victoriaville se sont rendus à Granby, dimanche.

M. et Mme Normand Bernard de Montréal visitaient leurs parents de Victoriaville et Arthabaska.

M. Jean-Guy Martineau de Trois-Rivières passent quelques jours à Arthabaska.

MM. Charles-Emile Verville et Roger Verville d'Arthabaska se sont rendus à Sherbrooke, dans le cours de la semaine dernière.

M. et Mme Jean-Marc Chainé de Montréal ont passé la fin de semaine à Arthabaska.

M. et Mme Lucien Verville, M. Roger Verville d'Arthabaska, Mlle Thérèse Duplessis de Victoriaville se sont rendus à Ste-Françoise, mardi dernier.

M. et Mme Wilfrid Lemieux et leur fils René de Montréal étaient de passage dernièrement à Arthabaska, chez M. et Mme Wilfrid Houle.

M. et Mme Gustave Croteau ainsi que M. et Mme Percy Sturgeon de Sept-Iles sont de retour d'un voyage aux Etats-Unis où ils ont visité plusieurs parents et amis.

NAISSANCE

M. et Mme Paul-Emile Nadeau d'Arthabaska sont heureux d'annancer à leurs parents et amis la naissance d'un garçon baptisé sous les préonms de Joseph, Paul-André. Parrain et marraine, M. et Mme Roger Lachance de Victoriaville, oncle et tante de l'enfant; porteuse, Mme Wilfrid Nadeau, grand-mère de l'enfant.

Félicitations aux parents.

MARIAGES

Samedi le 3 août prochain, sera célébré dans la plus stricte intimité, le mariage de Suzanne Bergeron, fille de M. et Mme Maurice Bergeron, de Victoriaville, à M. Larry Rutherford, fils de M. et Mme Gordon Rutherford, de Drummondville. La cérémonie aura lieu en l'église St-Gabriel Lalemant à 10 heures a.m.

Félicitations aux futurs époux.

Samedi le 20 juillet, en l'église St-Christophe d'Arthabaska fut béni le mariage de Mlle Claudette Houde, fille de M. et Mme Donat Houde d'Arthabaska, à M. Richard Perreault de St-Hyacinthe.

Beaucoup de bonheur aux nouveaux époux.

Samedi le 6 juillet 1963, fut béni, en l'église St-Christophe d'Arthabaska, le mariage de Mlle Lise Ramsay, fille de M. et Mme Jack Ramsay d'Arthabaska, à M. Claude Besmargian, fils de M. et Mme Joseph Besmargian de Warwick.

Beaucoup de bonheur aux nouveaux époux.

En l'église St-Christophe d'Arthabaska fut béni, le 6 juillet 1963, le mariage de Mlle Carmen Michel, fille de M. et Mme Henri Michel d'Arthabaska, à M. Michel Laroche, fils de M. et Mme Maurice Laroche également d'Arthabaska.

Beaucoup de bonheur aux nouveaux époux.

Mme F.-M. Demers de Victoriaville annonce à ses parents et amis le mariage de sa fille Louise à M. Jean-Guy Lessard, mariage qui fut célébré en l'église Ste-Victoire samedi le 20 juillet 1963.

Beaucoup de bonheur aux nou-

(suite à la page 28)

Vacances = dépenses

Ayez recours au crédit-voyage HFC

Le seul désir de voyager est insuffisant... mais le crédit-voyage HFC peut vous ouvrir la route. Partez donc en vacances. Empruntez en toute confiance— remboursez raisonnablement.

Vous pouvez aussi protéger votre emprunt par une assurance-vie

MONTANT DU PRÊT	PLANS DE REMBOURSEMENT MENSUEL 30 mois	20 mois	12 mois	6 mois
$100	$	$ 6.12	$ 9.46	$17.85
250	.....	15.29	23.64	44.63
400	.....	24.27	37.63	71.17
500	.....	30.01	46.73	88.64
600	25.72	35.69	55.75	106.06
750	31.65	44.13	69.21	132.06
1000	41.45	58.11	91.56	175.34

Il existe aussi plusieurs autres montants et modes de remboursement

HOUSEHOLD FINANCE HFC
Corporation of Canada

J. Simard, gérant

42 est rue Notre Dame Téléphone 752-4556

VICTORIAVILLE

Récents Mariages

Samedi le 20 juillet à 10.30 hres en l'église St-Chritophe d'Arthabaska était béni le mariage de Jacqueline Blanchet et Jean Racine. Félicitations et voeux de bonheur.

(Photo Studio Bédard)

M. et Mme René Luneau (Simonne Houle) dont le mariage a été célébré samedi le 20 juillet en l'église L'Assomption de Victoriaville. Nos voeux de bonheur les accompagnent.

(Photo Studio Bédard)

Michèle Carignan, fille de M. et Mme Fernand Carignan d'Arthabaska, et Bruno Lord, fils de M. et Mme Aimé Lord de Victoriaville, unissaient leur destiné le 15 juin en l'église St-Christophe d'Arthabaska. Nos meilleurs voeux de bonheurs.

M. et Mme Gilles Hamel (Lisette Ramsay), de Victoriaville, dont le mariage a été célébré samedi le 20 juillet à 10 hres a.m. en l'église de St-Paul de Chester. Félicitations et voeux de bonheur.

(Photo Studio Bédard)

D'UNE OREILLE A L'AUTRE

(Suite de la page 19)

d'orchestre Glenn Miller...

—Durant l'éclipse, un nez-rouge voulait gager que le petit cercle dans le ciel c'était le soleil; l'autre que c'était la lune. On demande à un passant qui répond qu'il ne pouvait savoir puisqu'il n'était pas de la paroisse!...

—Samedi dernier, dans une église des environ, la future mariée a dit qu'elle marcherait quand la musique commencerait à jouer. Et le bedeau de répéter tout haut à la grande surprise des assistants.

—La Ligue Junior de Balle-Molle a envoyé son premier gars à l'hôpital. De la balle-molle au pugilat, bien souvent il n'y a qu'un pas, surtout quand les esprits s'échauffent...

—Marcel Bonin aurait été invité à être l'instructeur des Lions de Victoriaville. Qu'en pense Camille et Raymond? Si c'était instructeur des Bruins plutôt, qu'en pense Raymond?...

—Les Ecuyers ont des Ecuyères pour leur aider à vaincre dans la bataille qu'ils mènent pour faire de leur mouvement un succès. Encourageons-les...

—Dans une certaine église de de Victoriaville, il y a un orgue magnifique qui est joué comme un vulgaire harmonium de campagne avec des jeux criards et perçants lançant des airs de danses de St-Guy qui transportent les bonnes âmes chez les cannibales. Ce n'est pas un moyen propre à élever l'âme des fidèles avant les offices religieux...

—Denise C. demande toujours à son ami de l'emmener au Cinéma Laurier car elle y aime la chic ambiance et la qualité des films...

—Un chien jappe à fendre l'âme assez souvent vers six heures du matin tout près du poste de police et éveille tous les environs excepté la police...

—Un poids lourd décide de maigrir et commence une diète aux oignons. Pendant huit jours il ne mange que des oignons. Il perdit huit livres et tous ses parents et amis...

—Claude Martin et Yvon Daneault, présentement à Manicouagan, saluent leurs amis d'Arthabaska...

—M. Ubald Lafontaine, chauffeur de taxi bien connu de Victoriaville, a passé outre. La population de Victoriaville et les habitués du Vétéran s'en souviendront encore longtemps...

—Rencontré sur la rue Notre-Dame, mardi après-midi, M. le curé Bruno Benoit, ancien vicaire aux SS.-Marytrs...

—Piccaro avait l'habitude de jeter ses papiers dans la boîte aux lettres quand il se promenait sur la rue Notre-Dame, mais maintenant qu'il y a une poubelle près de la Banque Canadienne Nationale, la poste de sa majesté sera propre.

—En parlant de poste de sa majesté, s'il y a quelque chose de vieillot dans ce pays, c'est cette appellation dont est affublé le système de poste. "Poste Royale" me fait penser à la monarchie du XVIIe siècle. "Poste Canadienne" serait de beaucoup préférable...

—"Ah, ça ira, ça ira, ça ira, les monarchistes, on les scalpera" (air connu)...

—La musique qui a fait danser le monde entier, le plus grand film musical qui a été tourné, a été "ROMANCE INACHEVEE", la vie du grand Glenn Miller. Si vous n'avez pas eu la chance de le voir, eh bien surveillez les annonces du Cinéma Laurier, car il sera présenté sous peu dans une nouvelle version, GLENN MILLER le plus grand des chefs d'orchestres...

—Les camionneurs, les automobilistes, les motocyclistes qui ne font pas réparer leur silencieux et qui pétaradent en ville, de même que ceux qui font crisser leurs pneus en viraillant comme des innocents, sans oublier ceux qui font crier leur avertisseur inutilement devraient être avertis sévèrement. Il y a un règlement...

—Roger désire aller aux Etats-Unis à ses vacances. Pourquoi ne va-t-il pas à Chicago? Cela lui éviterait des dépenses. Il pourrait coucher chez son oncle...

—Michel est nouvellement propriétaire d'une Mercury Comet noire. "Visa la blanche, tua la noire" (air connu), c'est ainsi que se résume son achat...

—Comme le dit Jacques, après un bon nettoyage au confessionnal, il n'y a rien comme passer de l'autre côté de la rue pour blanchir le reste. Pourquoi laver son linge sale en famille quand on peut le laver au Laundromat?...

—Les Victoriavillois qui ont pu s'éclipser de la ville en fin de semaine dernière l'ont fait volontiers avec la chaude température que l'on a connu. L'éclipse, c'est bien beau, mais c'est encore plus beau sur le bord d'un lac ou du fleuve...

Canada
Province de Québec
District d'Arthabaska
No.: 16707

COUR SUPERIEURE

HENRI MORIN, journalier, Princeville,
Demandeur,
-Vs-
RODRIGUE OUELLETTE, 209 rue St-Marcel, Drummondville,
Défendeur,
-et-
CLERMONDE VERMETTE, fille majeure usant de ses droits, 209 St-Marcel, Drummondville,
-et-
NORTHERN ASSURANCE GROUP CO. corporation légalement constituée ayant son siège social à Montréal, Place d'Armes,
tiers-saisis.

Il est ordonné au défendeur Rodrigue Ouellette et à la tierce-saisie Clermonde Vermette, de comparaître dans le mois.

Arthabaska, le 17 juillet 1963.
Roland Provencher,
P.C.S.

Me Jean-Louis Provencher,
Victoriaville,
Procureur du demandeur.
1-8-63

FAITES PARVENIR VOS NOUVELLES POUR LE CARNET SOCIAL DE NOTRE JOURNAL ELLES SERONT PUBLIEES GRATUITEMENT

CINÉMA LAURIER
VICTORIAVILLE - TÉL.: INFORMATIONS: 752-5960 - AFFAIRES: 752-9912

Samedi à vendredi
27 juil. au 2 août - $1.00

IL FAUT LE VOIR POUR LE CROIRE
LA TERRIBLE VENGEANCE D'UN MONSTRE
VOUS N'AVEZ JAMAIS RIEN VU DE TEL

JAMAIS DEPUIS KING KONG L'ECRAN
N'A EXPLOSE D'UNE TELLE FUREUR
DEVASTATRICE...

NI LES BOMBES, NI LES BALLES, NI LES PROJECTILES, NI LES FUSEES NE PEUVENT ARRETER GOGO... CE GARÇONNET CONNAISSAIT-IL LE SECRET DE CET ETRE FANTASTIQUE!
?

En couleur et en français

GORGO

TECHNICOLOR®

STARRING
BILL TRAVERS · WILLIAM SYLVESTER · WITH Vincent Winter · Bruce Seton

Voyez Gorgo
Défier la marine britannique!
Détruire le pont Waterloo!
Faire écrouler la Tour de Londre!

ET COMME DEUXIEME SUCCES

AVANT D'ACCUSER LES FILLES-MERES VOYEZ :

"Mes deux Amours"

En Couleurs et en Français — Version de "Two Loves"

avec: Shirley MacLaine, Laurence Harvey, Jack Hawkins

Monsieur Maurice Roux, architecte, de la maison Roux, Morin & Langlois, de Ville Lasalle, a remis au nom de sa firme, une souscription de $5,000.00 au fonds de construction du Collège de Victoriaville.

Sur cette photo, l'on remarque dans l'ordre habituel: le R. F. Auguste, Supérieur du Collège, Monsieur Maurice Roux, architecte, M. Fidèle-Edouard Alain, *président général conjoint* de l'Exécutif du fonds de construction et le Notaire Nicolas Larochelle d'Arthabaska.

Jeudi le 18 dernier

OUVERTURE DES COURS DE PILOTAGE

Cinq élèves qui s'étaient inscrits au cours de pilotage donné à l'aéroport de Victoriaville ont reçu leur première leçon jeudi dernier. Les cours se poursuivront tous les jeudis suivants dans l'après-midi.

L'instructeur des cours est M. Philippe Bernier qui accumule plus de 8,000 heures de vol. L'aéroport est mis gratuitement à la disposition des instructeurs et des élèves dès 1 heure de l'après-midi.

L'aéroport est situé à 12 milles de Victoriaville. Sa piste déjà longue de 2,000 pieds et l'on songe à l'agrandir et à en tracer une autre plus tard.

Il suffit d'avoir dix-sept ans pour pouvoir suivre le cours de pilotage. Un examen médical est nécessaire avant d'avoir une licence élève-pilote.

GRADUATION A L'ECOLE JEANNE-MANCE

Jeudi, le 11 juillet 1963 à 8 h. p.m., avait lieu à l'Ecole Jeanne-Mance de l'Hôtel-Dieu d'Arthabaska la graduation de douze infirmières.

A cette occasion, une cérémonie d'Action de Grâces s'est déroulée à la chapelle. Les étudiantes de première année dirigées par la Rév. Soeur Talbot, accompagnées à l'orgue par la Rév. Soeur Meloche, ont interprété la prière de la garde-malade. Une allocution de circonstance prononcée par M. l'abbé Germain Rouillard, aumônier, avait pour thème: "la nécessité de tout remettre en question dans notre monde hospitalier et l'obligation de la participation de l'infirmière, afin d'évoluer parallèlement avec notre monde moderne". Le salut solennel du Saint- Sacrement a suivi. Les gradués du jour prononcèrent le serment professionnel et la présidente, Mademoiselle Colette Pinard, au nom de ses compagnes, lut la consécration à la Sainte Vierge.

La cérémonie s'est poursuivie à l'auditorium de l'école des infirmières, sous la présidence d'honneur de la Rév. Soeur Kirouac, directrice générale de l'hôpital, et des invités d'honneur: Rév. Soeur Saint-Paul, directrice de l'école, M. l'abbé Germain Rouillard, aumônier, M. le docteur Laurent Duval, directeur médical, et Mlle Hélène Hamel, coordonnatrice des études. Les Infirmières-Professeurs, les Religieuses Hospitalières et un grand nombre de parents et d'amis ont participé à la joie des nouvelles graduées.

M. le docteur Laurent Duval souhaita la bienvenue aux parents et aux amis. Puis, il eut la lecture du palmarès et la distribution des diplômes de l'école et des médailles.

Pour souligner les succès obtenus, quelques prix d'honneur ont ensuite été offerts aux diplômées.

Mlle Colette Pinard exprima les sentiments de reconnaissance et adressa des remerciements chaleureux à tous ceux qui ont contribué à la réalisation de leur idéal.

Un goûter a groupé les invités au salon de l'école et a concouru à rendre cette soirée des plus agréables.

Des félicitations s'adressent à Mlle Claudette Rousseau qui s'est classée première de la promotion avec la mention "très grande distinction".

Mlle Micheline Cormier a obtenu le premier rang de sa promotion aux examens de l'Université Laval, avec la mention "très grande distinction". Sincères félicitations.

L'histoire...

(suite à la page 19)

expliquait la scène quand elle allait au théâtre à raison de 85 mots à la minute. Anne Sullivan est décédée en 1936. Helen Keller vit encore. C'est le douloureux apprentissage de sa vie que raconte MIRACLE EN ALABAMA, état où est situé Tuscombia, domicile des Keller, et The Miracle Worker, de United Artists. Ce film n'est pas recommandé à ceux qui répugnent aux émotions fortes.

En plus de ce film extraordinaire, la direction du Victoria présente une autre grande primeure en français et en superbes couleurs intitulée "LE GLAIVE DU CONQUERANT" avec Jack Palance, le dur des durs, Eleonora Rossi Drago et Guy Madison et des milliers de figurants dans cette fresque grandiose dans laquelle se déroulent les exploits du plus barbare des conquérants, plus puissant quAttila et ayant un million de pillards sous ses ordres torturant et semant la dévastation sur son passage, une ensorceleuse enflammant ses pensées. Ce film a coûté des millions de dollars et vous comprendrez pourquoi en voyant la grandeur de ce spectacle.

A noter que ce film passe en soirée commençant samedi le 27 juillet à 7 h. 30 et "MIRACLE EN ALABAMA" à 9 heures. Il y aura matinées spéciales pour tous mardi ,mercredi, jeudi, 30-31 juillet et 1 août. Les prix en soirée ne sont que de 85 cents et en matinée 50 cents et pour les jeunes 25 cents seulement. Qu'on se le dise. La température est toujours douce et fraîche au moderne Théâtre Victoria.

Abonnez-vous à l'Union des Cantons de l'Est

Theatre VICTORIA Victoriaville

Le plus moderne de la région! Le théâtre des succès!

SAMEDI à VENDREDI

27 juil. au 2 août

POUR PROGRAMME ET HORAIRE SIGNALEZ 752-2707

Pour Message Important SIGNALEZ : 752-2284

Admission : 85¢ — Jeunes : 25¢

Le meilleur film de l'année, gagnant de deux Oscars! En primeur. La touchante histoire d'une jeune fille sourde-muette et aveuble. L'histoire vécue de "Helen Keller". Un programme pour toute la famille.

PATTY DUKE
Gagnante d'un "Oscar" pour la meilleure actrice de l'année.
ANNE BANCROFT
Meilleure actrice de soutient et la plus jeune à se voir décerner un "Oscar".
UN FILM TOUT IMPREGNE DE TENDRESSE, DE JOIE ET D'AMOUR.

ANNE BANCROFT
PATTY DUKE

MIRACLE EN ALABAMA
Version de "MIRACLE WORKER"

EN FRANÇAIS — PRIMEUR — COULEURS

EN PLUS, UN AUTRE GRAND FILM EN COULEURS EN PRIMEUR ET EN FRANCAIS. Milliers d'acteurs

"Le Glaive du Conquérant"

VOYEZ le plus Barbare des Conquérants ! Plus puissant qu'Attila! Avec un million de pillars sous ses ordres, il torture et sème la dévastation sous ses pas, une femme ensorcelleuse enflammant ses pensées !

ATTENTION — Ce programme double très Spécial sera présenté en MATINEES SPECIALES POUR TOUS à 1.30 hres

MARDI, 30 juillet, MERCRERI, 31 juillet et JEUDI, 1er août

PRIX D'ADMISSION : Jeunes : 25¢ — Adultes : 50¢

— — — QU'ON SE LE DISE ! — — —

BINGO

Organisé par l'Exposition de Victoriaville

Lundi soir, 5 août, 8 h 30
à l'Aréna de Victoriaville

UNE VALEUR TOTALE EN PRIX DE

$8725.00

Prix de présence
AUTOMOBILE
PONTIAC "4 portes 1963"

Avec license, taxes, assurance feu-vol et 50 gallons d'essence

15 tours de Bingo : $1.00
PRIX DE $50.00 A CHAQUE TOUR

PLUSIEURS TOURS SPECIAUX de $1000. et $500.

BILLETS EN VENTE A LA **PHARMACIE HOULE** VICTORIAVILLE

Funérailles de Mme Armand Desharnais

Le 10 juillet, à l'Hôtel-Dieu de Montréal, à la suite d'une maladie, est décédée Mme Armand Desharnais, à l'âge de 55 ans.

Outre son époux, elle laisse dans le deuil, ses fils et brus, M. et Mme Claude Desharnais de Victoriaville, M. et Mme Yvon Desharnais de Victoriaville, M. Pierre Desharnais de Victoriaville; ses filles et gendres, M. et Mme Gilbert Lafrance (Rita) de Victoriaville, Soeur Monique du Divin Coeur, religieuse de l'Assomption de Nicolet, M. et Mme Denis Tremblay (Suzanne) de Québec, Soeur Claudette-Marie, religieuse de l'Assomption de Nicolet, Mlle Denise Desharnais de Victoriaville; son beau-père, M. Néo Desharnais de St-Rosaire; ses soeurs, Mme Wilfrid Laurendeau de Montréal, Mme Omer Chaiifour de Warwick, Mme Réal Daoust de Montréal, Mme Armand Sévigny de Montréal, Soeur Lucie du Sacré-Coeur, religieuse de l'Assomption de Nicolet, Mme Georges Provencher de Daveluyville, Mme Maurice Spénard de Warwick; ses frères, MM. Lucien Champoux de Montréal et Armand Champoux de Warwick.

La dépouille mortelle partit du salon mortuaire Bruno Dserochers, 15 Des Forges, Victoriaville, pour l'église Ste-Victoire, où les funérailles eurent lieu le 13 juillet. La levée du corps fut faite par le Rév. Père Gervais, montfortain, tandis que le service fut chanté par Mgr Origène Grenier, curé de la paroisse, assisté de MM. les abbés Rosaire Lemaire et Gérald Cloutier, vicaires, comme diacre et sous-diacre.

Les porteurs étaient MM. Sarto Gagné, Georges Hénault, Lucien Marchand, René Lemieux, Maurice Houle, Eugène Serré, tandis que la croix était portée par Mme Evariste Lavigne.

Au choeur, on remarquait la présence de M. l'abbé Leblanc, aumônier des religieuses de l'Assomption à l'Ecole Normale Ste-Pierre et Paul, de Drummondville, le Rév. Père Gervais, montfortain, supérieur à la maison de retraite Marie Reine des Coeurs, de Drummondville, M. l'abbé Côté, principal de l'Ecole Normale de St-Léonard, le R. Père Maurice-Marie Cadieux, montfortain, prfoesseur au scolasticat des Pères Montfortains à Ottawa et fondateur de la Ligue des Retraitants de Victoriaville.

La défunte était née à St-Paul de Chester du mariage de Hector Champoux et Lucia Poisson. Elle fut institutrice à Warwick pendant plusieurs années de sa vie. Depuis son mariage, elle demeurait à Victoriaville, soit une durée de 37 ans. A sa mort, elle était membre en règle des Filles d'Isabelle, du Cercle Lacordaire et Ste-Jeanne d'Arc, membre de l'Ordre de St-Dominique, de la Société de Ste-Anne, section de Ste-Victoire.

L'inhumation eut lieu au cimetière St-Joseph de Victoriaville.

La famille éprouvée veut remercier les membres des différents mouvements qui sont venus sympathiser avec elle.

Carnet Mondain

(suite de la page 25)

veaux époux.

Samedi le 13 juilllet 1963, fut béni en l'église St-Christophe d'Arthabaska le mariage de Mlle Francine Bergeron, fille de M. et Mme Georges-Etienne Bergeron d'Arthabaska, à M. René Houde, fils de M. et Mme Johnny Houde également d'Arthabaska.

Beaucoup de bonheur aux nouveaux époux.